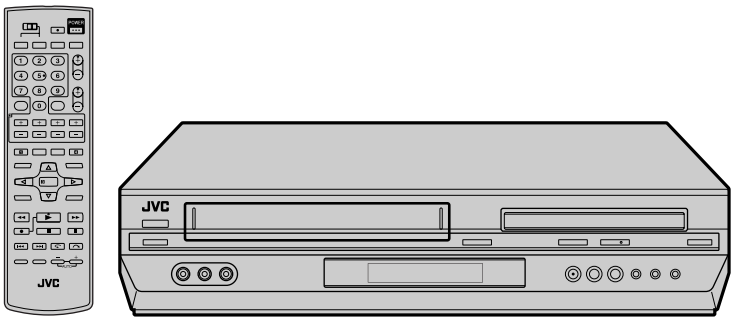
JVC

LECTEUR DVD & MAGNÉTOSCOPE

HR-XVC24S



Hi-Fi VHS SQPB

DVD VIDEO dts 2.0+DIGITAL OUT DOLBY DIGITAL

COMPACT disc DIGITAL VIDEO COMPACT disc DIGITAL AUDIO COMPACT disc SUPER VIDEO

MANUEL D'UTILISATION

Pour l'utilisateur:

Inscrivez ci-dessous le No de modèle et le No de série que vous trouverez à l'arrière de l'appareil et conservez-les pour votre information à l'avenir.

No de modèle

No de série

LPT0926-002A

Cher client,
Nous vous remercions pour l'achat du lectuer DVD et magnétoscope à cassette VHS JVC. Avant son utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de votre nouvel appareil.

PRÉCAUTIONS

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR
ATTENTION: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION,
NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE).
AUCUNE PIÈCE INTÉRIEURE N'EST À RÉGLER PAR L'UTILISATEUR.
SE RÉFÉRER À UN AGENT QUALIFIÉ EN CAS DE PROBLÈME.

Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier du produit. Cette tension peut être suffisante pour provoquer l'électrocution de personnes.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

AVERTISSEMENT:

POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION:
Cet appareil ne doit être utilisé que sur du courant alternatif en 120 V ~ , 60 Hz.
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, NE PAS utiliser d'autres sources d'alimentation électrique.

ATTENTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Remarque destinée à l'installateur du système CATV:
Cet encadré est destiné à attirer l'attention de l'installateur du système CATV sur l'article 820-40 du NEC qui donne des instructions concernant la mise à la terre correcte et qui, en particulier, insiste sur le fait que le câble de mise à la terre doit être relié au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble.

ATTENTION:
Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

ATTENTION:

CE PRODUIT UTILISE UN SYSTEME LASER.

UN EMPLOI DES COMMANDES, RÉGLAGES OU PROCÉDURES DE PERFORMANCE AUTRE QUE CELUI SPÉCIFIÉ DANS CE DOCUMENT RISQUE D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS.

NE PAS OUVRIR NI RÉPARER VOUS-MÊME. FAIRE APPEL À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR L'ENTRETIEN.

PRODUIT LASER DE CLASSE 1

REPRODUCTION DES ETIQUETTES
ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

CAUTION - VISIBLE OR INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
DO NOT STARE INTO BEAM.
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE OU INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.
NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU.
LP41077-002A

Déclaration de conformité
Numéro de modèle: HR-XVC24S
Nom de marque: JVC
Personne responsable:US JVC CORP.
Adresse: 1700 Valley Road Wayne, N.J. 07470
Numéro de téléphone:973-317-5000

Cet appareil se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission).
Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'énergie électrique peut effectuer de nombreuses fonctions utiles. Mais un usage incorrect peut causer une éventuelle électrocution ou des risques d'incendie. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour garantir votre propre sécurité. Pour ne pas anéantir les sécurités incorporées, observez les règles de base suivantes pour son installation, utilisation et entretien.

ATTENTION

Suivre et respecter tous les avertissements et instructions marqués sur votre produit et dans son mode d'emploi. Pour votre sécurité, lire avant son utilisation toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi et conserver cette brochure pour une référence ultérieure.

INSTALLATION

1. Mise à la terre et polarisation

(A) Votre produit peut être équipé d'une fiche secteur polarisée (une fiche ayant une lame plus grande que l'autre). Cette fiche ne rentrera dans la prise secteur seulement que d'une seule façon. C'est un élément de sécurité.
Si vous ne pouvez pas introduire complètement la fiche dans la prise, essayez de retourner la fiche. Si la fiche ne rentre toujours pas, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche polarisée.

(B) Votre produit peut être équipé d'une fiche de mise à la terre à 3 fils, une fiche ayant une troisième broche (de mise à la terre). Cette fiche rentre seulement dans une prise secteur avec terre. C'est un élément de sécurité.
Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche avec mise à la terre.

2. Sources d'alimentation

Faire fonctionner votre appareil seulement à partir du type de source d'alimentation indiqué sur la plaquette indicatrice. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre intérieur, consulter votre revendeur d'appareils ou la compagnie locale d'électricité. Si votre appareil est prévu pour fonctionner sur piles, batteries ou sur d'autres sources, se reporter au manuel d'instructions.

3. Surcharge

Ne pas surcharger des prises de courant murales, des cordons prolongateurs ni des prises de courant commodes. Tout ceci peut conduire à une électrocution ou à un risque d'incendie.

4. Protection du cordon d'alimentation

Les cordons d'alimentation doivent être placés pour ne pas marcher dessus ni les serrer par des objets placés sur ou contre eux. Faire attention aux cordons à fiches, aux prises de courant commodes, et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.

5. Ventilation

Des fentes et des ouvertures dans le coffret sont prévues pour la ventilation. Pour garantir un fonctionnement fiable de l'appareil et le protéger contre une surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être bouchées ou recouvertes.

- Ne pas boucher les ouvertures en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, une couverture ou sur d'autres surfaces similaires.
- Ne pas placer l'appareil dans une installation incorporée comme dans une bibliothèque ou une baie à moins qu'une ventilation correcte soit prévue ou que ce soit conforme aux instructions du fabricant.

6. Montage sur un mur ou au plafond

Le produit doit être monté sur un mur ou au plafond seulement comme le recommande le fabricant.

INSTALLATION D'ANTENNE

1. Mise à la terre de l'antenne extérieure

Si une antenne extérieure ou un système câblé est raccordé au produit, s'assurer que l'antenne ou le système câblé est mis à la terre pour offrir une protection contre des surtensions et l'accumulation de charges statiques. L'article 810 du Code Électrique National (NEC), ANSI/NFPA 70, fournit des informations sur la mise à la terre correcte du mât et la structure support, la liaison d'un fil d'entrée d'antenne à un appareil de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, la position de l'appareil de décharge d'antenne, le raccordement aux piquets de mise à la terre et les conditions requises pour le piquet de mise à la terre.

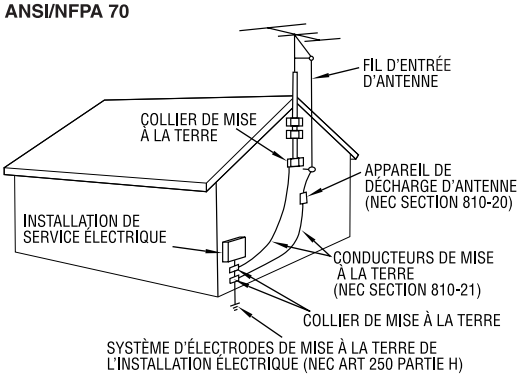
2. Foudre

Pour plus de protection pour ce produit pendant un orage, ou quand il reste sans surveillance et inutilisé pour une longue période, le débrancher de la prise secteur et débrancher l'antenne ou le système câblé. Ceci préviendra des dommages au produit causés par la foudre ou des surtensions sur le secteur.

3. Lignes électriques

Un système d'antenne extérieure ne doit pas être situé à proximité des lignes électriques aériennes ou d'autres circuits électriques ou d'éclairage électrique, ou d'où il pourrait tomber sur de tels circuits ou lignes. En installant un système d'antenne extérieure, une attention extrême doit être prise pour ne pas toucher de telles lignes électriques, un contact avec elles pouvant être fatal.

EXEMPLE DE MISE À LA TERRE D'ANTENNE SELON LES INSTRUCTIONS DU CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ, ANSI/NFPA 70


FIL D'ENTRÉE D'ANTENNE
COLLIER DE MISE À LA TERRE
APPAREIL DE DÉCHARGE D'ANTENNE (NEC SECTION 810-20)
INSTALLATION DE SERVICE ÉLECTRIQUE
CONDUCTEURS DE MISE À LA TERRE (NEC SECTION 810-21)
COLLIER DE MISE À LA TERRE
SYSTÈME D'ÉLECTRODES DE MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE (NEC ART 250 PARTIE H)

NEC – CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ

UTILISATION

1. Accessoires
Pour éviter des blessures:
- Ne pas placer ce produit sur un chariot, un support, un trépied, un crochet ou une table instables. Il pourrait tomber, causant des blessures sérieuses à un enfant ou à un adulte, en endommageant sérieusement le produit.
- Utiliser seulement avec un chariot, un support, un trépied, un crochet ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit.
- Utiliser un accessoire de montage recommandé par le fabricant et suivre les instructions du fabricant pour tout montage du produit.
- Ne pas faire rouler un chariot avec de petites roulettes dans des seuils ou sur des tapis épais.

2. Combinaison produit et chariot
La combinaison d'un appareil et d'un chariot doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brutaux, une force excessive, et des surfaces irrégulières peuvent faire basculer le produit et le chariot.

AVERTISSEMENT SUR LES CHARIOTS PORTABLES
(Symbole fourni par RETAC)

3. Eau et humidité
Ne pas utiliser ce produit près de l'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine ou d'une installation de lavage, dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine ou d'endroits semblables.

4. Entrée d'objet et de liquide
Ne jamais pousser des objets de toute sorte dans ce produit par les ouvertures, ils pourraient toucher des points sous tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait causer une électrocution ou un incendie. Ne jamais verser de liquide quelconque sur le produit.

5. Fixations
Ne pas utiliser des fixations non recommandées par le fabricant de ce produit, elles pourraient présenter des dangers.

6. Nettoyage
Débrancher ce produit de la prise secteur avant le nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyants liquides ou aérosols. Utiliser un tissu humide pour le nettoyage.

7. Chaleur
Le produit doit être éloigné des sources de chaleur comme des radiateurs, bouches de chaleurs, appareils de chauffage, et d'autres produits (comprenant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

DÉPANNAGE

1. Dépannage
Si votre produit ne fonctionne pas correctement ou montre un net changement dans ses performances et que vous ne pouvez pas revenir à un fonctionnement normal en suivant la procédure détaillée du mode d'emploi, n'essayez pas de réparer par vous-mêmes, puisque ouvrir ou démonter les capots peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié.

2. Dommages nécessitant une réparation
Débrancher le produit de la prise secteur et confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié dans les conditions suivantes:
a. Quand le cordon secteur ou la fiche est endommagé.
b. Si un liquide a coulé, ou si des objets sont tombés dans le produit.
c. Si le produit a été exposé à la pluie ou l'eau.
d. Si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant le mode d'emploi. Ne régler que les commandes qui sont indiquées dans le mode d'emploi, puisqu'un mauvais réglage des autres commandes peut causer des dommages et demandera souvent un long travail par un technicien qualifié pour remettre le produit dans son fonctionnement normal.
e. Si le produit est tombé ou endommagé de quelque façon.
f. Si le produit montre un net changement dans ses performances — ceci indique le besoin d'un dépannage.

3. Pièces de remplacement
Si des pièces de remplacement sont nécessaires, être sûr que le technicien de service a utilisé des pièces de remplacement spécifiées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des remplacements non autorisés peuvent causer un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

4. Contrôle de sécurité
Après tout dépannage ou réparation de ce produit, demander au technicien de service d'effectuer les tests de sécurité pour s'assurer que le produit est dans un état de fonctionnement sûr.

COMMENT UTILISER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans le sommaire à la page 6. L'utiliser en cherchant des informations sur une procédure ou une caractéristique particulière.
- L'index aux pages 9 à 12 catalogue les termes fréquemment utilisés, et le numéro de la page dans laquelle ils sont utilisés ou expliqués dans le manuel. Cette section décrit également les commandes et les connecteurs sur les panneaux avant et arrière, le panneau d'affichage avant et la télécommande.
- Le renvoi ☞ signale une référence à une autre page pour des instructions ou des informations complémentaires.
- Les touches de fonctionnement nécessaires pour les diverses procédures sont clairement indiquées par l'utilisation d'illustrations au début de chaque section principale.

AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEL APPAREIL . . .

. . . veuillez lire les sections/parties énoncées ci-dessous.
- "PRÉCAUTIONS" à la page 2
- "CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES" aux pages 3 – 4

DSS™ est une marque déposée de DIRECTV, Inc., un département de GM Hughes Electronics. DISH Network™ est une marque déposée de Echostar Communications Corporation.

- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. “Dolby” et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.
- “DTS” et “DTS 2.0 + Digital Out” sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.
- Les cassettes marquées “VHS” (ou “S-VHS”) est compatible avec cet appareil. Toutefois, un enregistrement S-VHS n’est pas possible avec cet modèle.
- Ce modèle dispose de la fonction SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) qui rend possible la lecture des enregistrements S-VHS avec la résolution VHS normale.
- Le VHS HQ est compatible avec le matériel VHS existant.
- Ce produit intègre une technologie de protection des droits d’auteur qui est protégée par des brevets américains et d’autres droits à la propriété intellectuelle. L’utilisation de cette technologie de protection des droits d’auteur doit être autorisée par Macrovision et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d’autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision. L’ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

Lorsque l’appareil est installé dans un meuble ou des étagères, s’assurer qu’il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre une bonne aération (10 cm ou plus sur les deux côtés, au-dessus et à l’arrière).

Pour jeter des piles, il faut prendre en compte les problèmes liés à l’environnement et respecter strictement les réglementations ou lois locales régissant la mise au rebut de ces piles.

L’inobservation des précautions suivantes peut endommager l’appareil, la télécommande ou la cassette vidéo.

1. **<u>NE PAS</u> placer l’appareil —**
   — dans un endroit soumis à des températures ou à une humidité extrêmes.
   — en plein soleil.
   — dans un endroit poussiéreux.
   — dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
   — sur une surface qui est instable ou soumise à des vibrations.
2. **<u>NE PAS</u> bloquer les ouvertures ou orifices de ventilation de l’appareil.**
   (Si les ouvertures ou trous d’aération sont bouchés par un journal, du tissu, etc., la chaleur peut ne pas pouvoir se dissiper.)
3. **<u>NE PAS</u> placer d’objets lourds sur l’appareil ou la télécommande.**
4. **<u>NE PAS</u> placer de liquides susceptibles d’être renversés sur l’appareil ou la télécommande.**
   (Un incendie ou une décharge électrique peut se produire si de l’eau ou du liquide pénètre dans cet appareil.)
5. **<u>NE PAS</u> exposer l’appareil à des gouttes ou à des projections.**
6. **<u>NE PAS</u> utiliser cet appareil dans une salle de bains ni des endroits où il y a de l’eau. Et NE PAS** poser un récipient rempli d’eau ou de liquide (comme des produits de beauté ou médicaments, un vase de fleurs, une plante en pot, une tasse, etc.) au-dessus de cet appareil.
7. **<u>NE PAS</u> poser une source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l’appareil.**
8. **<u>ÉVITER</u> les chocs violents durant le transport de l’appareil.**

CONDENSATION DE L’HUMIDITÉ

Lhumidité dans lair peut se condenser sur lappareil lorsque vous le déplacez dun endroit froid vers un endroit chaud, ou dans des conditions dextrême humidité, de la même manière que des gouttelettes deau se forment à la surface dun verre rempli dun liquide froid. La condensation de l’humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans des conditions où la condensation se produit, garder l’appareil allumé pendant quelques heures pour faire sécher les parties humides.

ATTENTION

À l’attention des utilisateurs de téléphones portables :
L’emploi d’un téléphone portable à proximité de l’appareil peut provoquer des vibrations de l’image sur l’écran du téléviseur, ou afficher un écran de fond bleu.

À propos du placement de l’appareil :
Certains téléviseurs ou appareils électroménagers génèrent des champs magnétiques puissants. Ne pas placer un tel appareil électroménager sur l’appareil, car cela risque de provoquer des troubles de l’image.

INFORMATIONS SUR LES DISQUES 7
À propos des disques 7

INDEX 9

INSTALLATION DE VOTRE NOUVEL APPAREIL 13
Raccordements de base 13
Raccordement vidéo composante (Platine DVD seulement) 14
Réglage du mode de balayage (Platine DVD seulement) 15

RÉGLAGES INITIAUX 16
Réglages automatiques 16
Réglage du moniteur (Platine DVD) 17
Langue 18
Réglage de l'horloge 22
Réglage du syntonisateur 24

FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE VCR 26
Lecture simple 26
Fonctions de lecture 27
Enregistrement simple 31
Fonctions d'enregistrement 32
Enregistrement programmé express 34
Enregistrement automatique par satellite 39

FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE DVD 40
Lecture simple 40
Fonctions de lecture 41
Utilisation de la barre sur écran 47
Lecture des fichiers MP3/JPEG 49

MONTAGE (PLATINE VCR) 52
Montage à partir d'un camescope 52
Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope 53
Copie (de DVD vers VCR) 54

MONTAGE (PLATINE DVD) 55
Copie audio numérique 55

TÉLÉCOMMANDE 56
Fonctions de la télécommande 56
Raccordement d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec DTS intégré (Platine DVD seulement) 57

RÉGLAGES AUXILIAIRES 58
Réglage de mode (Platine VCR) 58
Réglage de mode (Platine DVD) 61
Verrouillage de l'appareil 64

EN CAS DE DIFFICULTÉS 65

QUESTIONS ET RÉPONSES 70

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 71

LISTE DES TERMES 72

À propos des disques

Disques compatibles

Vous pouvez utiliser les disques affichant les logos suivants uniquement pour la lecture.

DVD VIDEO	CD vidéo/CD Super Vidéo
CD audio Fichiers CD-DA	

- Les disques suivants sont également compatibles.
  - Les disques DVD-R/-RW enregistrés au mode DVD VIDEO et finalisés.
  - Les disques CD-R/RW enregistrés au format CD vidéo SVCD (Super CD Vidéo) ou CD audio et finalisés.
  - Disques CD-R/RW enregistrés au format MP3 ou JPEG conformément au format "ISO 9660". (Voir la page 49 pour les détails.)
- Cet appareil peut aussi reproduire les signaux audio enregistrés au format MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA et CD TEXT.
- L'image peut être parfois mauvaise ou avec un bruit de fond à cause de défauts inhérents au disque.
- Certains disques ne peuvent pas être reproduits.

Marques de disques dans ce mode d'emploi

DVD VIDEO Fonctionne avec un disque DVD VIDEO.

Video CD Fonctionne avec un disque CD vidéo.

SVCD Fonctionne avec un disque SVCD.

Audio CD Fonctionne avec un disque CD audio.

Disques non compatibles

Les types de disques suivants ne peuvent être lus sur cet appareil.

- Disques CD-ROM (y compris les CD PHOTO)
- Disques DVD AUDIO
- CD super audio (SACD)
- Les disques DVD-RW enregistrés au mode VR
- Disques DVD-RAM
- Disques DVD-ROM

De plus, l'appareil ne reproduit pas:

- Les disques non-finalisés
- Les disques de forme irrégulière ou les disques avec de l'adhésif, des autocollants ou de la colle sur la face de l'étiquette ou sur la face de lecture. Reproduire ces disques peut endommager l'appareil.

La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Numéro de région

Le monde est divisé en 6 régions pour les disques DVD VIDEO. Les disques DVD VIDEO reçoivent un numéro de région pour indiquer dans quelle région ils peuvent être lus. Un disque ne peut être lu dans cet appareil à moins que le numéro de région du disque coïncide avec celui de l'appareil. Le numéro de région de cet appareil est "1". Seuls les disques dont le numéro de région inclut "1" peuvent être reproduits sur cet appareil, tels que ceux donnés en exemple ci-dessous.

Exemples d'étiquettes de DVD VIDEO qui peuvent être lus sur cet appareil.

Marques sur les DVD VIDEO

Parfois, des marques sont imprimées sur le disque DVD et/ou son emballage pour fournir des informations concernant le contenu et les fonctions du disque. Vérifier les marques indiquant le contenu et les fonctions du disque. Noter toutefois que, dans certains cas, un disque peut ne pas inclure de marque même pour une fonction prise en charge.

Marques liées à la vidéo

2	Nombre de sous-titres	3	Nombre d'angles
4:3	Enregistré sous le format d'image 4:3 standard	LB	L'écran comprend des bandes noires en haut et en bas de l'image au format 4:3 standard (letter-box)
16:9 LB	La lecture vidéo s'effectue sous le mode Grand angle (16:9) sur les téléviseurs à grand écran, mais en format letter-box sur les téléviseurs au format d'image 4:3 standard.		
16:9 PS	La lecture vidéo s'effectue sous le mode Grand angle (16:9) sur les téléviseurs à grand écran, mais la fonction Recadrage est utilisée sur les téléviseurs au format d'image 4:3 standard (soit le côté gauche, soit le côté droit de l'image est coupé).		

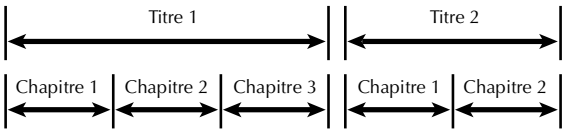
Marques liées à l'audio

3	Nombre de pistes audio
DOLBY DIGITAL	Marque Dolby Digital Dolby Laboratories a développé un système de son enveloppant numérique de salon. Cette marque indique que vous pouvez profiter d'un audio à 5.1 canaux (avant-gauche et avant-droit, central, arrière-gauche et arrière-droit, et un canal LFE réservé aux effets à basse fréquence).
dts	DTS (Digital Theater System) Vous pourrez apprécier l'audio DTS si vous raccordez un amplificateur avec décodeur DTS intégré au connecteur DIGITAL AUDIO OUT de l'appareil.

Structure de fichiers des disques

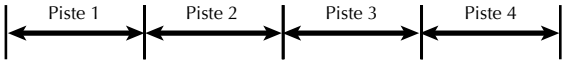
DVD VIDEO

Généralement, les disques DVD VIDEO sont constitués de grandes unités appelées “titres”. Chaque titre a un numéro (numéro de titre) qui peut être utilisé pour sélectionner les titres souhaités. Les titres sont eux-mêmes divisés en unités appelées “chapitres”. Chaque chapitre a un numéro (numéro de chapitre) qui peut être utilisé pour sélectionner les chapitres souhaités. Noter que certains disques ne sont pas divisés en titres et chapitres.



CD audio/CD vidéo

Généralement, les disques CD audio sont divisés en pistes distinctes, chacune contenant un morceau de musique. Chaque piste est dotée d’un numéro. Par exemple, la troisième piste est Piste 3. Les disques CD vidéo suivent le même principe.



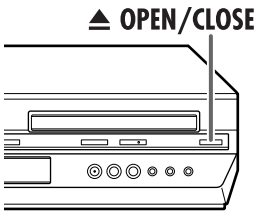
REMARQUE:

Disques CD vidéo prenant en charge la commande de lecture PBC (Playback Control)

L’image fixe ou l’image mobile qui suit un écran de menu s’appelle une “scène”. Chaque scène est dotée d’un numéro. Pour plus de détails, se reporter à “Localisation d’une scène souhaitée en utilisant le menu d’un CD Vidéo avec fonction de commande de lecture (PBC)” (☞ p. 41).

Placement d’un disque

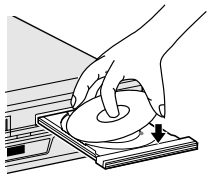
1 Ouvrir le tiroir pour disque.



Appuyer sur ▲ **OPEN/CLOSE** sur la platine DVD afin d’ouvrir le tiroir pour disque.

- L’appareil s’allume automatiquement.
- Ne pas bloquer le tiroir pour disque avec votre main durant son ouverture ou sa fermeture, car cela pourrait provoquer une défaillance du matériel.
- Ne pas placer de disques non compatibles ou tout autre objet autre qu’un disque dans le tiroir pour disque.
- Ne pas appuyer avec une trop grande force sur le tiroir pour disque et ne pas placer d’objet lourd dessus.

2 Placer le disque.



Placer le disque dans le tiroir pour disque avec la face portant l’étiquette tournée vers le haut.

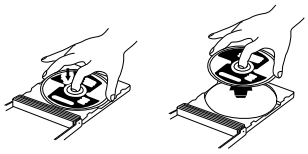
- Puisque la taille du disque diffère en fonction du type de disque, s’assurer d’aligner correctement le disque avec les sillons correspondant à sa taille. Si le disque n’est pas dans son sillon, il est peut-être rayé ou endommagé de quelque autre façon.
- Pour insérer un disque de 8 cm, placer celui-ci en fonction du sillon intérieur.

3 Appuyer sur ▲ OPEN/CLOSE sur la platine DVD afin de fermer le tiroir pour disque.

- Le tiroir se referme aussi si vous appuyez sur ► **PLAY**.
- La lecture démarre automatiquement si le disque DVD à lecture automatique est chargé. Même si la platine VHS est choisie, la platine DVD est choisie automatiquement (sauf quand la platine VHS est en mode de minuterie ou en mode d'enregistrement automatique de programme satellite.)

Entretien et manipulation des disques

Comment manipuler les disques



Lors de la manipulation d’un disque, ne pas toucher la surface du disque. Puisque les disques sont à base de plastique, ils peuvent être facilement endommagés. Si un disque devient sale, poussiéreux, rayé ou voilé, les images et le son ne ressortiront pas correctement, et un tel disque pourrait provoquer une défaillance de l’appareil.

Face portant l’étiquette

Ne pas endommager la face portant l’étiquette, ni coller du papier ou utiliser un adhésif quelconque sur sa surface.

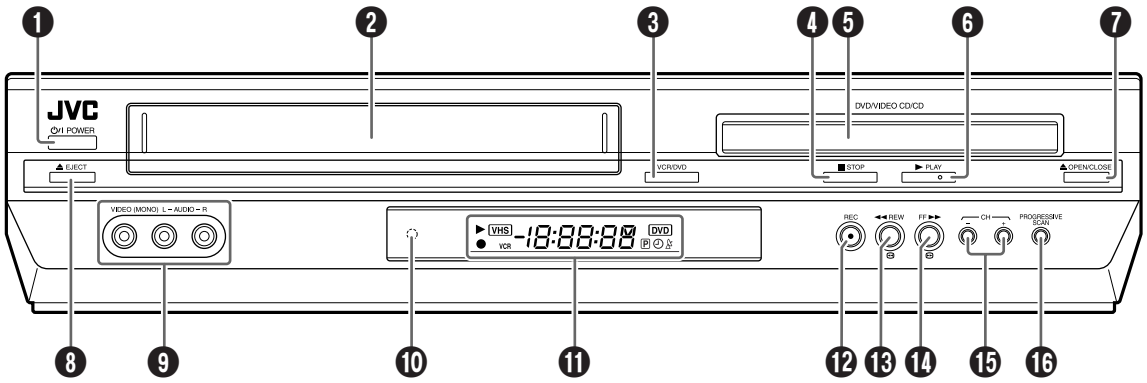
Stockage

S’assurer que les disques sont stockés dans leurs boîtiers. Si les disques sont empilés les uns au-dessus des autres sans boîtier protecteur, ils peuvent être endommagés. Ne pas placer de disque dans un endroit susceptible d’être exposé à la lumière directe du soleil, ni dans un endroit où l’humidité ou la température est élevée. Éviter de laisser les disques dans votre voiture.

Entretien des disques

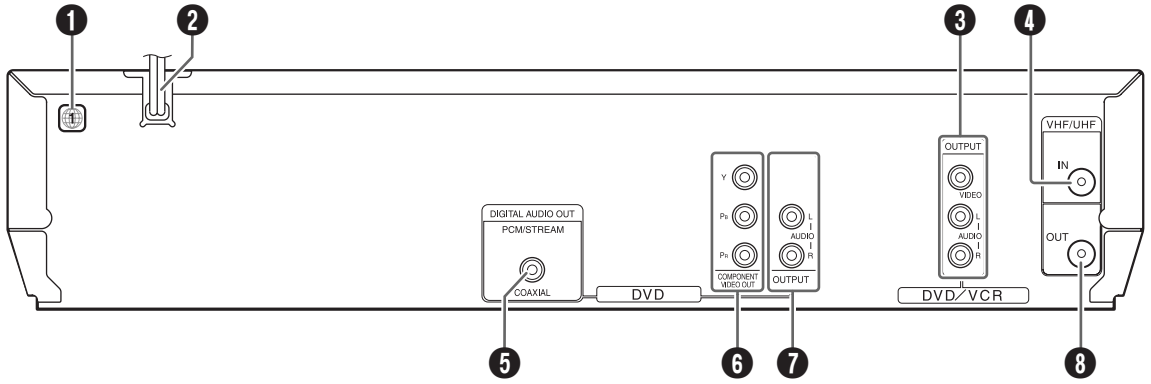
En cas de traces de doigt ou de poussière sur un disque, essuyer celui-ci avec un chiffon sec doux, d’un mouvement allant du centre vers l’extérieur. Si un disque se révèle difficile à nettoyer, l’essuyer avec un chiffon légèrement imbibé d’eau. Ne jamais utiliser de nettoyant pour disques vinyles, d’huile, d’alcool ou tout autre agent anti-statique.

Vue de face



❶ Touche d'alimentation (POWER) ☞ p. 15, 17, 29, 56
❷ Fenêtre de chargement de la cassette VHS
❸ Touche VCR/DVD ☞ p. 26, 31, 40, 50
❹ Touche d'arrêt (■ STOP) ☞ p. 26, 31, 40, 50
❺ Tiroir pour disque ☞ p. 8
❻ Touche de lecture (► PLAY) ☞ p. 26, 31, 40, 50, 56
❼ Touche d'ouverture/fermeture de la platine DVD (⏏ OPEN/CLOSE) ☞ p. 8, 40, 50
❽ Touche d'éjection de la platine VHS (⏏ EJECT) ☞ p. 26, 29, 31
❾ Connecteurs d'entrée vidéo/audio (VIDEO/AUDIO) ☞ p. 52
❿ Capteur de télécommande
⓫ Panneau d'affichage avant ☞ p. 10
⓬ Touche d'enregistrement (● REC) ☞ p. 31, 32
⓭ Touche de retour rapide (◄◄ REW) ☞ p. 26, 27, 42
⓮ Touche d'avance rapide (FF ►►) ☞ p. 26, 27, 42
⓯ Touche de canal (CH +/–) ☞ p. 27, 31, 32
⓰ Touche de balayage progressif (PROGRESSIVE SCAN) ☞ p. 15

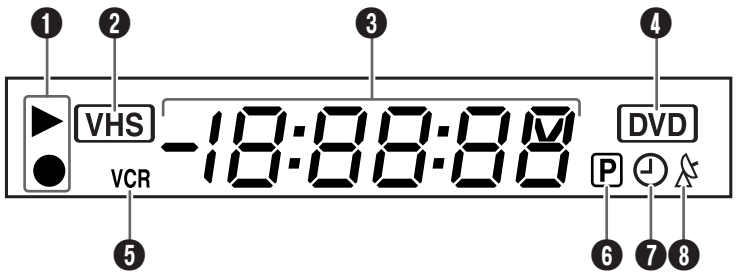
Vue Arrière



❶ Étiquette du numéro de région ☞ p. 7
❷ Cordon d'alimentation secteur ☞ p. 13, 14
❸ Connecteur de sorties audio/vidéo (AUDIO/VIDEO OUTPUT) ☞ p. 13, 14, 53
❹ Connecteur d'entrée d'antenne (VHF/UHF IN) ☞ p. 13, 14
❺ Connecteur de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT)* ☞ p. 55
❻ Connecteurs de sortie vidéo composante (COMPONENT VIDEO OUT)* ☞ p. 14
❼ Connecteur de sorties audio (AUDIO OUTPUT (L/R))*
❽ Connecteur de sortie d'antenne (VHF/UHF OUT) ☞ p. 13, 14

** Ces connecteurs sont seulement pour la platine DVD.*

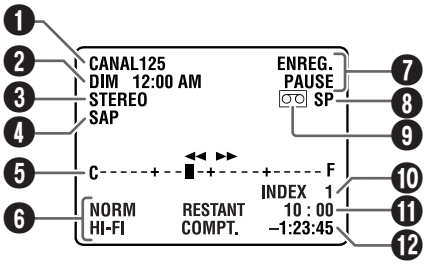
Panneau d'affichage avant



❶ Indicateurs de mode de fonctionnement
❷ Indicateur VHS*
** S'allume quand vous choisissez la platine magnétoscope en appuyant sur VCR/DVD sur l'appareil ou sur VCR sur la télécommande.*
❸ Canal/horloge
Affichage du mode d'entrée auxiliaire (F-1) (Platine VCR seulement)
Affichage de compteur (Platine VCR)
Vitesse de bande (SP/EP) (Platine VCR seulement)
Fenêtre dinformations générales* (Platine DVD)
***Informations sur le(s) numéro(s) de groupe/titre/piste/chapitre actuel, l'heure et l'état.*
❹ Indicateur DVD
❺ Indicateur VCR ☞ p. 32
❻ Indicateur de mode progressif ☞ p. 15
❼ Indicateur de mode de minuterie (Platine VCR seulement) ☞ p. 35, 39
❽ Indicateur d'enregistrement automatique par satellite (📡) (Platine VCR seulement) ☞ p. 39

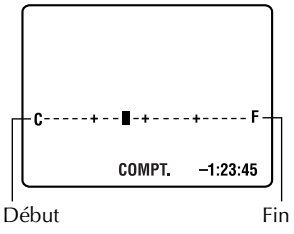
Affichage sur écran (Platine VCR)

Si vous appuyez sur **ON SCREEN** sur la télécommande lorsque “SUPERPOSER” est réglée sur “MARCHE” (☞ p. 59), divers indicateurs de fonctionnement apparaissent sur l’écran TV.
Pour l’affichage sur l’écran de la platine DVD, se référer à “Utilisation de la barre sur écran” (☞ p. 47).



❶ Indicateur de numéro de position du canal/ entrée auxiliaire (F-1)
❷ Affichage de l’horloge et du jour
❸ Indicateur de programme stéréo ☞ p. 33
❹ Indicateur SAP ☞ p. 33
❺ Indicateur de position de bande

L’indicateur de position de bande apparaît sur l’écran TV quand vous appuyez sur **REW** (◄◄) ou **FF** (►►) à partir du mode d’arrêt ou effectuez une recherche indexée. (☞ p. 28) La position de “▮” par rapport à “B” (début) ou “E” (fin) vous indique où vous êtes sur la bande.



REMARQUE:

En fonction du type de bande utilisée, l’indicateur de position de bande peut ne pas apparaître correctement.

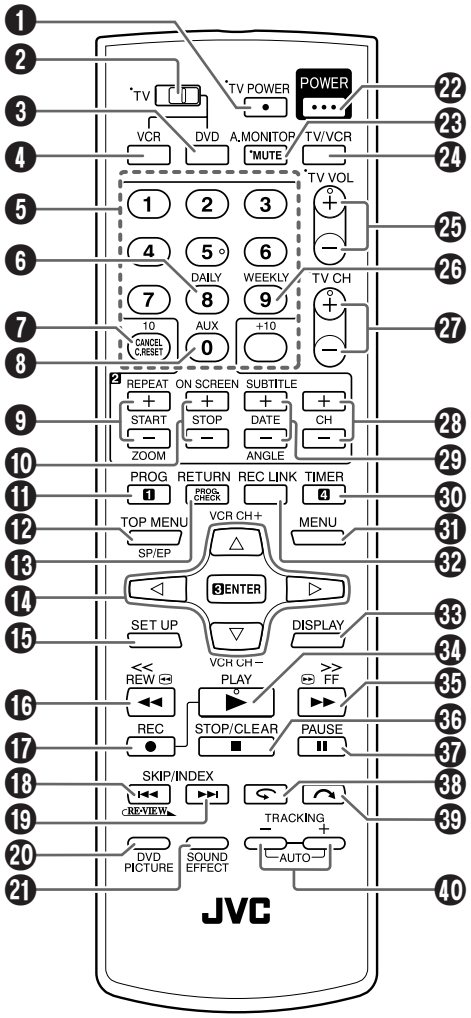
❻ Affichage du mode audio ☞ p. 30
❼ Indicateurs de mode de fonctionnement
❽ Vitesse de bande (SP/EP)
❾ Indicateur de “cassette chargée”
❿ Numéro d’index ☞ p. 28
⓫ Indicateur de durée de bande restante ☞ p. 33
⓬ Affichage de compteur

Pour rappeler une indication

1 Appuyer sur **ON SCREEN**.
- Toutes les indications correspondant à l’état actuel de l’appareil sont affichées pendant 5 secondes. Ensuit, l’information du compteur et RECORD/PAUSE, si l’appareil est en mode de pause, reste sur l’écran.

2 Appuyer de nouveau sur **ON SCREEN** pour effacer l’affichage.
- L’indication RECORD/PAUSE reste affichée sur l’écran.

Télécommande



Les boutons dotés d'un petit point sur le côté gauche du nom (**TV POWER** (⏻/I), **TV/VCR**, **TV VOL+/–**, **TV CH +/–**, **MUTE**) peuvent également être utilisés pour faire fonctionner un téléviseur JVC après avoir actionné l'interrupteur **TV/VCR/DVD** vers la gauche.

❶ Touche de mise sous tension du téléviseur (TV POWER) ☞ Voir ci-dessus.
❷ Interrupteur TV/VCR/DVD ☞ p. 15, 17, 18, 26, 31, 40, 50
❸ Touche DVD ☞ p. 17, 19, 40, 50, 61
❹ Touche VCR ☞ p. 18, 22, 24, 26, 31, 58
❺ Touches numériques
❻ Touche quotidienne (DAILY) ☞ p. 35
❼ Touche d'annulation (CANCEL) ☞ p. 37
Touche de réinitialisation (C.RESET) ☞ p. 33
❽ Touche auxiliaire (AUX) ☞ p. 52
❾ Touche d'heure de début (START +/–) ☞ p. 34
Touche de répétition (REPEAT) ☞ p. 43, 51
Touche de zoom (ZOOM) ☞ p. 42, 51
❿ Touche d'heure de fin (STOP +/–) ☞ p. 34
Touche d'affichage (ON SCREEN) ☞ p. 11, 47
⓫ Touche de programmation (PROG) ☞ p. 34
⓬ Touche SP/EP ☞ p. 31, 35, 39
Touche de menu supérieur (TOP MENU) ☞ p. 41
⓭ Touche de vérification de programme (PROG. CHECK) ☞ p. 36
Touche de retour (RETURN) ☞ p. 41
⓮ Touche △▽
Touche ◁ ▷
Touche ENTER
Touche de canal du magnétoscope (TV/VCR CH +/–)
⓯ Touche de configuration (SET UP) ☞ p. 17, 18, 19, 20, 22, 24, 58, 61
⓰ Touche de retour rapide (◀◀ REW) ☞ p. 26, 27, 42
⓱ Touche d'enregistrement (● REC) ☞ p. 31, 32
⓲ Touche de recherche/index inverse (I◀◀ SKIP/INDEX) ☞ p. 28, 41, 50
Touche de contrôle (RE•VIEW)
⓳ Touche de recherche/index avant(▶▶I SKIP/INDEX) ☞ p. 28, 41, 50
⓴ Touche d'image DVD (DVD PICTURE) ☞ p. 46
㉑ Touche d'effet sonore (SOUND EFFECT) ☞ p. 46
㉒ Touche d'alimentation (POWER) ☞ p. 15, 17, 29, 56
㉓ Touche de silencieux de téléviseur (MUTE) ☞ Voir la colonne de gauche.
Touche du moniteur son (A.MONITOR) ☞ p. 30, 45
㉔ Touche TV/VCR ☞ p. 32, colonne de gauche
㉕ Touche de volume TV (TV VOL+/–) ☞ Voir la colonne de gauche.
㉖ Touche hebdomadaire (WEEKLY) ☞ p. 35
㉗ Touche de canal du téléviseur (TV CH +/–) ☞ Voir la colonne de gauche
㉘ Touche de canal (CH +/–) ☞ p. 31
㉙ Touche de date (DATE +/–) ☞ p. 34
Touche de sous-titre (SUBTITLE) ☞ p. 44
Touche d'angle (ANGLE) ☞ p. 45
㉚ Touche de minuterie (TIMER) ☞ p. 35
㉛ Touche de menu (MENU) ☞ p. 41
㉜ Enregistrement automatique par satellite (REC LINK) ☞ p. 39
㉝ Touche d'affichage (DISPLAY) ☞ p. 33, 40
㉞ Touche de lecture (▶ PLAY) ☞ p. 26, 31, 40, 50
㉟ Touche d'avance rapide (FF ▶▶) ☞ p. 26, 27, 42
㊱ Touche d'arrêt (■ STOP) ☞ p. 26, 31, 40, 50
Touche d'annulation* (CLEAR)
**Ne fonctionne pas avec cet appareil.*
㊲ Touche de pause (❚❚ PAUSE) ☞ p. 27, 31, 40, 42, 50
㊳ Touche de relecture par une simple pression (↶) ☞ p. 29, 42
㊴ Touche de recherche par sauts (↷) ☞ p. 28
㊵ Touche d'alignement (TRACKING +/–) ☞ p. 30

Utilisation

Avant l'utilisation, insérer deux piles de taille AA dans la télécommande avec les polarités (⊕ et ⊖) orientées de la façon indiquée dans le compartiment à piles ou sur le couvercle.

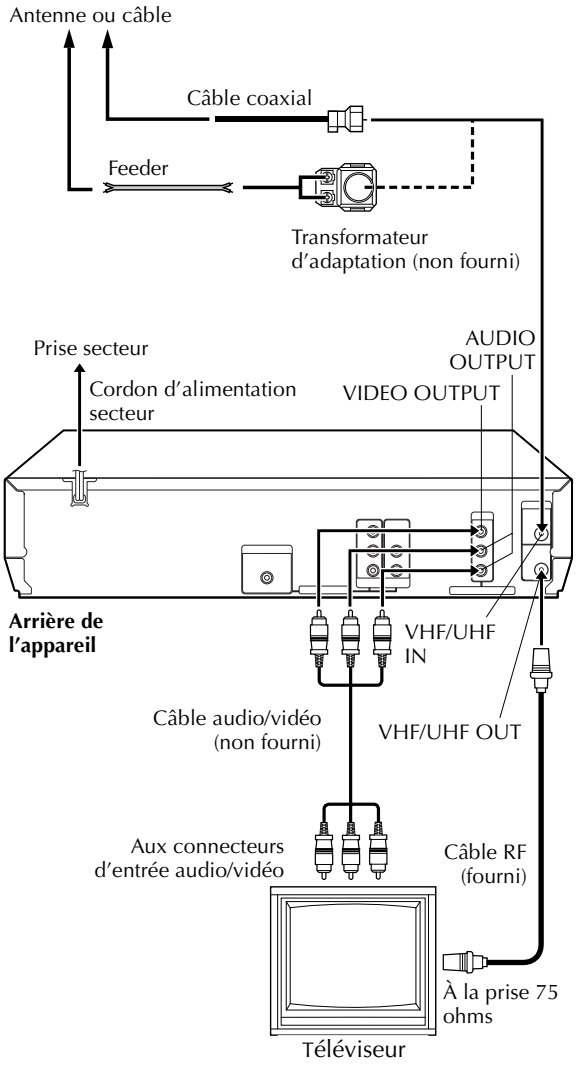
La télécommande peut contrôler la plupart des fonctions de votre appareil, aussi bien que les fonctions de base de votre téléviseur JVC. (☞ Voir la colonne de gauche.)

- Diriger la télécommande vers le Capteur de télécommande.
- La distance de fonctionnement maximale de la télécommande est de 8 m environ.

REMARQUE:

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, retirer les piles, attendre un moment, remettre les piles puis essayer de nouveau.

Raccordements de base



Il est essentiel de raccorder votre appareil correctement.

CES ÉTAPES DOIVENT ÊTRE TERMINÉES AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION VIDÉO.

1 Vérifier le contenu.

S'assurer que l'emballage contient tous les accessoires indiqués dans "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES" à la page 71.

2 Situer l'appareil.

Placer l'appareil sur une surface stable et horizontale.

3 Raccorder l'appareil au téléviseur.

La méthode de raccordement que vous utilisez dépend du type de téléviseur dont vous disposez.

Raccordement RF

■ Pour le raccordement à un téléviseur SANS connecteurs d'entrée AV —

1 Débrancher l'antenne TV du téléviseur.
2 Raccorder le câble d'antenne TV au connecteur VHF/UHF IN sur l'arrière de l'appareil.
3 Raccorder le câble RF fourni entre le connecteur VHF/UHF OUT sur l'arrière de l'appareil et la prise d'entrée d'antenne du téléviseur.

Raccordement AV

■ Pour le raccordement à un téléviseur avec connecteurs d'entrée AV —

1 Raccorder le câble d'antenne, l'appareil et le téléviseur selon la "Raccordement RF".
2 Connecter un câble audio/vidéo en option entre les connecteurs AUDIO/VIDEO OUTPUT à l'arrière de l'appareil et les connecteurs d'entrée audio/vidéo du téléviseur.

- Régler votre téléviseur en mode AV.
- Pour changer le mode du téléviseur, se reporter au manuel d'instructions de votre téléviseur.
- Pour obtenir des images de haute-qualité, vous pouvez aussi utiliser la connexion vidéo en composantes. (Platine DVD seulement) (☞ p. 14)

4 Brancher l'appareil à la source d'alimentation.

Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur. L'appareil effectue les réglages automatiques automatiquement. (☞ p. 16)

- L'horloge et le syntonisateur seront réglés automatiquement si l'antenne est branchée et quand le cordon d'alimentation secteur est d'abord raccordé sur une prise secteur. (Si avant de mettre en marche l'appareil "AUTO" et l'indicateur de canal sont affichés sur le panneau d'affichage avant, l'horloge et les canaux du syntonisateur sont en cours de réglage automatique. Avant de mettre en marche l'appareil, attendre que l'heure soit affichée sur le panneau d'affichage avant.)

5 Régler le canal du magnétoscope.

Le canal du magnétoscope est le canal sur lequel vous pouvez regarder l'image de l'appareil sur le téléviseur lorsque seulement le raccordement RF est utilisé.
Avec le raccordement RF, régler le canal du magnétoscope sur "3 CH" ou "4 CH".

- Le canal du magnétoscope est pré-réglé sur "3 CH". Réglez-le sur "4 CH" si le canal 3 est utilisé pour la diffusion dans votre région.

Avec le raccordement AV, régler le canal du magnétoscope sur "– CH" (off).
Pour régler le canal du magnétoscope, effectuer les opérations suivantes :

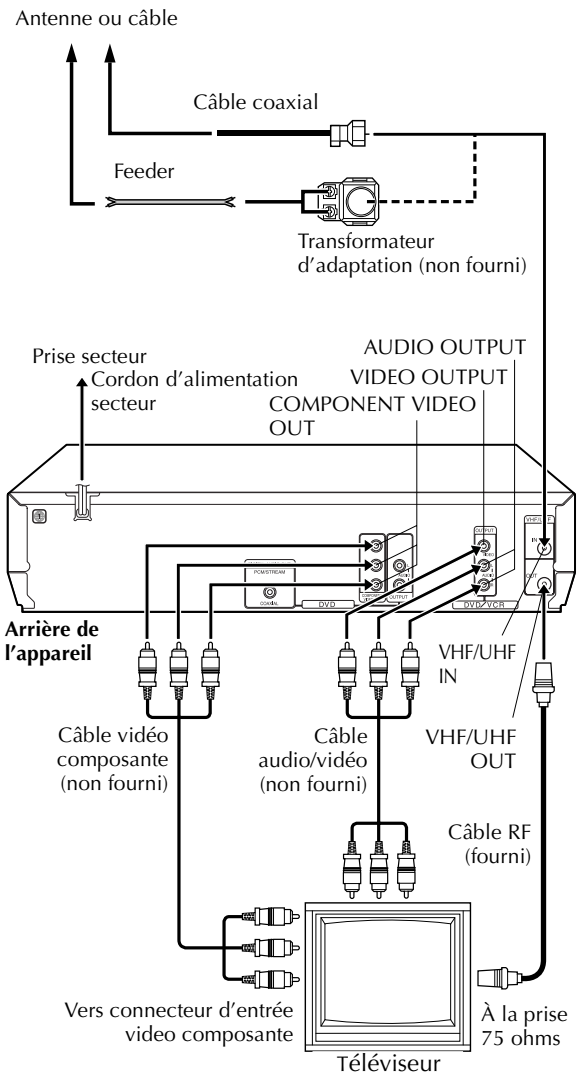
Avant d'effectuer les étapes suivantes :
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension, puis appuyez sur **VCR/DVD** sur l'appareil ou sur **VCR** sur la télécommande de façon que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

1 Appuyer sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension, puis appuyer sur ■ **STOP** de l'appareil pendant plus de 5 secondes. "3 CH" apparaît sur le panneau d'affichage avant.
2 Appuyer sur **CH +/–** sur la télécommande pour sélectionner "3 CH", "4 CH" ou "– CH" (off) puis appuyer sur **ENTER**.

Raccordement vidéo composante

(Platine DVD seulement)

ATTENTION
S'assurer de raccorder le connecteur VIDEO OUTPUT (DVD/VCR) de l'appareil au connecteur d'entrée VIDEO du téléviseur.



■ **Pour raccorder à un téléviseur avec connecteurs d'entree vidéo composante. . .**

1 Raccorder l'appareil au téléviseur.

1 Connectez le câble d'antenne, l'appareil et le téléviseur selon la "Raccordement AV". (☞ p. 13)
2 Raccorder les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil aux connecteurs d'entree vidéo composante du téléviseur.

2 Brancher l'appareil à la source d'alimentation.

Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur. L'appareil effectue les réglages automatiques automatiquement. (☞ p. 16)

- L'horloge et le syntonisateur seront réglés automatiquement si l'antenne est branchée et quand le cordon d'alimentation secteur est d'abord raccordé sur une prise secteur. (Si avant de mettre en marche l'appareil "AUTO" et l'indicateur de canal sont affichés sur le panneau d'affichage avant, l'horloge et les canaux du syntonisateur sont en cours de réglage automatique. Avant de mettre en marche l'appareil, attendre que l'heure soit affichée sur le panneau d'affichage avant.)

3 Régler le canal du magnétoscope sur arrêt.

Avant d'effectuer les étapes suivantes :
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension, puis appuyez sur **VCR/DVD** sur l'appareil ou sur **VCR** sur la télécommande de façon que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

1 Appuyer sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension, puis appuyer sur ■ **STOP** de l'appareil pendant plus de 5 secondes. "3 CH" apparaît sur le panneau d'affichage avant.
2 Appuyer sur **CH +/–** sur la télécommande pour sélectionner "– CH" (off), puis appuyer sur **ENTER**.

REMARQUES:

- Vous pouvez obtenir des images vidéo composante de haute qualité.
- Si votre téléviseur n'est pas -stéréophonique, utiliser les connecteurs AUDIO OUTPUT de l'appareil pour le raccorder à un amplificateur audio pour une reproduction de son stéréo Hi-Fi.
- Pour faire fonctionner l'appareil avec votre téléviseur en utilisant le raccordement vidéo composante, régler votre téléviseur sur son mode AV. Vous pouvez aussi utiliser la touche **TV/VCR** de la télécommande pour régler le téléviseur JVC en mode AV.
  Pour changer le mode du téléviseur, se reporter au manuel d'instructions de votre téléviseur.
- En utilisant la connexion vidéo en composantes, vous pouvez voir les images en mode progressif. Pour commuter en mode progressif, référez-vous à "Réglage du mode de balayage (Platine DVD seulement)" (☞ p. 15).

Réglage du mode de balayage

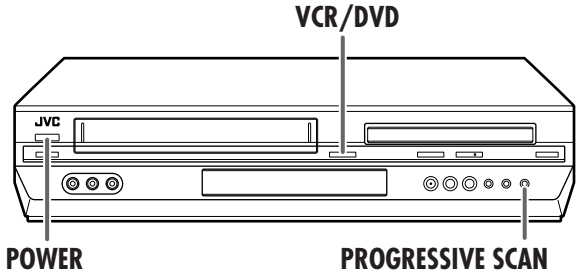
(Platine DVD seulement)

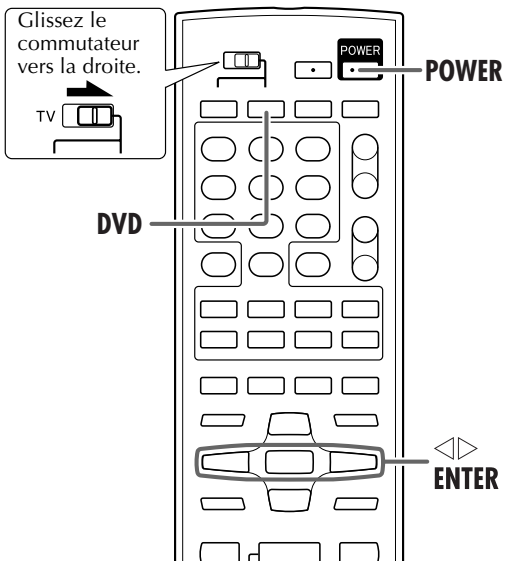
Cet appareil prend en charge le système de balayage progressif (c'est-à-dire 480p*) ainsi que le système de balayage entrelacé classique (c'est-à-dire 480i*).
Si votre téléviseur équipé de connecteurs vidéo composante prend en charge l'entrée vidéo progressive, vous pouvez obtenir une image de haute qualité en activant le mode de balayage progressif.

- Se reporter également aux modes d'emploi fournis avec le téléviseur.
- Si votre téléviseur équipé de connecteurs vidéo composante ne prend pas en charge l'entrée vidéo progressive, ne pas changer le mode de balayage en "PROGRESSIVE".

** 480p et 480i indiquent le nombre de lignes de balayage et le format de balayage d'un signal d'image.*
• 480p indique 480 lignes de balayage avec format progressif.
• 480i indique 480 lignes de balayage avec format entrelacé.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine DVD.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Commuter le mode.

1 Maintenez pressée **PROGRESSIVE SCAN** sur l'appareil pendant plus de 3 secondes.
Le mode de balayage actuel clignote sur le panneau d'affichage avant.

2 Pendant que le mode de balayage actuel clignote, appuyez sur ◁ ▷ pour choisir "ProGr" (pour le mode de balayage progressif) ou "IntEr" (pour le mode de balayage entrelacé), puis appuyez sur **ENTER**.
- Si le mode de balayage actuel s'arrête de clignoter avant que vous ne finissiez le réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

REMARQUE:

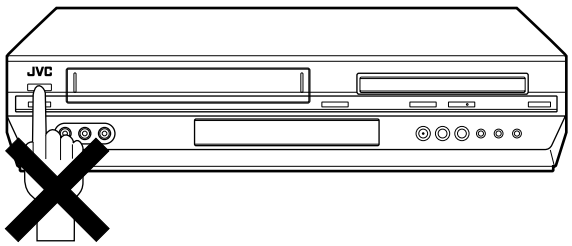
Quand le mode de balayage progressif est choisi, l'indicateur de mode progressif (P) s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Réglages automatiques

Réglage automatique de l'horloge/ réglage automatique du syntonisateur

ATTENTION

- Si vous utilisez un adaptateur de TV câblée, le réglage automatique ne fonctionnera pas; régler manuellement l'horloge et les canaux du syntonisateur. (☞ p. 22 – 24)
- Selon les régions ou les conditions de réception, l'appareil peut ne pas recevoir les données de réglage automatique de l'horloge du canal PBS. Si cette fonction prend trop longtemps, il est peut-être nécessaire de réaliser la procédure de réglage semi-automatique ou manuel de l'horloge.



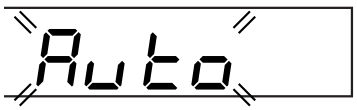
Cet appareil règle automatiquement l'horloge et les canaux du syntonisateur quand l'alimentation est d'abord raccordée sur une prise secteur. Le câble d'antenne doit être branché pour le réglage automatique.
L'heure et la date peuvent être réglées automatiquement à partir de données de réglage de l'horloge qui sont transmises par l'un des canaux normaux de télédiffusion. Nous appelons ce canal TV le "Canal hôte" et c'est un canal PBS dans votre région.

1 Effectuer les réglages automatiques.

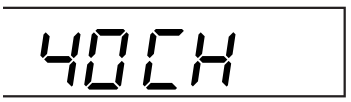
Raccorder le câble d'antenne à l'appareil. (☞ p. 13) Puis brancher la fiche d'alimentation sur une prise de courant. Ne pas mettre l'appareil en marche.
L'horloge et les canaux du syntonisateur seront réglés automatiquement.

REMARQUES:

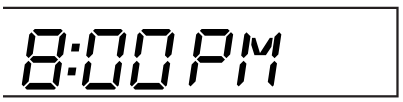
- Le réglage automatique de l'horloge est effectué en premier. "AUTO" clignote sur le panneau d'affichage avant pendant le réglage automatique de l'horloge.
- Le réglage automatique des canaux est effectué après. La fonction de réglage automatique des canaux balaie tous les canaux recevables par votre appareil. Pendant le réglage automatique des canaux, les numéros de canaux sont affichés comme ils sont scrutés et réglés.
- Lorsque le réglage automatique s'est terminé avec succès, l'heure correcte est affichée. Si ces réglages ont été réalisés correctement, vous n'avez pas besoin de réaliser le réglage de l'horloge ("Réglage de l'horloge" (☞ p. 22)) et du syntonisateur ("Réglage du syntonisateur" (☞ p. 24)). Cependant, si vous souhaitez ajouter ou effacer des canaux, référez-vous à réglage manuel des canaux à la page "Réglage manuel des canaux" (☞ p. 25).



Pendant le réglage automatique de l'horloge
"AUTO" clignote.



Pendant le réglage automatique des canaux
Les numéros de canaux sont affichés comme ils sont scrutés et réglés.



Réglage automatique terminé
L'heure courante est affichée.

* Si une heure incorrecte ou "–:– –" apparaît sur le panneau d'affichage avant, regarder "Que faire si le réglage automatique n'a pas réussi" ci-dessous.

INFORMATION

- Si "HORLOGE AUTO" est réglé sur "MARCHE" (☞ p. 23), l'horloge sera ajustée automatiquement par le canal hôte toutes les heures (sauf à 11:00 PM, minuit, 1:00 AM et 2:00 AM) et utilisera les données de réglage du canal PBS. (Cet ajustement automatique ne peut être réalisé que quand l'appareil est hors tension. L'horloge sera ajustée uniquement à ces heures — qui apparaissent sur l'affichage du panneau avant et non pas sur l'heure réelle.) Le réglage par défaut du réglage automatique de l'horloge "HORLOGE AUTO" est "MARCHE". (☞ p. 23)
- S'il y a un problème avec la mémoire de sauvegarde, en cas de coupure de courant ou parce que le cordon d'alimentation est débranché, les réglages automatiques sont réalisés quand l'alimentation est rétablie.

Que faire si le réglage automatique n'a pas réussi

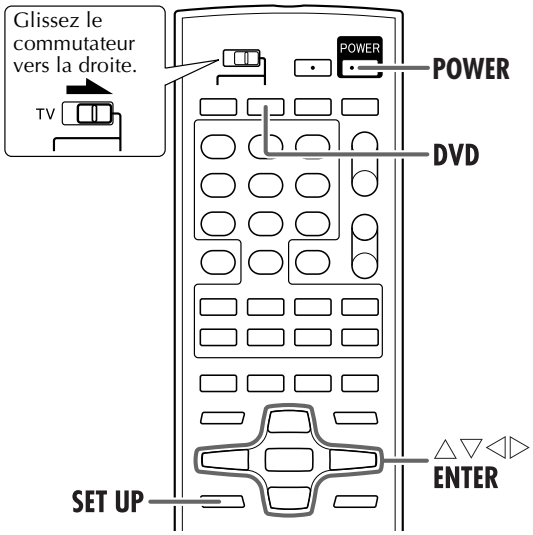
- Si une heure incorrecte est affichée sur le panneau d'affichage avant, vous pouvez recevoir les données de réglage d'un canal PBS d'une zone horaire adjacente, ou d'un canal PBS incorrect d'un système de TV câblée. Dans ce cas, effectuer la procédure de réglage semi-automatique ("Réglage semi-automatique de l'horloge" (☞ p. 23)) ou de réglage manuel de l'horloge ("Réglage manuel de l'horloge" (☞ p. 23)).
- Si "–:– –" apparaît sur le panneau d'affichage avant, votre câble d'antenne peut ne pas être raccordé à l'appareil ou il peut ne pas y avoir de signal d'un canal PBS disponible dans votre région. S'assurer que le câble d'antenne est raccordé correctement. Puis mettre en marche et couper l'alimentation de l'appareil, le réglage automatique sera automatiquement réactivé. Si le réglage automatique n'est pas effectué mais si le câble d'antenne est raccordé correctement, effectuer la procédure de réglage manuel de l'horloge ("Réglage manuel de l'horloge" (☞ p. 23)) et la procédure de réglage automatique des canaux ("Réglage automatique des canaux" (☞ p. 24)) ou de réglage manuel des canaux ("Réglage manuel des canaux" (☞ p. 25)).

Réglage du moniteur

(Platine DVD)

Il est possible de sélectionner le type de moniteur en fonction du téléviseur utilisé lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés pour téléviseurs à écran large.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

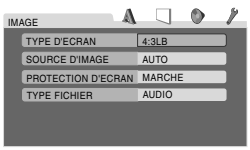
2 Sélectionner la platine DVD.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyez sur **DVD** de façon que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

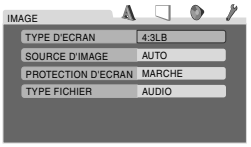
3 Accéder à l'écran du menu de configuration DVD.

1 Appuyer sur **SET UP**.
2 Appuyer sur ◁ ▷ pour sélectionner "IMAGE."



4 Sélectionner le mode.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la surbrillance sur "TYPE D'ECRAN", puis appuyer sur **ENTER**.



5 Sélectionner le réglage de mode.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur **ENTER**.

6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ TYPE D'ECRAN

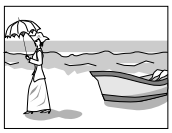
16:9 (Conversion télévision grand écran):
Sélectionner ceci lorsque le format d'image du téléviseur est fixé sur 16:9 (téléviseur grand écran). L'appareil ajuste automatiquement la largeur d'écran du signal sorti correctement lors de la lecture d'une image dont le format d'image est 4:3.

4:3 LB (Conversion Letter-box):
Sélectionner ceci lorsque le format d'image du téléviseur est 4:3 (téléviseur classique). Pendant l'affichage d'une image grand écran, des barres noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.

4:3 PS (Recadrage):
Sélectionner ceci lorsque le format d'image du téléviseur est 4:3 (téléviseur classique). Pendant l'affichage d'une image grand écran, des barres noires n'apparaissent pas ; toutefois les bords gauche et droit des images ne seront pas visibles sur l'écran.

Recadrage/Letter-box
En générale, les disques DVD VIDEO sont destinés pour un téléviseur à écran large avec un format d'image 16:9.
Un support avec ce format ne sera pas compatible avec un téléviseur au format 4:3. "Recadrage" (PS) et "Letter-box" (LB).

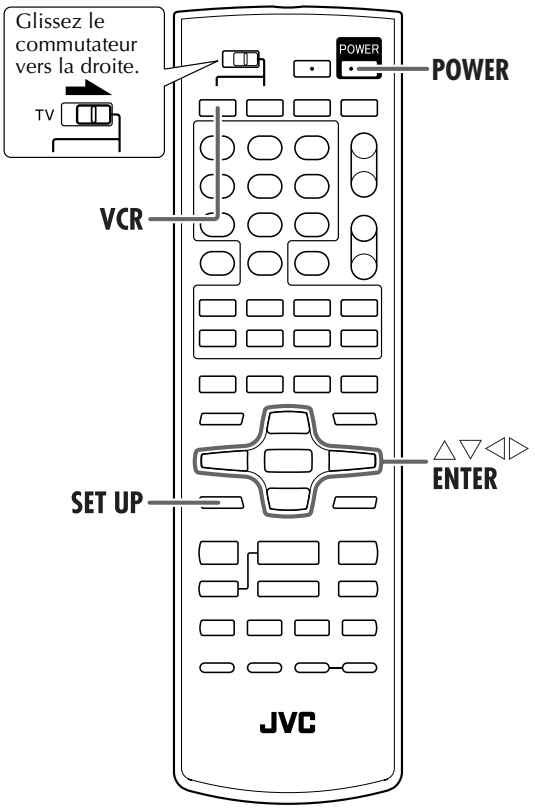
Recadrage
Les côtés gauche et droit de l'image sont coupés. L'image remplit l'écran.



Letter-box
Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'image. L'image elle-même apparaît sous le format 16:9.

Langue

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Réglage de la langue pour l'écran (Platine VCR)

La platine VCR vous offre le choix de voir les messages sur écran en 3 langues différentes.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran MENU PRINCIPAL.

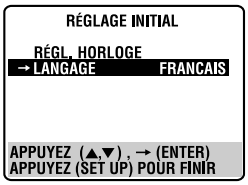
Appuyer sur **SET UP**.

4 Accéder à l'écran de RÉGLAGE INITIAL.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

5 Sélectionner la langue.

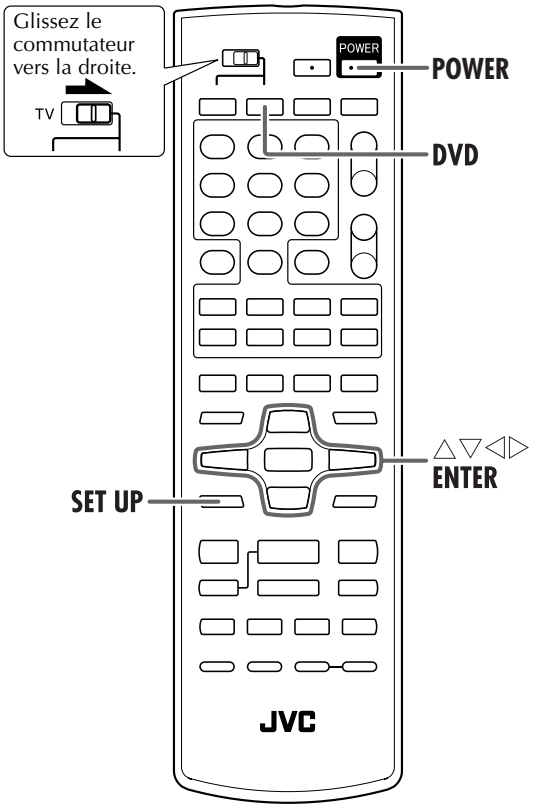
Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "LANGAGE", puis appuyer de façon répétée sur **ENTER** ou sur ▷ jusqu'à ce que la langue souhaitée soit choisie.



6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Réglage de la langue pour l'écran (Platine DVD)

La platine DVD vous offre le choix de voir les messages sur écran en 3 langues différentes. Il est possible de changer la langue manuellement en fonction de ses besoins.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine DVD.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran du menu de configuration DVD.

1 Appuyer sur **SET UP**.
2 Appuyer sur ◁ ▷ pour sélectionner "A LANGUE".

4 Sélectionner le mode.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la surbrillance sur "LANGUE D´ECRAN", puis appuyer sur **ENTER**.

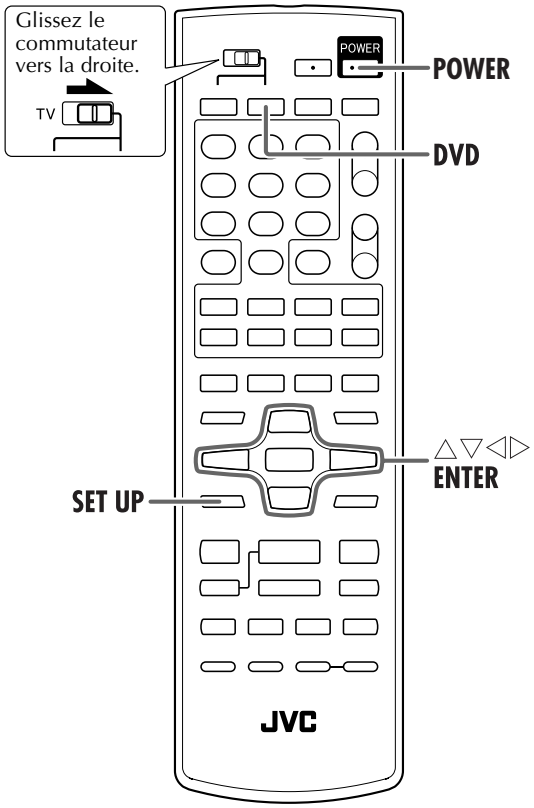
5 Sélectionner le réglage de mode.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le réglage désiré, puis appuyer sur **ENTER**.

6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Réglage de la langue pour menu/ audio/sous-titres (Platine DVD seulement)

Certains disques DVD permettent d'avoir le menu, l'audio et les sous-titres en plusieurs langues. Sur ces disques, il est possible de choisir la langue par défaut.

- La procédure montre comment régler "LANGUE MENU" sur l'écran de menu de réglage DVD comme exemple.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine DVD.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran du menu de configuration DVD.

1 Appuyer sur **SET UP**.
2 Appuyer sur ◁ ▷ pour sélectionner "LANGUE".

4 Sélectionner le mode.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la surbrillance sur "LANGUE MENU", puis appuyer sur **ENTER**.

5 Sélectionner le réglage de mode.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le réglage désiré, puis appuyer sur **ENTER**.

- Voir "Liste des codes de langues" (☞ p. 21).

6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

REMARQUE:

Lorsque la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue de menu par défaut du disque est lue.

Liste des codes de langues

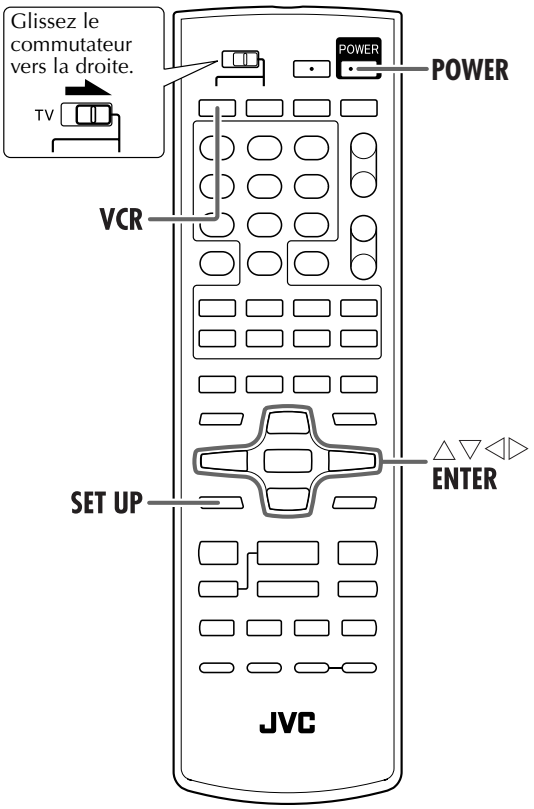
AA	Afar
AB	Abkhazien
AF	Afrikaans
AM	Amharique
AR	Arabe
AS	Assamais
AY	Aymara
AZ	Azerbaïdjanais
BA	Bashkir
BE	Biélorusse
BG	Bulgare
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengali, Bangladais
BO	Tibétain
BR	Breton
CA	Catalan
CO	Corse
CS	Tchèque
CY	Gallois
DA	Danois
DZ	Bhutani
EL	Grec
EO	Espéranto
ET	Estonien
EU	Basque
FA	Persan
FI	Finnois
FJ	Fidji
FO	Faroese
FY	Frison
GA	Irlandais
GD	Gaélique écossais
GL	Galicien
GN	Guarani
GU	Gujarati
HA	Hausa
HI	Hindi
HR	Croate
HU	Hongrois
HY	Arménien
IA	Interlingua
IE	Interlangue

IK	Inupiak
IN	Indonésien
IS	Islandais
IW	Hébreu
JI	Yiddish
JW	Javanais
KA	Géorgien
KK	Kazakh
KL	Groenlandais
KM	Cambodgien
KN	Kannara
KO	Coréen (KOR)
KS	Kashmiri
KU	Kurde
KY	Kirghiz
LA	Latin
LN	Lingala
LO	Laotien
LT	Lithuanien
LV	Latvian, Letton
MG	Malagasy
MI	Maori
MK	Macédonien
ML	Malayalam
MN	Mongol
MO	Moldavien
MR	Marathi
MS	Malais (MAY)
MT	Maltais
MY	Birman
NA	Nauruan
NE	Népalais
NL	Néerlandais
NO	Norvégien
OC	Langue d'oc
OM	(Afan) Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polonais
PS	Pashto, Pushto
PT	Portugais
QU	Quechua
RM	Rhaeto-Romance

RN	Kirundi
RO	Roumain
RU	Russe
RW	Kinyarwanda
SA	Sanskrit
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbo-Croate
SI	Cingalais
SK	Slovaque
SL	Slovène
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somalien
SQ	Albanais
SR	Serbe
SS	Siswati
ST	Sesotho
SU	Soudanais
SV	Suédois
SW	Swahili
TA	Tamil
TE	Télougou
TG	Tadjik
TH	Thaï
TI	Tigrinya
TK	Turkmène
TL	Tagalog
TN	Setswana
TO	Tongan
TR	Turc
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ukrainien
UR	Ourdou
UZ	Ouzbek
VI	Vietnamien
VO	Volapük
WO	Ouolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zoulou

Réglage de l'horloge

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Réaliser le réglage de l'horloge uniquement si l'horloge n'a pas été réglée correctement par les réglages automatiques.

Préparations

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran MENU PRINCIPAL.

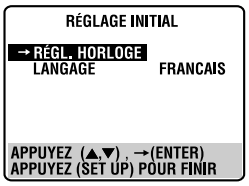
Appuyer sur **SET UP**.

4 Accéder à l'écran de RÉGLAGE INITIAL.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

5 Accéder à l'écran RÉGL. HORLOGE.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. HORLOGE", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.



Réglage semi-automatique de l'horloge

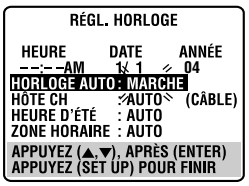
Vous pouvez changer le réglage du canal hôte/heure d'été/zone horaire manuellement. Suivre d'abord les étapes 1 à 5 de "Préparations" (☞ p. 22), puis passer aux étapes suivantes.

REMARQUE:

L'heure qui a été réglée précédemment est effacée quand le réglage "HORLOGE AUTO", "HÔTE CH", "HEURE D'ÉTÉ" ou "ZONE HORAIRE" est changé.

1 Régler "HORLOGE AUTO" sur "MARCHE".

Appuyer de façon répétée sur **ENTER** or ▷ pour déplacer la barre illuminée sur "HORLOGE AUTO", puis appuyer sur △▽ de façon que "MARCHE" soit choisi.


RÉGL. HORLOGE
HEURE DATE ANNÉE
– –:– –AM 1/ 1 04
HORLOGE AUTO : MARCHE
HÔTE CH : AUTO (CÂBLE)
HEURE D'ÉTÉ : AUTO
ZONE HORAIRE : AUTO
APPUYEZ (▲,▼), APRÈS (ENTER)
APPUYEZ (SET UP) POUR FINIR

2 Choisir le canal hôte.

Choisir "AUTO" ou entrer un numéro de chaîne de télévision publique.
Appuyer sur **ENTER** ou sur ▷ pour déplacer la barre illuminée sur "HÔTE CH", puis appuyer de façon répétée sur △▽ jusqu'à ce qu'"AUTO" ou la chaîne de télévision publique souhaitée soit choisi.

REMARQUE:

Certains canaux de télévision publique ne transmettent pas de données de réglages de l'horloge.

3 Choisir le mode d'heure d'été.

Appuyer sur **ENTER** ou sur ▷ pour déplacer la barre illuminée sur "HEURE D'ÉTÉ", puis appuyer de façon répétée sur △▽ jusqu'à ce que le réglage souhaité soit choisi.

AUTO: Choisir cette option pour ajuster le magnétoscope automatiquement par un signal d'entrée du canal hôte. S'assurer de choisir la zone horaire correcte manuellement à l'étape 4.
MARCHE: L'ajustement est réalisé par l'horloge intégrée elle-même.
ARRÊT: Choisir cette option si l'heure d'été n'est pas utilisée dans votre région.

4 Choisir la zone horaire.

Appuyer sur **ENTER** ou sur ▷ pour déplacer la barre illuminée sur "ZONE HORAIRE", puis appuyer de façon répétée sur △▽ jusqu'à ce qu'"AUTO" ou la zone horaire souhaitée soit choisie. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la zone horaire change comme suit:
↔AUTO↔ATLANTIQUE↔EST↔CENTRAL↔MONTAGNE↔PACIFIQUE↔ALASKA↔HAWAI↔ (retour au début)

REMARQUE:

Si une heure incorrecte est affichée par le réglage automatique, vous recevez peut-être les données de réglage de l'horloge d'un canal PBS d'une zone horaire adjacente ou d'un canal PBS incorrect du câble. Si vous sélectionnez "AUTO" pour le canal hôte dans l'étape 2, sélectionner manuellement la zone horaire correcte.

5 Terminer le réglage semi-automatique de l'horloge.

Appuyer sur **SET UP** pour retourner à l'écran normal.

IMPORTANT

Couper l'appareil après avoir effectué la procédure de réglage semi-automatique de l'horloge. "AUTO" apparaîtra sur le panneau d'affichage avant lorsque l'horloge est en cours de réglage. L'heure courante apparaîtra automatiquement lorsque l'horloge est réglée.

HEURE D'ÉTÉ AUTOMATIQUE

Cette fonction permet le réglage automatique de l'horloge de l'appareil au début et à la fin de la période d'heure d'été.
Avec la fonction d'heure d'été automatique activée, —
— le premier dimanche d'avril à 2:00 AM, l'horloge est ajustée à 3:00 AM.
— le dernier dimanche d'octobre à 2:00 AM, l'horloge est ajustée à 1:00 AM.

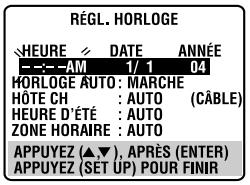
Réglage manuel de l'horloge

Suivre d'abord les étapes 1 à 5 de "Préparations" (☞ p. 22), puis passer aux étapes suivantes.

1 Régler l'heure, la date et l'année.

Appuyer sur △▽ jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse, puis appuyer sur **ENTER** ou sur ▷. Régler la date et l'année de la même façon.

- Maintenir pressée △▽ change l'heure par intervalle de 30 minutes ou change la date par intervalles de 15 jours.


RÉGL. HORLOGE
HEURE DATE ANNÉE
– –:– –AM 1/ 1 04
HORLOGE AUTO : MARCHE
HÔTE CH : AUTO (CÂBLE)
HEURE D'ÉTÉ : AUTO
ZONE HORAIRE : AUTO
APPUYEZ (▲,▼), APRÈS (ENTER)
APPUYEZ (SET UP) POUR FINIR

2 Choisir le mode d'heure d'été.

Appuyer sur **ENTER** ou sur ▷ pour déplacer la barre illuminée sur "HEURE D'ÉTÉ", puis appuyer sur △▽ pour choisir le réglage souhaité.

MARCHE: L'ajustement est réalisé par l'horloge intégrée elle-même.
ARRÊT: Choisir cette option si l'heure d'été n'est pas utilisée dans votre région.

3 Démarrer l'horloge.

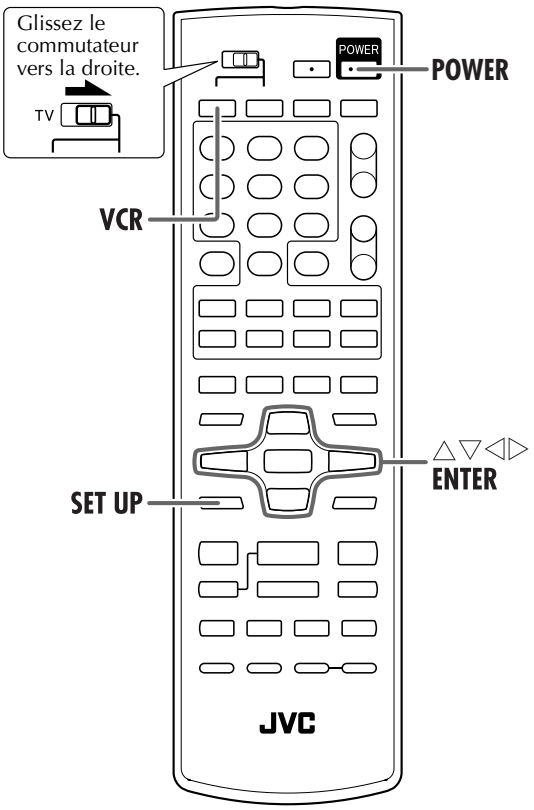
Appuyer sur **SET UP** et l'écran normal réapparaît.

Pour réaliser des corrections à n'importe quel moment pendant la procédure

Appuyer de façon répétée sur **ENTER** ou sur ▷ jusqu'à ce que l'option que vous souhaitez changer clignote, puis appuyer sur △▽.

Réglage du syntonisateur

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



INFORMATION

L'appareil choisit automatiquement la bande correcte (TV ou CÂBLE) pendant le réglage automatique des canaux. La bande choisie est affichée à la droite de "BANDE" sur l'écran de réglage du syntoniseur.

Réglage automatique des canaux

Utiliser le réglage automatique des canaux uniquement si les canaux n'ont pas été réglés correctement par le réglage automatique.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran MENU PRINCIPAL.

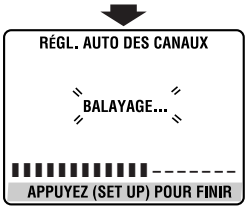
Appuyer sur **SET UP**.

4 Accéder à l'écran RÉGL. DU SYNTONISATEUR.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. DU SYNTONISATEUR", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

5 Effectuer le réglage automatique des canaux.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. AUTO DES CANAUX", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷. Vous pouvez régler automatiquement les canaux recevables dans votre région dans l'ordre de leurs fréquences.

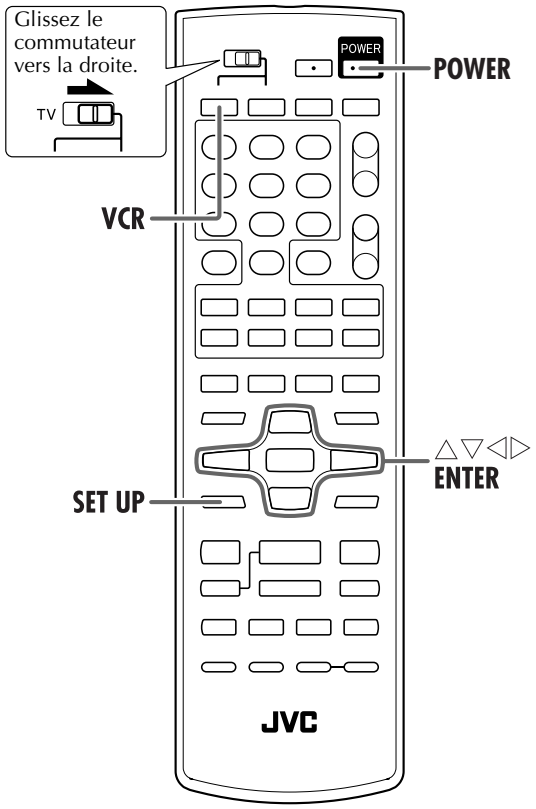


- Comme le réglage automatique progresse, la marque "▮" sur l'écran TV se déplace de la gauche vers la droite.
- Quand le réglage automatique des canaux est terminé, "BALAYAGE COMPLÉTÉ" apparaît sur l'écran TV.
- Si le balayage n'a pas fonctionné, "BALAYAGE COMPLÉTÉ– AUCUN SIGNAL–" apparaît sur l'écran. Vérifier les connexions et recommencer.

6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Réglage manuel des canaux

Vous pouvez ajouter les canaux que vous souhaitez et effacer les indésirables manuellement.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran MENU PRINCIPAL.

Appuyer sur **SET UP**.

4 Accéder à l'écran RÉGL. DU SYNTONISATEUR.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. DU SYNTONISATEUR", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

5 Accéder à l'écran RÉGL. MANU DES CANAUX.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. MANU DES CANAUX", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

6 Ajouter ou sauter les canaux souhaités.

Pour ajouter des canaux

1. Appuyer sur les **touches numériques** pour entrer le numéro de canal que vous souhaitez ajouter.
2. Appuyer sur **ENTER** ou ▷ pour régler sur "AJOUTÉ".
3. Répéter 1 à 2 pour ajouter d'autres canaux.

Pour sauter les canaux

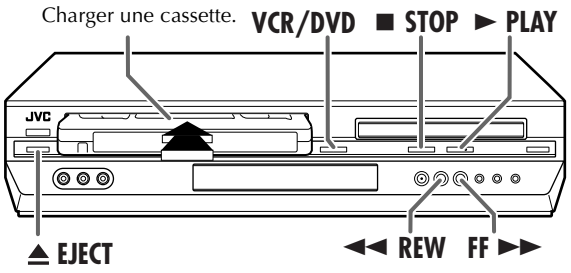
1. Appuyer sur △▽ ou sur les **touches numériques** pour choisir un numéro de canal que vous souhaitez sauter.
2. Appuyer sur **ENTER** ou ▷ pour régler sur "SAUTER".
3. Répéter 1 et 2 pour sauter d'autres canaux.

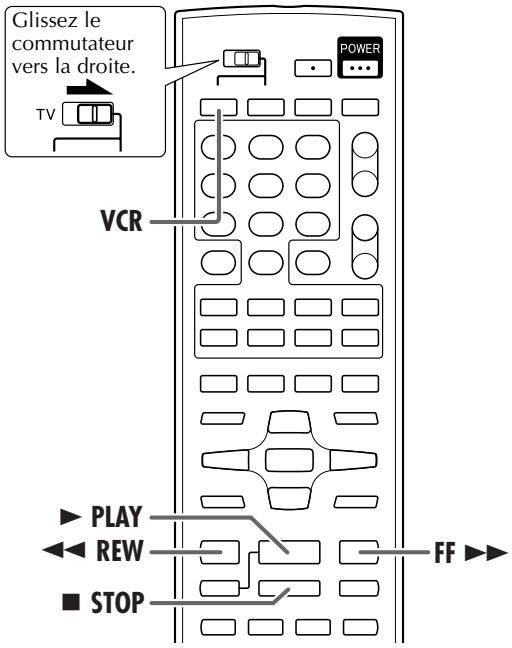
7 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

Lecture simple

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





Nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage sèche — ECL-3F — lorsque:

- L'image qui apparaît lors de la lecture d'une cassette manque de fini, et est de mauvaise qualité.
- L'image n'est pas nette ou n'apparaît pas.
- "ÉSSAYEZ CASSETTE NETTOYANTE" apparaît sur l'écran (seulement lorsque "SUPERPOSER" est réglé sur "MARCHE"). (☞ p. 59)

REMARQUE:

Les têtes de lecture se salissent dans les cas suivants :
- dans un environnement sujet à une température ou humidité extrême
- dans un environnement poussiéreux
- des cassettes défectueuses, sales ou moisies
- un usage continu sur une longue période

1 Charger une cassette.

S'assurer que la face vitrée est tournée vers le haut, que la face portant l'étiquette est tournée vers vous et que la flèche sur la partie frontale de la cassette est pointée vers l'appareil.
- Ne pas appliquer trop de force pour l'introduction.
- Si la languette de sécurité d'enregistrement de la cassette a été retirée, la lecture commence automatiquement. Bien que la platine DVD soit choisie, la platine VCR est choisie automatiquement.
- L'appareil se met sous tension automatiquement et le compteur se remet à 0:00:00.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Trouver le début du programme.

Si la bande est avancée au-delà du point de début, appuyer sur ◄◄ **REW**. Pour faire avancer, appuyer sur **FF** ►►.

4 Lancer la lecture.

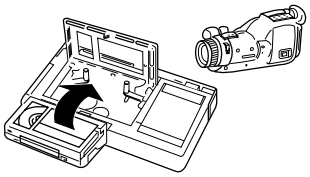
Appuyer sur ► **PLAY**.

5 Arrêter la lecture.

Appuyer sur ■ **STOP**. Puis appuyer sur ⏏ **EJECT** sur la platine VCR pour retirer la cassette.

Cassettes utilisables

VHS standard
T-30 (ST-30**)
T-60 (ST-60**)
T90
T-120 (ST-120**)
T-160 (ST-160**)
ST-210**



Compact VHS*
TC-20 (ST-C20**)
TC-30 (ST-C30**)
TC-40 (ST-C40**)

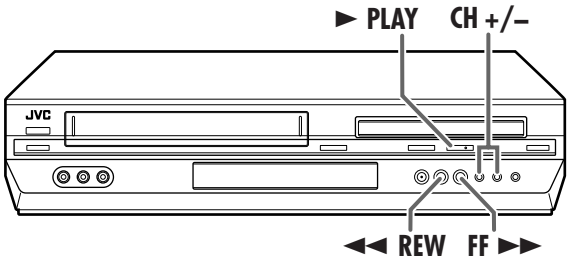
* Il est impossible de lire des enregistrements VHS-C sur cet appareil. Placer simplement la cassette enregistrée dans un adaptateur de cassette VHS et elle peut être utilisée comme toute cassette VHS de taille standard.

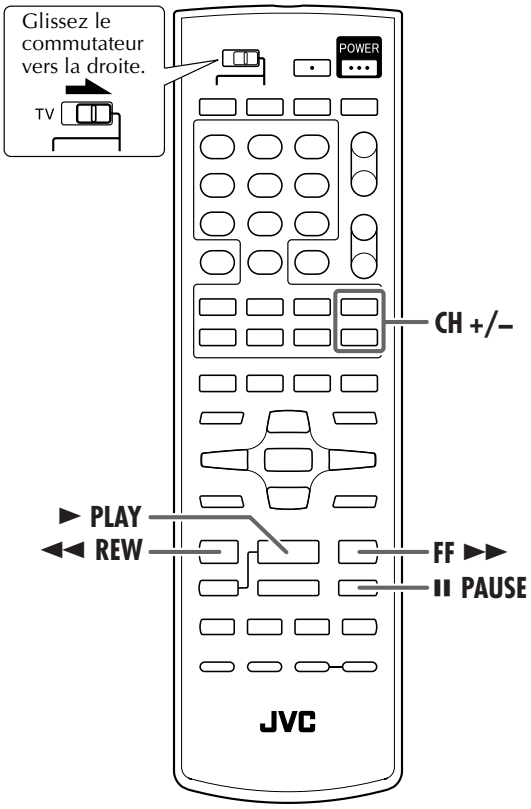
** Cet appareil peut enregistrer des cassettes VHS normales et Super VHS. Toutefois, il n'enregistrera que des signaux vidéo VHS standard.
• Un enregistrement S-VHS n'est pas possible avec cet appareil.

- Cet appareil est muni de la fonction SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK) qui permet de regarder les bandes enregistrées au format S-VHS à la résolution ordinaire du VHS.
  • SQPB n'offre pas la résolution Super VHS.

Fonctions de lecture

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





ATTENTION

En mode de recherche, lecture avec arrêt sur image, ralenti ou image par image,

- l'image sera déformée.
- des barres parasites apparaîtront.
- il peut y avoir une perte de couleur.
- le son ne peut pas être entendu.

Arrêt sur image/lecture image par image

1 Faire une pause pendant la lecture.

Appuyer sur **II PAUSE**.

- En cas de gigue, appuyer sur **CH +/–** sur la télécommande ou sur l'appareil pour rectifier l'image.

2 Activer la lecture image par image.

Appuyer sur **II PAUSE** pour faire avancer une image fixe.

Ralenti

1 Faire une pause pendant la lecture.

Appuyer sur **II PAUSE**.

2 Activer la lecture au ralenti.

Appuyer sur **II PAUSE** et maintenir enfoncée pendant 2 secondes, puis relâcher. Appuyer sur **II PAUSE** et relâcher de nouveau pour revenir en arrêt sur image.

REMARQUE:

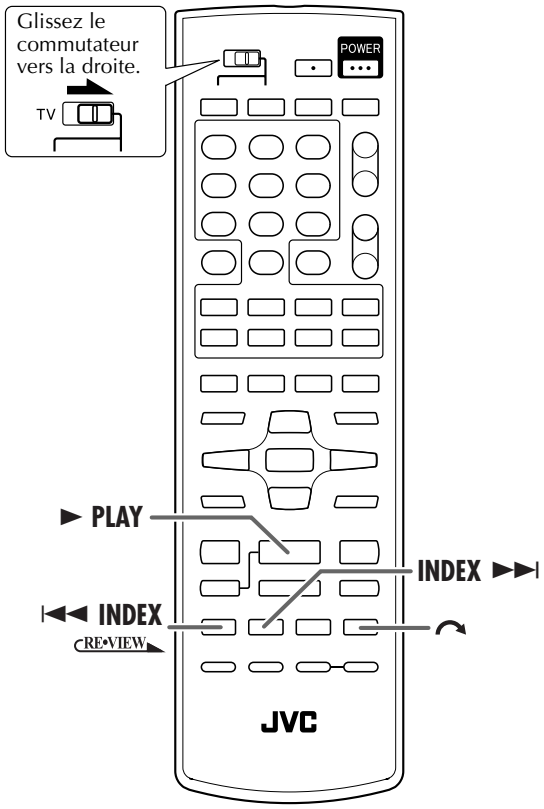
Durant une lecture au ralenti, du bruit peut apparaître sur l'écran du téléviseur. Appuyer sur **CH +** ou **–** sur la télécommande ou sur l'appareil pour éliminer le bruit.

Recherche à vitesse variable

Pendant la lecture, appuyer sur **FF ►►** pour la recherche à vitesse variable avant, ou sur **◄◄ REW** pour la recherche à vitesse variable arrière.

- La vitesse change dans les deux sens en appuyant sur **◄◄ REW** ou sur **FF ►►** plusieurs fois.
  Lors d'une pression sur **FF ►►**:
  (SP): +5x↔+7x
  (EP): +11x↔+21x
  Lors d'une pression sur **◄◄ REW**:
  Une fois **◄◄ REW** est appuyée, une recherche inverse commence à la vitesse –1x de la lecture normale. Après ce procès, chaque pression de **◄◄ REW** change la vitesse de recherche entre –5x et –7x en mode SP, –11x et –21x en mode EP.
  (SP): –1x→–5x↔–7x
  (EP): –1x→–11x↔–21x

Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur ► **PLAY**.



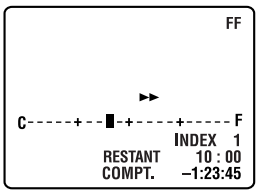
Recherche par sauts

Pendant la lecture, appuyer sur ↷ d'une à six fois pour sauter les sections non désirées.
Chaque pression lance une période de 30 secondes de lecture accélérée. La lecture normale reprend automatiquement.

Pour reprendre la lecture normale pendant la recherche par sauts, appuyer sur ► **PLAY**.

Recherche indexée

Votre appareil marque automatiquement des codes d'indexation au début de chaque enregistrement. Cette fonction vous donne un accès rapide à l'un ou l'autre des 9 codes d'indexation.



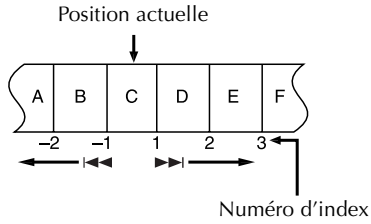
REMARQUE:

Avant de commencer, s'assurer que l'appareil est en mode d'arrêt.

Activer la recherche indexée.

Appuyer sur I◄◄ **INDEX** ou sur **INDEX** ►►I. "INDEX –1" ou "INDEX 1" est affiché sur l'écran TV et la recherche commence dans le sens correspondant.

- Pour accéder aux codes d'indexation 2 à 9, appuyer plusieurs fois sur I◄◄ **INDEX** ou **INDEX** ►►I jusqu'à l'affichage du bon numéro d'index.
  Exemple :
  Pour localiser le début de B à partir de la position courante, appuyer deux fois sur I◄◄ **INDEX**.
  Pour localiser le début de D à partir de la position courante, appuyer une fois sur **INDEX** ►►I.



- Quand le code d'indexation spécifié est trouvé, la lecture commence automatiquement.

Contrôle instantané (Instant ReView)

En appuyant simplement sur une seule touche, l'appareil se met sous tension, rembobine la cassette et commence la lecture du dernier programme enregistré par minuterie. Si plusieurs programmes sont enregistrés, vous pouvez accéder facilement à l'un d'eux.

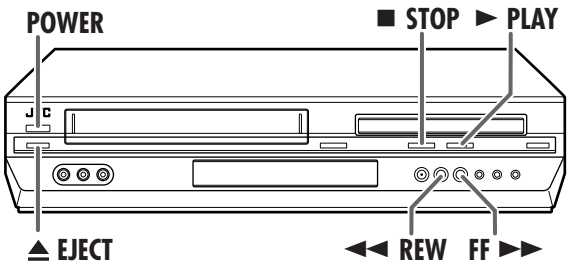
REMARQUE:

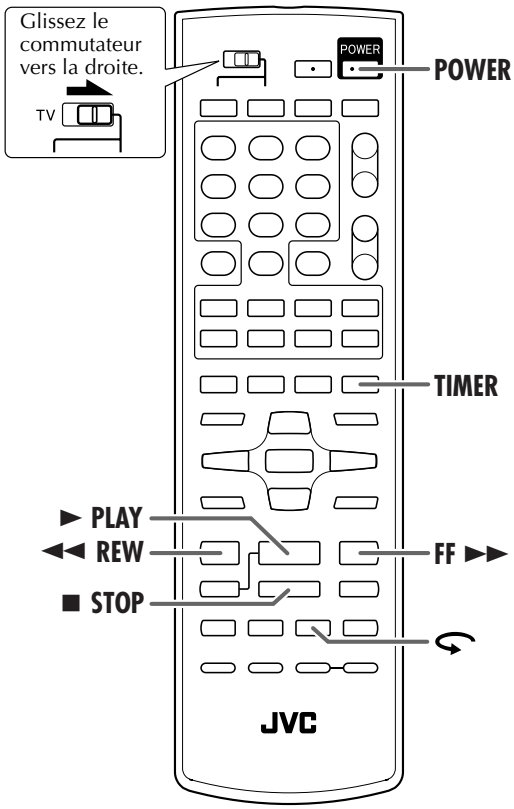
Avant de commencer, s'assurer que l'appareil est hors tension et que le mode de minuterie est désactivé.

Activer le contrôle instantané.

Appuyer sur RE•VIEW. L'appareil se met sous tension et recherche le code d'indexation indiquant le début du dernier programme enregistré par minuterie. Une fois qu'il est trouvé, la lecture commence automatiquement.

- Pour regarder le premier des 3 programmes, appuyer trois fois sur RE•VIEW. L'appareil recherche le programme et commence automatiquement la lecture. Il est possible d'accéder à un programme se trouvant jusqu'à 9 codes d'indexation depuis la position actuelle.





Mémoire de la fonction suivante

La mémoire de fonction suivante "indique" à l'appareil que faire après le rembobinage. Avant de continuer, s'assurer que l'appareil est en mode d'arrêt.

a- Pour commencer automatiquement la lecture
Appuyer sur ◄◄ **REW**, puis appuyer sur ► **PLAY** dans les 2 secondes.

b- Pour couper automatiquement l'alimentation
Appuyer sur ◄◄ **REW**, puis appuyer sur **POWER** dans les 2 secondes.

c- Pour activer automatiquement le mode d'attente de la minuterie
Appuyer sur ◄◄ **REW**, puis appuyer sur **TIMER** dans les 2 secondes.

d- Pour éjecter automatiquement la cassette après le rembobinage de la bande
Appuyer sur ◄◄ **REW**, puis appuyer sur ⏏ **EJECT** dans les 2 secondes.

Lecture répétée

Votre appareil peut lire automatiquement la cassette entière 100 fois consécutivement.

1 Lancer la lecture.

Appuyer sur ► **PLAY**.

2 Activer la lecture répétée.

Appuyer sur ► **PLAY** et la maintenir enfoncée pendant plus de 5 secondes, puis relâcher.

- L'indicateur de lecture (▷) sur le panneau d'affichage avant clignote lentement.
- Après avoir lu une cassette 100 fois, l'appareil s'arrête automatiquement.

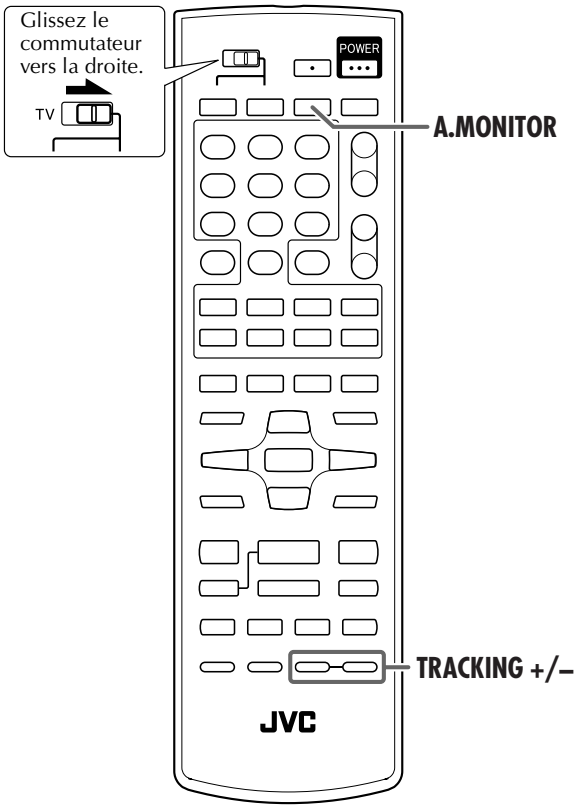
3 Arrêter la lecture répétée.

Appuyer sur ■ **STOP** n'importe quand.

- Appuyer sur ► **PLAY**, ◄◄ **REW**, **FF** ►► ou **II PAUSE** arrête également la lecture répétée.

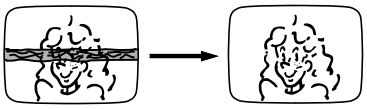
Relecture par une simple pression

Appuyer sur ↶ pendant la lecture.
Appuyer une fois sur ↶ ramène la position de lecture 7 secondes avant la position actuelle. Vous pouvez appuyer sur ↶ 4 fois maximum pour chaque relecture par simple pression.



Alignement manuel

Votre appareil est équipé d'une commande d'alignement automatique. Pendant la lecture, vous pouvez l'annuler et régler manuellement l'alignement en appuyant sur les touches **TRACKING +/–**.



1 Annuler l'alignement automatique.

Pendant la lecture, appuyez sur **TRACKING +** et **–** en même temps.

2 Ajuster manuellement l'alignement.

Appuyer sur **TRACKING +** ou **–** pour ajuster l'image.

- Appuyez de nouveau sur **TRACKING +** et **–** en même temps pour retourner à l'alignement automatique.

REMARQUE:

Lorsqu'une nouvelle cassette est insérée, l'appareil entre automatiquement en mode d'alignement automatique.

Sélection de la piste son

Votre appareil est capable d'enregistrer trois pistes sonores (HI-FI G, HI-FI D et NORM) et emploie celui de votre choix.

Pendant la lecture

Appuyer sur **A.MONITOR** change la piste son comme suit:

- Vous pouvez également sélectionner la piste son sur l'écran FIXER FONCTION. (☞ p. 60)

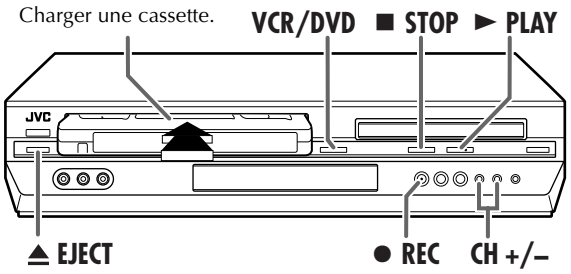
TRACK Affichage sur écran	UTILISATION
H I-F I	Le son Hi-Fi est reproduit
H I-F I G	Le son du canal Hi-Fi gauche est reproduit
H I-F I D	Le son du canal Hi-Fi droit est reproduit
NORM	Le son de la piste normale est reproduit
NORM H I-F I	Les deux sons, de la piste Hi-Fi et de la piste normale, sont mixés et reproduits

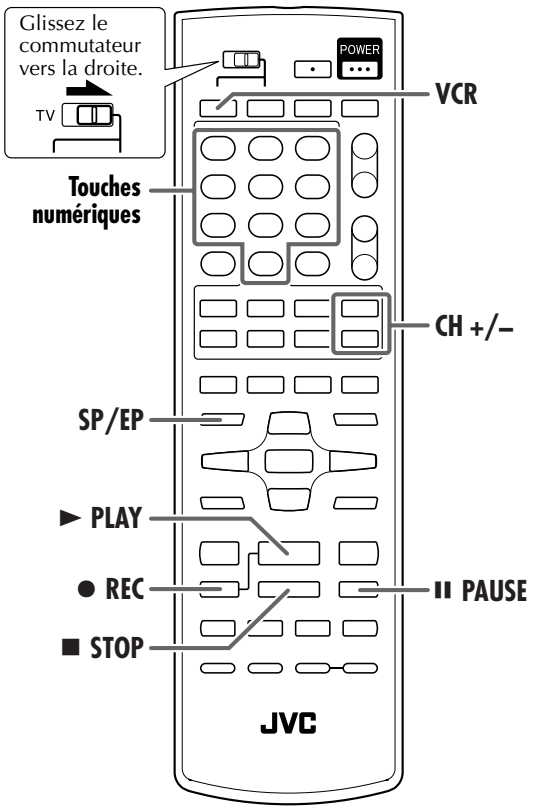
REMARQUES:

- "HIFI" doit normalement être sélectionné. Dans ce mode, les bandes stéréo Hi-Fi sont lues en stéréo, et la piste audio normale est lue automatiquement pour des bandes avec seulement l'audio normal.
- "SUPERPOSER" doit être réglé sur "MARCHE", ou l'affichage à l'écran n'apparaîtra pas. (☞ p. 59)

Enregistrement simple

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





1 Charger une cassette.

Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte.

- L'appareil se met sous tension automatiquement et le compteur se remet à 0:00:00.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Choisir un programme.

Appuyer sur **CH +/–** ou sur les **touches numériques** pour sélectionner la chaîne que vous souhaitez enregistrer.

4 Régler la vitesse de bande.

Appuyer sur **SP/EP**. Le réglage actuel apparaît sur le panneau d'affichage avant ou sur l'écran du téléviseur. Appuyer à nouveau sur **SP/EP** pour changer le réglage pendant que la vitesse de bande est affichée sur l'écran du téléviseur.

5 Commencer l'enregistrement.

Appuyer sur ● **REC** et la maintenir enfoncée et appuyer sur ► **PLAY** sur la télécommande, ou appuyer sur ● **REC** sur l'appareil.

6 Faire une pause/reprise d'enregistrement.

Appuyer sur ❚❚ **PAUSE**. Appuyer sur ► **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.

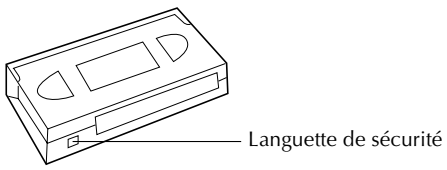
- Vous pouvez sélectionner le canal en mode de pause d'enregistrement.

7 Arrêter l'enregistrement.

Appuyer sur ■ **STOP**. Puis appuyer sur ▲ **EJECT** sur la platine VCR pour retirer la cassette.

Prévention d'effacement accidentel

Pour éviter un enregistrement accidentel sur une cassette enregistrée, retirer sa languette de sécurité d'enregistrement. Pour enregistrer dessus plus tard, couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive.

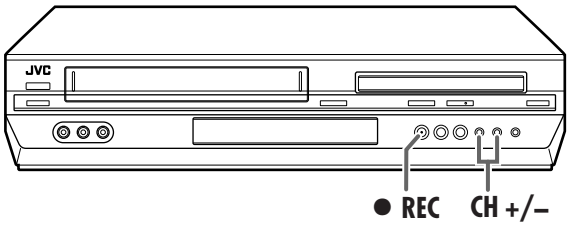


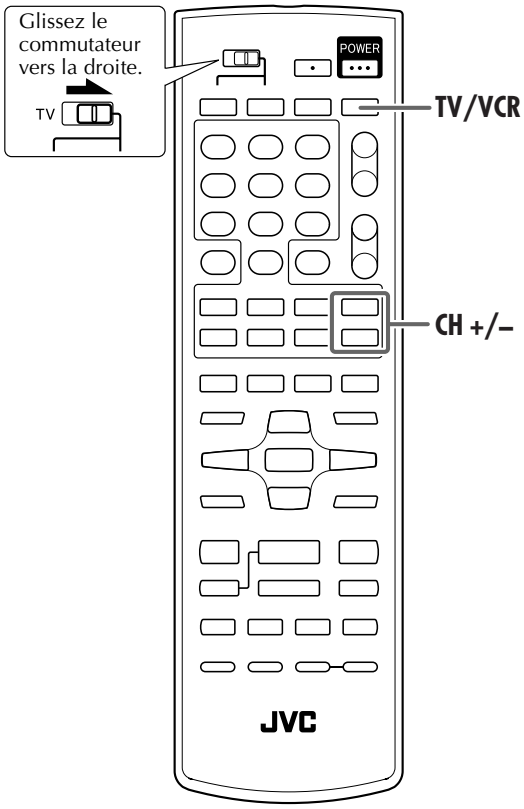
REMARQUE:

Lorsque la fin de la cassette est atteinte pendant un enregistrement, l'appareil s'arrête et "◯" et "▷" clignotent sur le panneau d'affichage avant.

Fonctions d'enregistrement

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





Regarder un programme pendant l'enregistrement d'un autre

Si votre appareil est raccordé au téléviseur via le raccordement AV, appuyer sur **TV/VCR**. L'indicateur VCR sur le panneau d'affichage avant et l'émission de télévision en cours d'enregistrement disparaissent. Une fois l'enregistrement en cours, tout ce que vous devez faire est de régler les commandes de chaîne sur le téléviseur pour la station que vous voulez visionner.

- Le programme sélectionné à l'aide des commandes des chaînes de télévision apparaît sur l'écran du téléviseur, alors que celui sélectionné à l'aide des touches **CH** de l'appareil est enregistré sur la cassette.

REMARQUE:

Vous pouvez aussi utiliser la platine DVD dans les cas suivants. Avant utilisation, s'assurer de mettre l'appareil sous tension et de sélectionner la platine DVD.

- Durant l'enregistrement
- Durant l'enregistrement par minuterie
- Durant le mode d'attente de minuterie

Minuterie d'arrêt (ITR)

Cette méthode facile vous permet d'enregistrer entre 30 minutes et 6 heures (par incréments de 30 min.), et éteint l'appareil une fois l'enregistrement terminé.

1 Commencer l'enregistrement.

Appuyer sur ● **REC** sur l'appareil.

2 Engager le mode ITR.

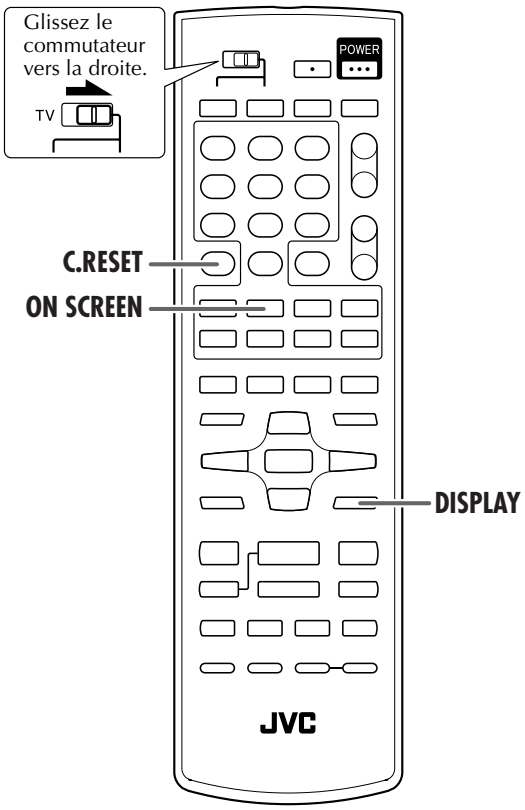
Appuyer à nouveau sur ● **REC**. "◯" clignote et "0:30" apparaît sur le panneau d'affichage avant.

3 Régler la durée d'enregistrement.

Si vous voulez enregistrer pendant plus de 30 minutes, appuyer sur ● **REC** pour prolonger la durée. Chaque pression prolonge la durée d'enregistrement de 30 minutes.

REMARQUES:

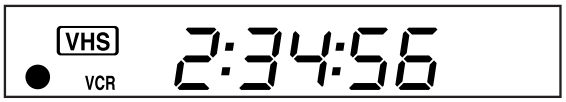
- La fonction ITR (minuté d'arrêt) ne peut être déclenchée qu'à l'aide de la touche ● **REC** sur le panneau avant de l'appareil.
- La lecture à arrêt sur image s'arrête automatiquement après 5 minutes pour protéger les têtes de lecture.
- Lorsque la fin de la cassette est atteinte pendant une minuterie d'arrêt ou un enregistrement par minuterie, l'appareil s'éteint et "◯" et "▷" clignotent sur le panneau d'affichage avant.
- Pendant une minutérie d'arrêt, tout autre enregistrement programmé par minuterie ne commencera pas même si son heure de début est atteinte. Dans ce cas, l'enregistrement programmé par minuterie commence (si l'heure de fin du programme programmé par minuterie est réglée après la fin de la minutérie d'arrêt) après que la minutérie d'arrêt se termine.



Indication de durée d'enregistrement écoulée

1 Régler l'affichage de compteur.

Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que la valeur du compteur apparaisse sur le panneau d'affichage avant.



2 Remettre le compteur a zéro.

Appuyer sur **C.RESET** avant de lancer l'enregistrement ou la lecture.

- Le compteur est remis à "0:00:00" et montre la durée écoulée exacte comme la bande défile. Vous pouvez contrôler la durée exacte d'un enregistrement ou d'une lecture.

Durée de bande restante

Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que la durée restante sur la bande apparaisse.

- Le panneau d'affichage avant montre le temps restant avec ":" clignotant.

- En appuyant sur **DISPLAY** vous pouvez changer l'affichage pour indiquer la position du canal* l'heure de l'horloge, la valeur du compteur, ou la durée de bande restante.
  ** La position de canal n'est pas affichée pendant la lecture.*

REMARQUES:

- Lorsque **ON SCREEN** est actionné, l'affichage à l'écran apparaît sur l'écran du téléviseur pendant 5 secondes. Pour faire disparaître le compteur, appuyer sur **ON SCREEN**.
- En fonction du type de bande utilisée, la valeur de la durée de bande restante n'apparaît pas immédiatement, ou n'est pas correcte.
  "– –:– –" peut parfois apparaître avec ":" clignotant, ou l'affichage peut clignoter par moment.

Enregistrement du canal audio secondaire

Le décodeur MTS intégré à cet appareil permet la réception des émissions en diffusion stéréophonique MTS. Pour enregistrer un programme SAP, réglez "SECOND AUDIO" sur "MARCHE" (☞ p. 60).

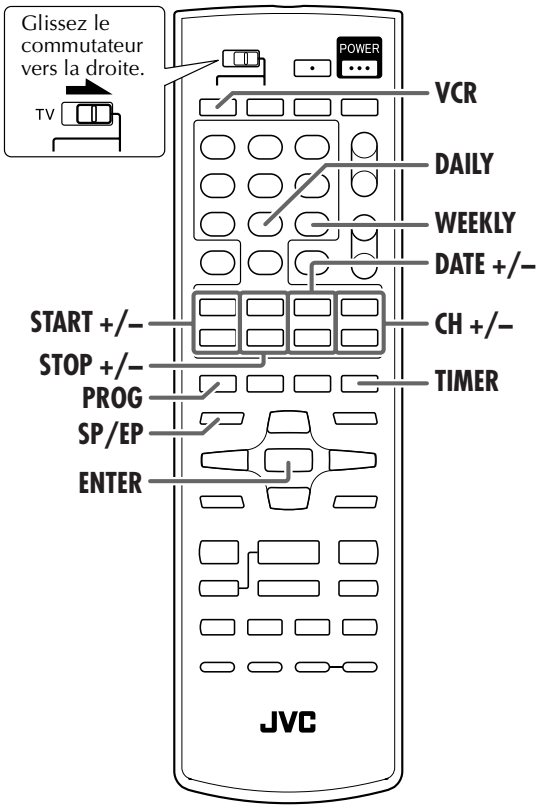
REMARQUE:

Quand le canal est changé sur l'appareil;

- L'indication "STEREO" apparaît sur l'écran pendant environ 5 secondes si le programme est émis en stéréo.
- L'indicateur "SAP" apparaît sur l'écran pendant environ 5 secondes si le programme est émis en SAP.
- Les deux indicateurs apparaissent quand un programme stéréo est accompagné d'un son SAP.

Enregistrement programmé express

Avant d'effectuer l'enregistrement programmé express :
- S'assurer que l'horloge intégrée à l'appareil est correctement réglée.
- Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte. L'appareil s'allumera automatiquement.
- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Exemple : Pour programmer l'enregistrement d'une émission entre 8:00 PM et 10:00 PM le 24 décembre, sur le canal 12.

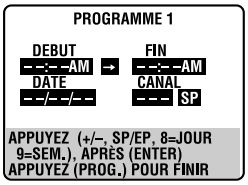
1 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

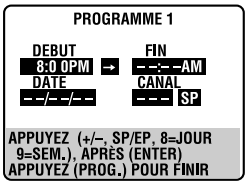
2 Accéder à l'écran de programme.

Appuyer sur **PROG**. (si c'est le premier, "PROGRAMME 1" apparaît).



3 Entrer l'heure de début du programme.

Appuyer sur **START +/–** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement commence.
- Appuyer sur **START +/–** et maintenir enfoncée pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.



4 Entrer l'heure de fin du programme.

Appuyer sur **STOP +/–** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement s'arrête.
- Appuyer sur **STOP +/–** et maintenir enfoncée pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.

5 Entrer la date du programme.

Appuyer sur **DATE +/–**.
- La date courante apparaît sur l'écran TV. La date que vous entrez apparaît à sa place.

6 Entrer la position du canal.

Appuyer sur **CH +/–**.

7 Régler la vitesse d'enregistrement.

Appuyer sur **SP/EP**.

8 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **PROG** ou sur **ENTER**. "PROGRAMME COMPLET" apparaît sur l'écran TV pendant 5 secondes, puis l'écran normal réapparaît. Si "PROGRAMME NON-COMPLET SUPERPOSITION" apparaît sur l'écran du téléviseur, se référer à la page 38.

- Refaire les étapes **2** – **8** pour chaque programme supplémentaire.

9 Lancer le mode minuterie de l'appareil.

Appuyer sur **TIMER**. L'appareil s'éteint automatiquement et "◴" apparaît sur le panneau d'affichage avant.

- Pour sortir du mode de minuterie, appuyer de nouveau sur **TIMER**.

Pour enregistrer par minuterie des séries hebdomadaires ou quotidiennes:

— n'importe quand pendant les étapes **3** à **7**, appuyer sur **WEEKLY** (**touche numérique "9"**) pour des séries hebdomadaires ou **DAILY** (**touche numérique "8"**) pour des séries quotidiennes (lundi au vendredi). Soit "SEMAINE" ou "JOUR" apparaît sur l'écran TV. Appuyer de nouveau sur la touche fait disparaître l'indication correspondante.

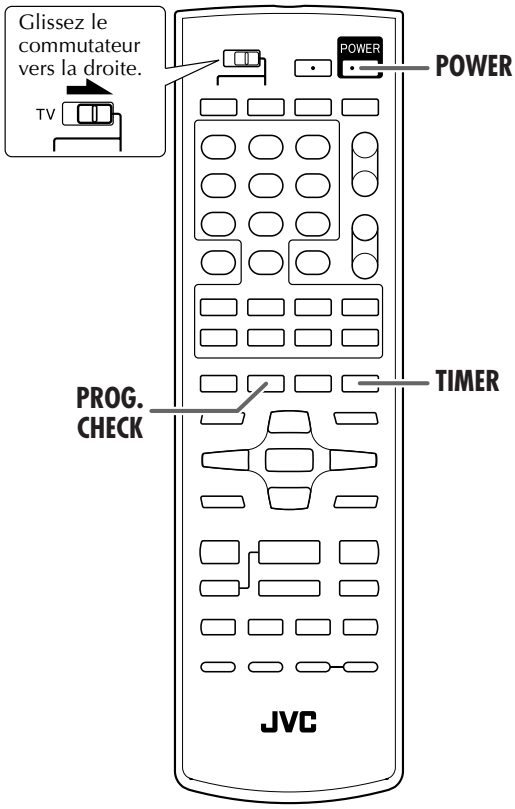
REMARQUES:

- Il est possible de programmer l'enregistrement de 8 programmes au maximum. Si vous tentez de programmer l'appareil pour en enregistrer un neuvième, "PLEINE PROGRAMMATION" apparaît sur l'écran du téléviseur. Pour enregistrer un programme supplémentaire, il faut d'abord annuler tout programme inutile. (☞ p. 37)
- Les programmes qui commencent après minuit doivent avoir la date du lendemain.

Pour les utilisateurs de sélecteur de câblodistribution ou récepteur DBS

Pour l'enregistrement par minuterie d'un programme satellite en utilisant l'enregistrement programmé express:

1. Effectuer les étapes **1** – **9**. Entrer "F-1" comme position de canal à l'étape **6**.
2. Régler le récepteur DBS sur le canal approprié avant que le programme sélectionné ne commence.
3. Laisser le récepteur DBS en marche.



Vérifier, annuler et changer des programmes

1 Sortir du mode de minuterie.

Appuyer sur **TIMER**, puis appuyer sur **POWER**.

2 Accéder à l'écran de vérification de programme.

Appuyer sur **PROG. CHECK**.

PR	DEBUT	FIN	CANAL	DATE
1	8:00P	10:00	12	12/24
2	10:00A	10:45	40	12/25
3	11:30P	1:00	125	12/25
4				
5				
6				
7				
8				

APPUYEZ (CHECK) → SUITE

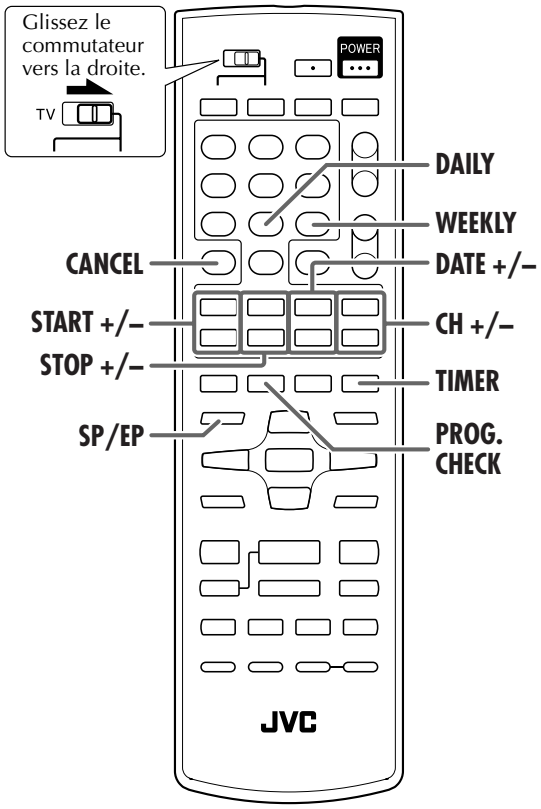
3 Accéder à l'écran de programme.

Appuyer de nouveau sur **PROG. CHECK** pour vérifier plus d'informations. Chaque fois que vous appuyez sur **PROG. CHECK**, les informations relatives au programme suivant apparaissent.

PROGRAMME 1

DEBUT		FIN
8:00 AM	→	10:00 AM
DATE		CANAL
12/24/03		12 SP
MER		TV

APP. (CANCEL) POUR ANNULER
APPUYEZ (CHECK) → SUITE



Pour annuler ou changer un programme

4 Annuler ou changer un programme.

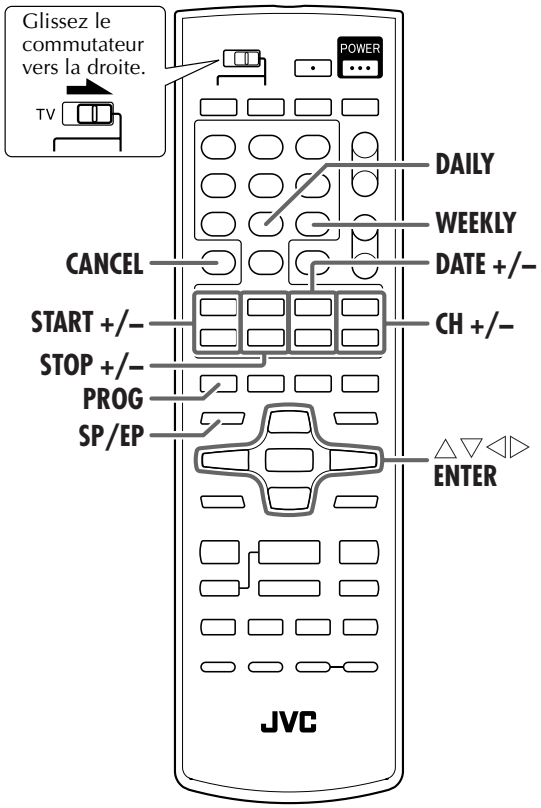
Appuyer sur **CANCEL** pour annuler un programme. Pour changer un programme, appuyer sur la touche appropriée : **START +/–**, **STOP +/–**, **DATE +/–**, **CH +/–**, **DAILY** (**touche numérique "8"**), **WEEKLY** (**touche numérique "9"**) et/ou **SP/EP**.

5 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **PROG. CHECK** le nombre de fois nécessaire. S'il reste encore des programmes, passer à l'étape **6**.

6 Revenir en mode de minuterie.

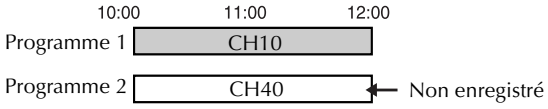
Appuyer sur **TIMER**.



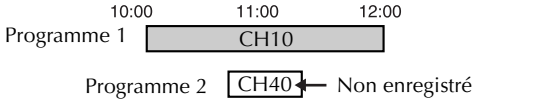
ATTENTION

S'il y a un conflit dans les programmes de la minuterie et que deux programmes se chevauchent, seules les parties apparaissant en gris seront enregistrées.

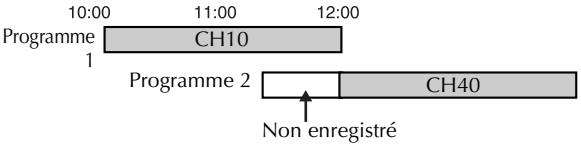
Cas 1: Le programme avec le plus petit numéro est enregistré.



Cas 2: Le programme commençant le plus tôt est enregistré.

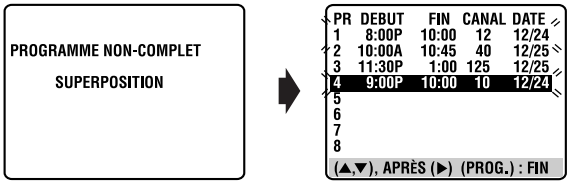


Cas 3: Le programme commençant le plus tôt est enregistré, suivi par la partie restante de l'autre programme.



Lorsque des programmes se chevauchent

Si "PROGRAMME NON-COMPLET SUPERPOSITION" apparaît, il y a un autre programme qui chevauche celui que vous venez de créer.
L'écran de vérification de programme apparaît et les programmes en conflit commencent à clignoter.



Exemple : Le programme 1 (que vous venez de créer) et le programme 4 se chevauchent.

1 Confirmer les programmes qui se chevauchent.

Les programmes qui se chevauchent clignotent sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner le programme à modifier.

Appuyer sur △▽, puis sur **ENTER** ou ▷.
- Vous ne pouvez sélectionner qu'un des programmes qui se chevauchent.

REMARQUE:

Si ce chevauchement ne vous gêne pas, appuyer sur **PROG** pour terminer le réglage du programme par minuterie. Le programme ayant le numéro de programme le plus petit sera enregistré et l'autre ne sera pas enregistré correctement. Si aucun changement n'est effectué pendant environ 1 minute, l'appareil retourne à l'écran normal.

3 Annuler ou changer un réglage de programme.

Pour annuler un programme, appuyer sur **CANCEL** lorsque l'écran du programme que vous ne voulez pas est affiché. "PROGRAMME COMPLET" apparaît sur l'écran TV pendant 5 secondes, puis l'écran normal apparaît.

Pour changer un programme, appuyer sur la touche appropriée : **START +/–**, **STOP +/–**, **DATE +/–**, **CH +/–**, **DAILY** (**touche numérique "8"**), **WEEKLY** (**touche numérique "9"**) et/ou **SP/EP** lorsque l'écran du programme que vous voulez changer est affiché, puis appuyer sur **ENTER**. "PROGRAMME COMPLET" apparaît sur l'écran TV pendant 5 secondes, puis l'écran normal apparaît.

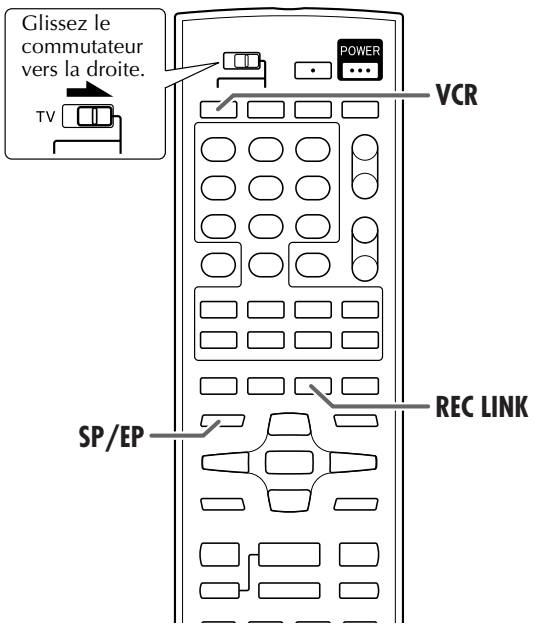
REMARQUE:

Si le problème de chevauchement n'est toujours pas résolu ou si un autre chevauchement se produit avec le réglage de programme par minuterie après avoir effectué la dernière correction sur un programme, les programmes en conflit seront de nouveau indiqués sur l'écran de vérification de programme. Répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le chevauchement disparaisse.

Enregistrement automatique par satellite

Cette fonction vous permet d'enregistrer automatiquement un programme satellite qui est programmé par minuterie sur votre récepteur DBS externe. Raccorder un récepteur DBS au connecteur d'entrée AUDIO/VIDEO (F-1) de l'appareil et programmer la minuterie sur le récepteur DBS. L'appareil démarre ou arrête l'enregistrement via les signaux d'entrée du récepteur DBS. Une fois l'enregistrement terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

- Vous pouvez aussi raccorder le sélecteur de câblodistribution s'il est équipé d'une minuterie.



ATTENTION

- S'assurer de ne pas allumer le récepteur DBS avant que le programme ne soit exécuté ; sinon, l'appareil démarrera l'enregistrement dès que le récepteur DBS sera allumé.
- Dans le cas d'un raccordement à un autre appareil autre qu'un récepteur DBS au connecteur d'entrée AUDIO/VIDEO (F-1), s'assurer de ne pas engager le mode d'enregistrement automatique par satellite ; sinon, l'appareil démarrera l'enregistrement dès que l'autre appareil raccordé sera allumé.
- L'enregistrement automatique par satellite et l'enregistrement par minuterie ne peuvent pas être effectués au même moment.

Avant d'effectuer les étapes suivantes :

- S'assurer que le récepteur DBS est raccordé au connecteur d'entrée AUDIO/VIDEO (F-1) de l'appareil.
- Programmer la minuterie sur le récepteur DBS.
- Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte.
- Faire glisser l'interrupteur **TV/VCR/DVD** vers la droite.

1 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

2 Régler la vitesse de bande.

Appuyer sur **SP/EP**.

3 Engager le mode d'enregistrement automatique par satellite.

Appuyer sur **REC LINK** et la maintenir enfoncée pendant 2 secondes environ. Les indicateurs "⚠" et "⏲" s'allument et l'appareil s'éteint automatiquement.

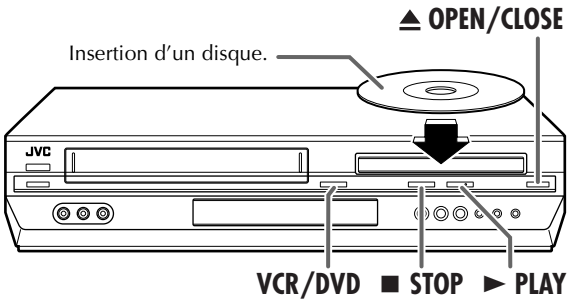
REMARQUES:

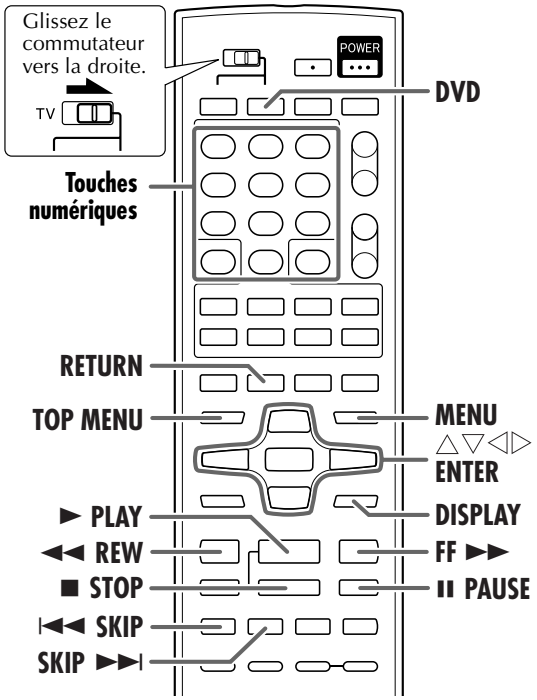
- Les opérations sur la platine DVD ne sont pas possibles lorsque le mode d'enregistrement automatique d'émission satellite est engagé ou lorsque l'enregistrement par minuterie est en cours.
- Pour sortir du mode d'enregistrement automatique par satellite, appuyer sur **REC LINK**. L'indicateur "⚠" s'éteint.
- Si l'appareil est éteint, il n'est pas possible d'engager le mode d'enregistrement automatique par satellite.
- À l'étape **3**, si l'indicateur "⚠" ne s'allume pas, mais clignote rapidement bien que l'alimentation du récepteur DBS soit coupée, l'enregistrement automatique par satellite ne fonctionnera pas correctement avec ce récepteur DBS*. Si c'est le cas, effectuer "Enregistrement programmé express" (☞ p. 34) pour enregistrer par minuterie l'émission satellite.
  ** Certains récepteurs DBS sortent des signaux même si leur alimentation est coupée. L'enregistrement automatique par satellite n'est pas possible avec ces récepteurs DBS.*
- L'indicateur "⚠" clignote alors que l'enregistrement automatique par satellite est en cours.
- Pour la programmation de la minuterie du récepteur DBS, se référer au mode d'emploi du récepteur DBS.
- L'enregistrement automatique par satellite n'est pas possible si votre récepteur DBS n'a pas de minuterie.
- Si vous appuyez sur **POWER** de l'appareil alors que l'enregistrement automatique par satellite est en cours, l'appareil s'éteint et désengage le mode d'enregistrement automatique par satellite.
- Si vous voulez enregistrer plusieurs programmes satellite avec l'enregistrement automatique par satellite, il n'est pas possible de régler une vitesse d'enregistrement différente pour chaque.
- En fonction du type de récepteur DBS, l'appareil peut ne pas enregistrer une petite partie du début du programme ou enregistrer un peu plus longtemps que la durée actuelle du programme.
- Si le mode d'enregistrement automatique par satellite est engagé alors que le récepteur DBS est allumé, l'appareil ne démarrera pas l'enregistrement automatique par satellite même si les indicateurs "⚠" et "⏲" clignotent. Lorsque le récepteur DBS est éteint une fois, puis rallumé, l'appareil démarre l'enregistrement.
- Vous pouvez également enregistrer un programme de votre système câblé de la même façon si le système a une minuterie.

Lecture simple

DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





ATTENTION

- Il est impossible d'utiliser la platine DVD lorsque la platine VCR est en mode d'attente d'enregistrement automatique par satellite.
- Il est possible d'utiliser la platine DVD lorsque la platine VCR est en mode d'attente de minuterie.
- Si l'appareil n'accepte pas une opération, ⃠ apparaît sur l'écran du téléviseur. (Occasionnellement, des opérations peuvent s'avérer inacceptables même si l'icône ⃠ ne s'affiche pas.)

Pour lire un disque au format MP3/JPEG, consulter les pages 49 – 51.

1 Charger le disque.

- Pour plus de détails, se reporter à "Placement d'un disque" (☞ p. 8).

2 Sélectionner la platine DVD.

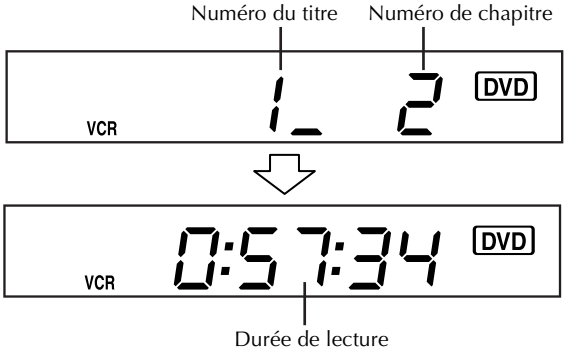
Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Lancer la lecture.

Appuyer sur ► **PLAY**.

Exemple : DVD VIDEO



- Vous pouvez changer l'informations affichée sur l'affichage entre le numéro de titre/chapitre/plage et la durée de lecture en appuyant sur **DISPLAY**.
- La lecture peut prendre quelques secondes avant de démarrer.
- Lors de l'insertion d'un disque DVD ou CD vidéo, un menu peut apparaître sur l'écran du téléviseur. Pour reproduire le disque à partir du menu reportez-vous à "Localisation d'une scène souhaitée en utilisant le menu d'un CD Vidéo avec fonction de commande de lecture (PBC)" (☞ p. 41) ou "Recherche d'une scène désirée à l'aide du menu DVD" (☞ p. 41).

4 Pause de la lecture.

Appuyer sur **II PAUSE**.
- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur ► **PLAY**.

5 Arrêter la lecture.

Appuyer sur ■ **STOP**.
- Quand "REPRISE" (☞ p. 64) est réglé sur "MARCHE", l'appareil mémorise la position à laquelle la lecture du disque a été interrompue.
  -Pour reprendre la lecture, appuyer sur ► **PLAY**.
  -Pour arrêter la lecture complètement, appuyez de nouveau sur ■ **STOP** .
- Appuyer sur ▲ **OPEN/CLOSE** sur la platine DVD afin d'ouvrir le tiroir pour disque, puis retirer le disque.

Fonctions de lecture

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.

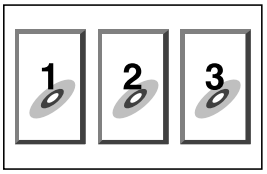
Recherche d'une scène désirée à l'aide du menu DVD

DVD VIDEO

Les disques DVD VIDEO ont généralement leurs propres menus qui indiquent le sommaire du disque. Ces menus contiennent plusieurs éléments tels que les titres de films, titres de morceaux ou des informations sur l'artiste, et les affichent sur l'écran du téléviseur. Il est possible de repérer une scène souhaitée à l'aide du menu du DVD.

1 Accéder au menu DVD.

Appuyer sur **TOP MENU** ou sur **MENU**.



Exemple :

2 Lancer la lecture.

Appuyer sur △▽ ◁ ▷ pour sélectionner un élément désiré, puis appuyer sur **ENTER**.

- Il est parfois possible de sélectionner l'élément désiré à l'aide des **touches numériques**, en fonction du disque.

Localisation d'une scène souhaitée en utilisant le menu d'un CD Vidéo avec fonction de commande de lecture (PBC)

Video CD SVCD

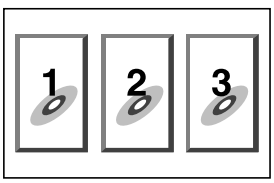
Certains disques CD vidéo prennent en charge la fonction de commande de lecture (PBC). PBC est l'abréviation de "PlayBack Control" (Commande de lecture). Un disque CD vidéo enregistré avec PBC dispose de ses propres menus, par exemple une liste des morceaux de musique sur le disque. Vous pouvez localiser une scène spécifique à l'aide du menu.

1 Accéder au menu PBC.

En mode d'arrêt

Appuyer sur ► **PLAY**.

- Selon le disque, le menu PBC peut apparaître automatiquement sur l'écran du téléviseur en chargeant simplement un disque dans l'appareil. "Pbc" apparaît sur le panneau d'affichage avant.



Exemple :

Pendant la lecture

Appuyer sur **RETURN**.

2 Lancer la lecture.

Appuyer sur les **touches numériques** appropriées.

- L'appareil démarre la lecture de l'élément sélectionné.
- Lorsque "NEXT" ou "PREVIOUS" apparaît sur l'écran du téléviseur:
  Pour avancer jusqu'à la page suivante, appuyer sur **SKIP** ►►|.
  Pour revenir à la page précédente, appuyer sur |◄◄ **SKIP**.
- La méthode de fonctionnement est différente selon les disques.

Pour annuler la fonction PBC

Démarrez la lecture en utilisant les **touches numériques** au lieu de ► **PLAY**.

Pour remettre en service la fonction PBC

- Appuyer sur **TOP MENU** ou sur **MENU**.
- Appuyez sur ■ **STOP** pour arrêter la lecture, puis appuyez sur ► **PLAY**.

Déterminer le point de départ de l'élément ou sauter l'élément

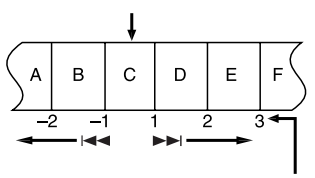
DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

Appuyer sur |◄◄ **SKIP** ou sur **SKIP** ►►| pendant la lecture.

Exemple :

Pour localiser le début de l'élément B à partir de la position courante, appuyer deux fois sur |◄◄ **SKIP**.

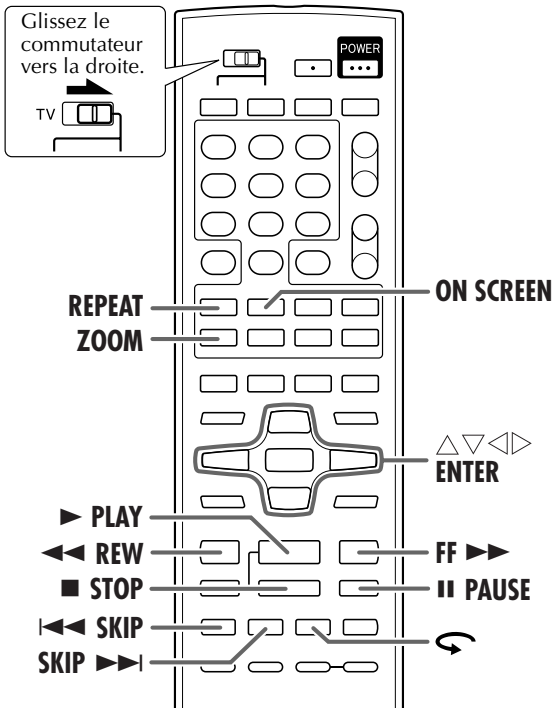
Pour déterminer le début de l'élément D à partir de la position actuelle, appuyer une fois sur **SKIP** ►►|.



- Lorsque l'élément spécifié est repéré, la lecture démarre automatiquement.

REMARQUE:

Lors de la pression sur |◄◄ **SKIP** ou **SKIP** ►►|, l'affichage de compteur peut apparaître à la place du numéro de titre/numéro de chapitre selon le disque.



Recherche à vitesse variable

DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

Pendant la lecture, appuyer sur **FF ►►** pour la recherche à vitesse variable avant, ou sur **◄◄ REW** pour la recherche à vitesse variable arrière.

- Chaque fois que l'on appuie sur **FF ►►**, la vitesse de lecture change comme suit :
  +2x→+5x→+20x→+60x
- Chaque fois que l'on appuie sur **◄◄ REW**, la vitesse de lecture change comme suit :
  –2x→–5x→–20x→–60x
- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur **► PLAY**.

OU

Pendant la lecture, appuyer sur **SKIP ►►I** et la maintenir enfoncée pour effectuer une recherche vers l'avant, ou appuyer sur **I◄◄ SKIP** et la maintenir enfoncée pour une recherche inverse.

- Pendant que la touche est maintenue enfoncée, l'image est lue à la vitesse 5x.
- Pour reprendre une lecture normale, relâcher **I◄◄ SKIP** ou **SKIP ►►I**.

REMARQUES:

- La vitesse réelle peut être différente de celle affichée sur l'écran du téléviseur selon le disque.
- Le son de lecture n'est entendu en aucun mode de recherche à vitesse variable.

Relecture par une simple pression

DVD VIDEO

Appuyez sur ↶ pendant la lecture d'un disque DVD VIDEO.
La position de lecture recule d'environ 10 secondes avant la position actuelle (uniquement à l'intérieur du même titre).

Arrêt sur image/lecture image par image

DVD VIDEO Video CD SVCD

1 Faire une pause pendant la lecture.

Appuyer sur **II PAUSE**.

2 Activer la lecture image par image.

Appuyer sur **II PAUSE** pour faire avancer une image fixe.

- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur **► PLAY**.

Ralenti

DVD VIDEO Video CD SVCD

Pendant la lecture, appuyer sur **II PAUSE**, puis sur **FF ►►** pour la lecture au ralenti en avant, ou sur **◄◄ REW** pour la lecture au ralenti en arrière.

- Chaque fois que l'on appuie sur **FF ►►**, la vitesse de lecture change comme suit : 1/32→1/16→1/8→1/4→1/2
- Chaque fois que l'on appuie sur **◄◄ REW**, la vitesse de lecture change comme suit (disques DVD VIDEO uniquement) : –1/32→–1/16→–1/8→–1/4→–1/2
- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur **► PLAY**.

REMARQUES:

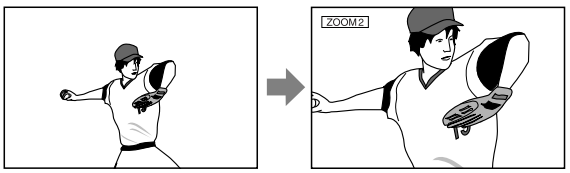
- Une lecture au ralenti en sens inverse n'est possible qu'avec les disques DVD VIDEO.
- Cette fonction peut ne pas fonctionner avec certains CD vidéo ou SVCD.

Zoom

DVD VIDEO Video CD SVCD

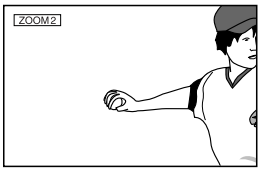
Appuyer sur **ZOOM** pendant la lecture ou la pause.

- Chaque fois que l'on appuie sur **ZOOM**, le facteur d'agrandissement change dans la procédure suivante :
  ZOOM OFF → ZOOM 1 → ZOOM 2 → ZOOM 3→ ZOOM 4→ ZOOM 5 → ZOOM 6 →(Retour au début)
- Durant le zoom, l'image peut apparaître rugueuse ou déformée.



Agrandissement actuel — Zone de zoom

Appuyer sur △▽ ◁ ▷ pour déplacer la scène en cours de zoom.



Lecture répétée

DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

Vous pouvez répéter la lecture autant que vous le souhaitez selon le type de disque.
DVD VIDEO : pendant la lecture
CD audio : pendant la lecture ou en mode d'arrêt
CD vidéo/SVCD : en mode d'arrêt ou pendant la lecture avec PBC désactivé

1 Accéder au mode de répétition.

Appuyer sur **REPEAT**.
- Le mode de répétition est affiché sur le téléviseur.

2 Sélectionner le mode de répétition.

Appuyer sur **REPEAT** plusieurs fois pour sélectionner le mode de répétition souhaité.

DVD VIDEO
CHAPITRE→TITRE→ARRET→(retour au début)

CHAPITRE:	La lecture du chapitre actuel s'effectue plusieurs fois.
TITRE:	La lecture du titre actuel s'effectue plusieurs fois.
ARRET:	La lecture de chaque titre et chapitre s'effectue une seule fois.

CD vidéo/SVCD/CD
PISTE→TOUTES→ARRET→(retour au début)

PISTE:	La lecture de la piste actuelle s'effectue plusieurs fois.
TOUTES:	La lecture de toutes les pistes s'effectue plusieurs fois.
ARRET:	La lecture de chaque piste s'effectue une seule fois.

- La fenêtre contextuelle disparaît si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes.

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez répétitivement sur **REPEAT** jusqu'à ce que "ARRET" apparaisse sur l'écran du téléviseur.

REMARQUES:

- La lecture répétitive n'est pas possible pour un CD vidéo et un SVCD avec la fonction PBC.
- La lecture répétée peut ne pas fonctionner correctement selon le type de disque utilisé.
- Il n'est pas possible de sélectionner la lecture répétitive entre les points A et B en appuyant sur **REPEAT**.

Lecture répétée entre les points A et B

DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

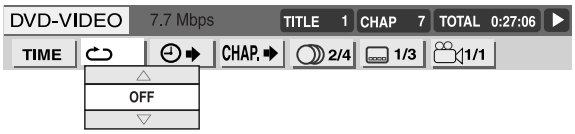
La partie souhaitée peut être répétée.

1 Accéder à la barre sur écran.

Appuyer deux fois sur ON SCREEN. La barre sur écran apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner l'élément de menu.

Appuyez sur ◁ ▷ pour mettre en valeur ↻, puis appuyez sur **ENTER**.
- La fenêtre contextuelle suivante apparaît sous l'élément sélectionné.



3 Sélectionner le mode de répétition.

Appuyer sur △▽ plusieurs fois pour sélectionner "A-B".

4 Sélectionner le point de départ.

Appuyer sur **ENTER** au début de la partie que vous voulez répéter (point A).
- L'affichage suivant apparaît dans la barre sur écran.

5 Sélectionner le point de fin.

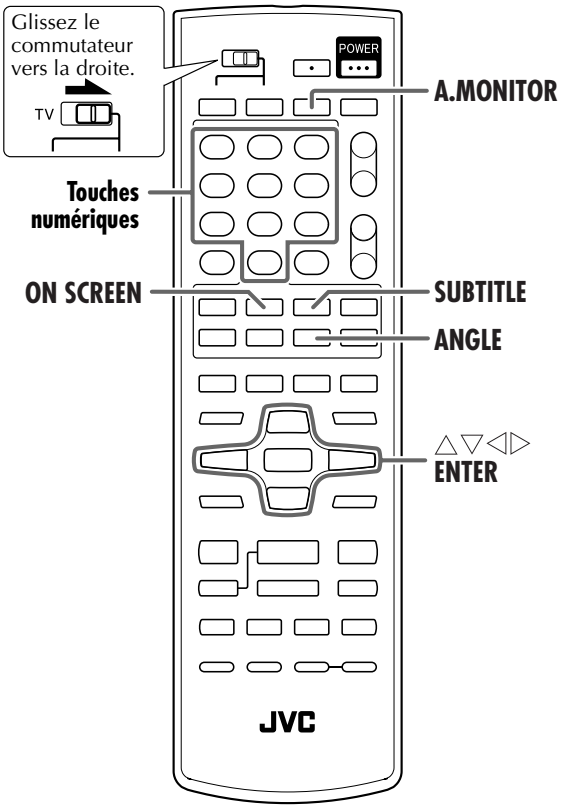
Appuyer sur **ENTER** à la fin de la partie que vous voulez répéter (point B).
- La lecture répétée entre les points A et B commence. La lecture de la partie sélectionnée du disque (entre les points A et B) est répétée.

Pour annuler la fonction Lecture répétée A-B
Répéter à partir de l'étape **1**, sélectionner "ARRET" à l'étape **3**, puis appuyer sur **ENTER**.

Pour faire disparaître la barre sur écran
Appuyer sur **ON SCREEN**.

REMARQUE:

Les points A et B doivent être réglés sur un même titre ou un même piste.



Recherche chronologique

DVD VIDEO | Video CD | SVCD | Audio CD

Il est possible de lire un disque à partir du point désiré en spécifiant le temps écoulé depuis le début du titre actuel (pour DVD VIDEO) ou du disque (pour CD audio/CD vidéo) à l'aide de la recherche chronologique.

1 Accéder à la barre sur écran.

Appuyer deux fois sur **ON SCREEN**. La barre sur écran apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Sélectionner l'élément de menu.

Appuyez sur ◁ ▷ pour mettre en valeur ⏲➡, puis appuyez sur **ENTER**.

- La fenêtre contextuelle suivante apparaît sous l'élément sélectionné.

3 Sélectionner l'heure.

Entrer l'heure au moyen des **touches numériques** (0 à 9), puis appuyer sur **ENTER**.

Exemple :
Pour une lecture à partir d'un point à 2 (heures) : 34 (minutes) : 08 (secondes) de temps écoulé

TIME _:__:__ ➡ TIME 2:__:__ ➡
Appuyer sur 2 Appuyer sur 3

TIME 2:3_:__ ➡ TIME 2:34:__ ➡
Appuyer sur 4 Appuyer sur 0

TIME 2:34:0_ ➡ TIME 2:34:08
Appuyer sur 8

Si une mauvaise sélection a été effectuée,
Appuyer sur ◁ plusieurs fois jusqu'à ce que le chiffre incorrect soit effacé, puis appuyer sur les **touches numériques** pour introduire les chiffres corrects.

- L'appareil commence la lecture depuis le temps spécifié.

Pour faire disparaître la barre sur écran
Appuyer sur **ON SCREEN**.

REMARQUE:

Certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'informations chronologique, et il n'est donc pas possible d'utiliser la fonction de recherche chronologique.

Sélection des sous-titres

DVD VIDEO | SVCD

Vous pouvez choisir la langue des sous-titres.

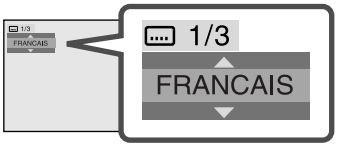
- Pendant la lecture

1 Accéder au menu.

Appuyer sur **SUBTITLE**.

- La fenêtre contextuelle suivante apparaît sur l'écran du téléviseur.

Exemple (DVD) :"FRANCAIS" est sélectionné parmi les 3 langues de sous-titres enregistrées.



2 Choisir la langue des sous-titres.

Appuyer sur △▽ plusieurs fois pour sélectionner la langue des sous-titres souhaitée. Pour mettre hors service les sous-titres, appuyez répétitivement sur **SUBTITLE** jusqu'à ce que "OFF" soit choisi.

- Chaque fois que le bouton est actionné, la langue des sous-titres change.
- La fenêtre contextuelle disparaît si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes.

REMARQUES:

- **Pour DVD VIDEO**
  Certaines langues de sous-titres sont abrégées dans la fenêtre contextuelle. Voir "Liste des codes de langues" (☞ p. 21).
- **Pour SVCD**
  Un SVCD peut contenir jusqu'à quatre sous-titres. Une pression sur **SUBTITLE** change les sous-titres que les sous-titres soient enregistrés ou non.

Sélection de l'angle

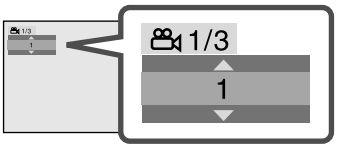
DVD VIDEO

Vous pouvez profiter d'une variété d'angles de scènes si le disque DVD VIDEO contient des scènes à "angles multiples", où plusieurs caméras sont utilisées pour filmer la même scène sous des angles différents.
- Pendant la lecture

1 Accéder au menu.

Appuyer sur **ANGLE**.
- La fenêtre contextuelle suivante apparaît sur l'écran du téléviseur.

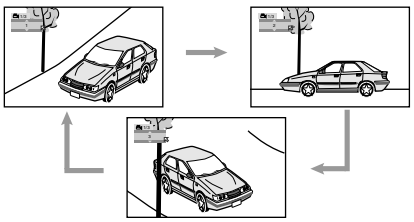
Exemple : Le premier angle de vue est sélectionné parmi les 3 angles enregistrés.



2 Sélectionner l'angle de vue.

Appuyer sur △▽ ou **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle de vue souhaité.
- Chaque pression sur la touche fait changer l'angle de la scène.
- La fenêtre contextuelle disparaît si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes.

Exemple :
1/3→2/3→3/3→(retour au début)



Sélection de la langue des dialogues et du son

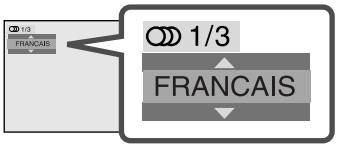
DVD VIDEO Video CD SVCD

Le réglage de sélection du son permet de modifier la langue des dialogues d'un film, ou d'écouter un karaoke avec ou sans voix.
- Pendant la lecture

1 Accéder au menu.

Appuyer sur **A.MONITOR**.
- La fenêtre contextuelle suivante apparaît sur l'écran du téléviseur.

Exemple : "FRANCAIS" est choisi parmi 3 langues des dialogues enregistrées pendant la lecture d'un DVD VIDEO.



2 Choisissez le réglage audio.

Appuyer sur △▽ ou **A.MONITOR** plusieurs fois pour sélectionner la langue pour l'audio souhaitée.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le réglage audio change.
- La fenêtre contextuelle disparaît si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes.

DVD VIDEO (exemple)
1/3 ENGLISH→2/3 FRENCH→3/3 SPANISH→(retour au début)

CD vidéo
ST→L→R→(Retour au début)

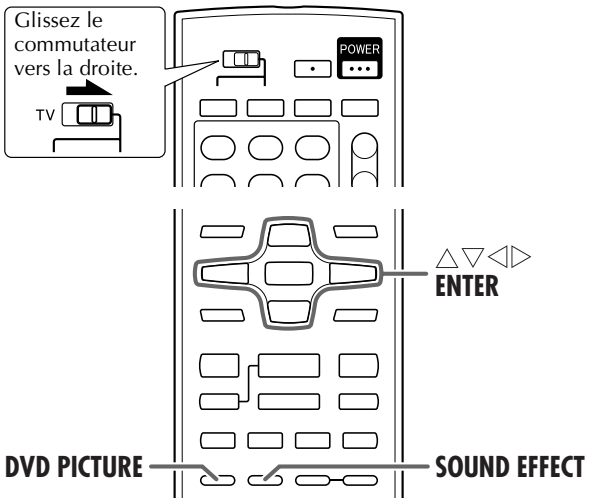
ST:	Pour écouter la lecture stéréo normale.
L:	Pour écouter seulement le canal audio L (gauche).
R:	Pour écouter seulement le canal audio R (droit).

SVCD
ST 1→ST 2→L 1→R 1→L 2→R 2→(Retour au début)

ST 1/ST 2:	Pour écouter la lecture stéréo normale du canal ST 1 ou ST 2.
L 1/L 2:	Pour écouter le canal audio L (gauche) 1 ou 2.
R 1/R 2:	Pour écouter le canal audio R (droit) 1 ou 2.

REMARQUE:

Pour les disques DVD VIDEO, certaines langues des dialogues sont abrégées dans la fenêtre contextuelle. Voir "Liste des codes de langues" (☞ p. 21).



Effet sonore

DVD VIDEO

En utilisant la fonction d'effet sonore, vous pouvez changer le champ sonore.
- Cette fonction rend les voix humaines plus claires.
- Cette fonction peut être utilisée uniquement pour la sortie audio analogique.

1 Accéder au menu de sélection.

Appuyer sur **SOUND EFFECT** pendant la lecture.
- Le réglage actuel apparaît sur l'écran du téléviseur.

2 Mettez en service la fonction d'effet sonore.

Appuyer sur **SOUND EFFECT** pour mettre la fonction en service.
- Chaque fois que vous appuyez sur **SOUND EFFECT**, la fonction d'effet sonore est mise alternativement en et hors service:
  SOUND EFFECT:ON⇄SOUND EFFECT:OFF
- Le menu de sélection disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant plusieurs secondes.

REMARQUES:

- La fonction d'effet sonore fonctionne correctement uniquement pour un disque DVD VIDEO enregistré au format audio à 5,1 canaux.
- Il se peut que l'effet de cette fonction ne soit pas ressenti selon le type de source enregistré sur le disque.

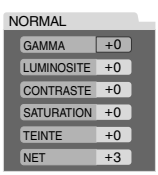
Fonction VFP — Ajustement de la qualité d'image

DVD VIDEO Video CD SVCD

La fonction VFP (Video Fine Processeur — processeur fin vidéo) permet d'ajuster le caractère de l'image en fonction du type de programmation, de la tonalité de l'image ou des préférences personnelles.

1 Accéder au menu de réglage VFP.

Appuyer sur **DVD PICTURE** pendant la lecture.
- Le réglage actuel apparaît sur l'écran du téléviseur.



2 Sélectionner le mode VFP.

Appuyer sur ◁ ▷ plusieurs fois.
- Chaque fois que vous appuyez sur ◁ ▷, le mode VFP change comme suit :
  NORMAL→CINEMA→USAGER 1→USAGER 2→(retour au début)

NORMAL:	Sélectionner ceci normalement.
CINEMA:	Approprié pour les films.
USAGER 1/ USAGER 2:	Les paramètres qui affectent l'aspect de l'image peuvent être ajustés et les réglages mis en mémoire. Passer à l'étape **3**.

Pour régler manuellement l'aspect de l'image
- Seuls les réglages "USER 1" et "USER 2" peuvent être personnalisés.

3 Accéder au menu USAGER.

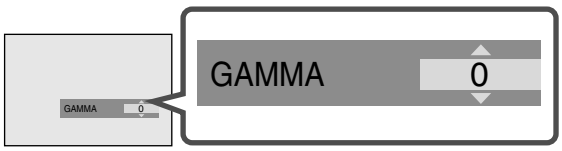
Appuyer sur ◁ ▷ plusieurs fois pour sélectionner "USAGER 1" ou "USAGER 2".

4 Sélectionner le paramètre.

Appuyer sur △▽ plusieurs fois pour sélectionner le paramètre à ajuster, puis appuyer sur **ENTER**.
- Ajuster graduellement et confirmer que les résultats d'aspect de l'image sont ceux souhaités.

GAMMA (–3 à +3) :	Ajuster ce réglage si les couleurs neutres sont lumineuses ou sombre. La luminosité des parties sombres et lumineuse est maintenue.
LUMINOSITE (–8 à +8) :	Ajuster ce réglage si l'image est entièrement lumineuse ou sombre.
CONTRASTE (–7 à +7) :	Ajuster ce réglage si les objets en position éloignée ou proche ne paraissent pas naturels.
SATURATION (–7 à +7) :	Ajuster ce réglage si l'image est blanchâtre ou noirâtre.
TEINTE (–7 à +7) :	Ajuster ce réglage si l'apparence de la couleur de la peau n'est pas naturelle.
NET (–8 à +8) :	Ajuster ce réglage si l'image est floue.

- Le menu VFP disparaît et la fenêtre contextuelle suivante apparaît sur l'écran du téléviseur.



5 Ajuster le paramètre.

Appuyer sur △▽ plusieurs fois pour changer le réglage, puis appuyer sur **ENTER**.
- Les réglages VFP actuels réapparaissent.

Répéter les étapes **4** et **5** pour ajuster les autres paramètres.

Pour revenir à l'écran normal
Appuyer sur **DVD PICTURE**.

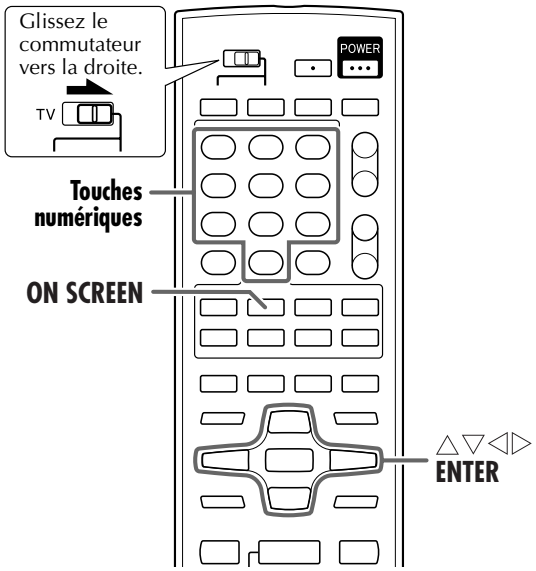
REMARQUE:

L'écran de réglage VFP disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 10 secondes environ.

Utilisation de la barre sur écran

DVD VIDEO Video CD SVCD Audio CD

Vous pouvez vérifier les informations de disque pendant que le disque est chargé et utiliser certaines fonctions au moyen de la barre sur écran. La barre sur écran permet d'activer les diverses opérations de lecture.

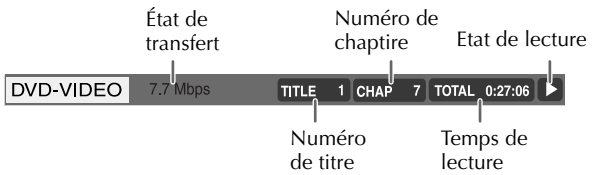


Comment accéder à la barre sur écran

1 Accédez à la barre d'état.

Appuyez sur **ON SCREEN** lorsqu'un disque est chargé. La barre d'état apparaît sur l'écran du téléviseur.

Exemple : Pendant la lecture d'un DVD VIDEO



2 Accéder à la barre de menu.

Appuyez de nouveau sur **ON SCREEN**. La barre de menu apparaît sous la barre d'état.

Pour faire disparaître la barre sur écran
Appuyer sur **ON SCREEN**.

Opérations de base sur la barre sur écran

Pendant la lecture

1 Accéder à la barre sur écran.

Appuyer deux fois sur **ON SCREEN**. La barre sur écran apparaît sur l'écran du téléviseur.
- L'élément actuellement sélectionné est en surbrillance.

2 Sélectionner l'élément de menu.

Appuyez sur ◁ ▷ pour mettre en valeur l'élément souhaité, puis appuyez sur **ENTER**. La fenêtre contextuelle apparaît sous l'élément sélectionné.

Après avoir appuyé sur ENTER
- Quand un menu déroulant apparaît, appuyez sur △▽ pour choisir le réglage souhaité, puis appuyez sur **ENTER**.
- Quand une case d'entrée de nombre apparaît, utilisez les **touches numériques** pour entrer le nombre souhaité, puis appuyez sur **ENTER**.
- Pour changer l'indication de la durée de lecture, appuyez répétitivement sur **ENTER** pour choisir le réglage souhaité.

Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page 48.

Fonctions de la barre de menu pour un DVD VIDEO

■ TIME Sélection du mode temporel

Pendant la lecture, sélectionne le mode temporel indiqué sur la barre d'état et l'affichage avant.
- **TOTAL**: Durée écoulé du titre actuel
- **T.REM**: Durée restante du titre actuel
- **TIME**: Durée écoulée du chapitre actuel
- **REM**: Durée restante du chapitre actuel

■ Mode de répétition (voir aussi page 43)

Sélectionne le mode de répétition pendant la lecture.
- **CHAPITRE**: Répétition du chapitre actuel
- **TITRE**: Répétition du titre actuel
- **A-B**: Répétition A-B
- **ARRET**: Mode de répétition hors service

■ Recherche temporelle (voir aussi page 44)

Spécifie un temps à partir du début du titre actuel comme point de départ de lecture.

■ CHAP. Recherche de chapitre

Pendant la lecture, spécifie le chapitre souhaité à partir duquel la lecture doit commencer.

■ Sélection audio (voir aussi page 45)

Pendant la lecture, sélectionne la langue des dialogues ou la bande sonore.

■ Sélection des sous-titre* (voir aussi page 44)

Pendant la lecture, sélectionne la langue de sous-titres souhaitée.

** Il n'est pas possible de choisir "OFF" lors de l'utilisation de la barre sur l'écran. Pour choisir "OFF", appuyez sur ON SCREEN pour faire disparaître la barre sur l'écran, puis appuyez répétitivement sur SUBTITLE jusqu'à ce que "OFF" soit choisi.*

■ Sélection d'angle (voir aussi page 45)

Pendant la lecture, sélectionne l'angle de scène souhaité dans une partie multi-angle.

Fonctions de la barre de menu pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio

■ TIME Sélection du mode temporel

Sélectionne le mode temporel indiqué sur la barre d'état et l'affichage avant.
- **TIME**: Durée écoulé de la plage actuelle
- **REM**: Durée restante de la plage actuelle (en mode d'arrêt, durée totale de la plage actuelle)
- **TOTAL**: Durée de lecture écoulée du disque
- **T.REM**: Durée restante du disque actuel (en mode d'arrêt, durée totale du disque)

■ Mode de répétition (voir aussi page 43)

Sélectionne le mode de répétition.
- **PISTE**: Répétition de la plage actuelle
- **TOUTES**: Répétition de toutes les plages
- **A-B**: Répétition A-B
- **ARRET**: Mode de répétition hors service

■ Recherche temporelle (voir aussi page 44)

Spécifie un temps à partir du début du disque comme point de départ de lecture.

■ Sélection audio (voir aussi page 45)

Pendant la lecture d'un CD Vidéo/SVCD, sélectionne le (les) canal(aux) audio.

■ Sélection des sous-titre (voir aussi page 44)

Pendant la lecture d'un SVCD, sélectionne le sous-titre.

Lecture des fichiers MP3/JPEG

Présentation

Cet appareil peut lire des fichiers MP3 et JPEG sur un disque CD-R/RW enregistré personnellement ou un CD vendu dans le commerce.

- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire le disque à causes des caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.

Précautions

À propos des fichiers et dossiers (groupes) sur le disque

- Cet appareil peut reconnaître jusquà 99 groupes et jusquà 150 fichiers par groupe.
  Si un disque comprend plus de la limite supérieure de fichiers, l'appareil arrête la détection des fichiers lorsque le nombre de fichiers détectés atteint la limite et ignore les fichiers subséquents. Lappareil ignore également tout fichier non MP3/JPEG présent sur le disque.
- Ajoutez l'extension appropriée, telle que "mp3" ou "jpeg" au nom du fichier.

Pour la création de vos propres disques:

- Utilisez le format "ISO 9660" comme format de disque pour les CD-R/RW.
- Cet appareil ne prend pas en charge l'"écriture par paquets" (format UDF) pour les CD-R/RW.
- L'appareil prend en charge les disques enregistrés avec un maximum de 5 multi-sessions.
- Finaliser le disque.

Pour les fichiers MP3:

Les formats MP3i et MP3 Pro ne peuvent pas être utilisés.

Pour les fichiers JPEG:

- Cet appareil prend en charge les fichiers JPEG dont la résolution est 32 à 8192 pixels de largeur et 32 à 7680 pixels de hauteur.
- Nous recommandons d'enregistrer un fichier à la résolution 640 x 480. (Si un fichier a été enregistré à une résolution de plus de 640 x 480, il faudra plus longtemps pour l'afficher.)

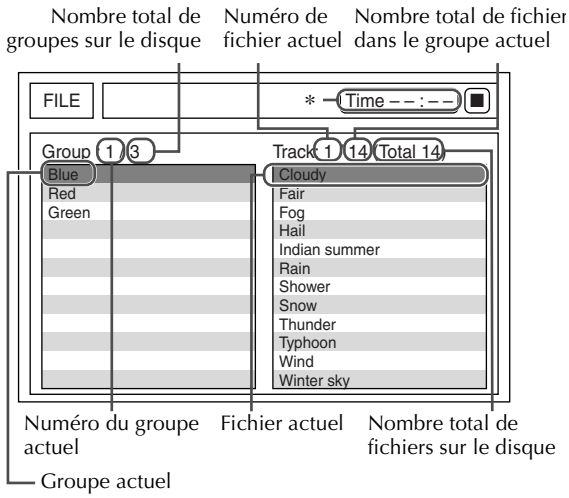
REMARQUES:

- En raison des caractéristiques ou des conditions d'enregistrement du disque, certains disques peuvent ne pas être lus correctement ou prendre du temps au démarrage de la lecture.
- L'appareil ne prend pas en charge les disques "à écriture de paquets".
- S'il y a des fichiers stockés directement sur un disque et qui n'appartiennent à aucun groupe, l'appareil les reconnaît comme appartenant à un groupe indépendant.
- Lappareil lit les groupes/fichiers sur un disque dans l'ordre alphabétique. Par conséquent, l'ordre de lecture peut être différent de l'ordre d'enregistrement sur le disque.
- Assurez-vous de régler "TYPE FICHIER" correctement lors de la lecture d'un disque contenant à la fois des fichiers MP3 et JPEG. (☞ p. 62)

Affichage de commande

L'affichage de commande apparaît sur l'écran du téléviseur et la lecture commence quand un disque MP3 ou JPEG est mis en place.

Exemple : Quand un disque MP3 est mise en place.

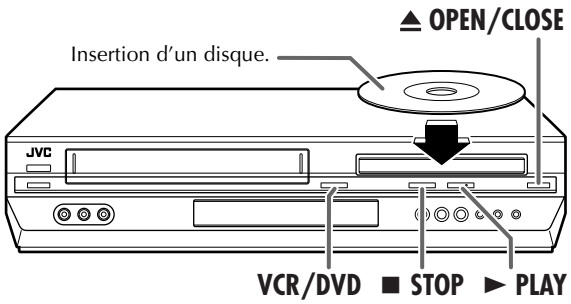


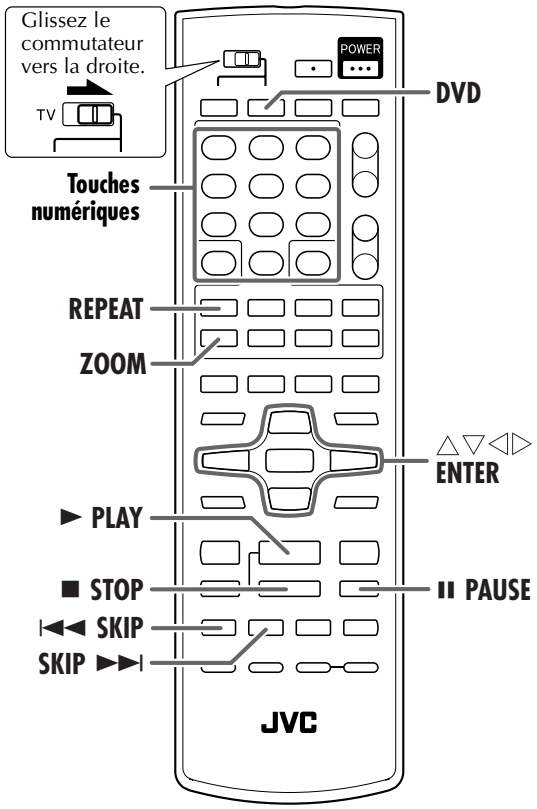
* **Pour les disques MP3 uniquement**
Temps de lecture écoulé de la piste actuelle
Le temps de lecture écoulé n'est indiqué que pendant la lecture.

Lecture simple

Quand un disque avec des groupes et des fichiers est inséré, l'affichage CONTROL qui montre le contenu du disque apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur. (☞ p. 49)
Il est possible de spécifier et de reproduire le groupe/fichier souhaité à partir de l'affichage CONTROL en utilisant la procédure suivante.

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





REMARQUES:

- Les touches ► **PLAY**, ■ **STOP**, **II PAUSE**, |◄◄ **SKIP** et **SKIP** ►►| fonctionnent de la même manière qu'avec les disques CD audio ; toutefois les touches **FF** ►► et ◄◄ **REW** ne fonctionnent pas pour la lecture MP3/JPEG.
- La fonction de reprise ne fonctionne pas pour la lecture MP3/JPEG.

1 Charger le disque.

- Pour plus de détails, se reporter à "Placement d'un disque" (☞ p. 8).

L'affichage CONTROL apparaît sur l'écran du téléviseur. (☞ p. 49)

2 Sélectionner la platine DVD.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Sélectionner le groupe.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le groupe souhaité, puis appuyer sur ▷.

4 Lancer la lecture.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner le fichier souhaité, puis appuyer sur **ENTER** ou ► **PLAY**.

- Vous pouvez sauter un fichier dans un groupe. Appuyer sur **SKIP** ►►| pour sauter au premier fichier du groupe suivant lorsque le dernier fichier du groupe actuel est sélectionné.

Lors de la lecture d'un disque JPEG, la lecture du diaporama démarre à partir du fichier choisi.

- Après avoir sélectionné un fichier, appuyer sur ► **PLAY** pour lancer la lecture du diaporama à partir du fichier sélectionné, ou appuyer sur **ENTER** pour afficher ce fichier.
- L'intervalle de temps appliqué à la lecture du diaporama varie suivant la taille du fichier.

5 Pause de la lecture.

Appuyer sur **II PAUSE**.

- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur ► **PLAY**.

6 Arrêter la lecture.

Appuyer sur ■ **STOP**.

- Appuyer sur ▲ **OPEN/CLOSE** sur la platine DVD afin d'ouvrir le tiroir pour disque, puis retirer le disque.

Sélection de groupe/fichier

Pour lancer la lecture en spécifiant le numéro de groupe/fichier

1 Appuyer sur les **touches numériques** (0-10, +10) pour introduire le numéro du groupe.
2 Appuyer sur les **touches numériques** (0-10, +10) pour introduire le numéro du fichier.

Exemple :
Pour sélectionner 3 : Appuyer sur 3.
Pour sélectionner 14 : Appuyer sur +10, puis sur 4.
Pour sélectionner 20 : Appuyer sur +10, puis sur 10.
Ou appuyer deux fois sur +10, puis sur 0.
Pour sélectionner 24 : Appuyer sur +10, +10, puis sur 4.
Pour sélectionner 110 : Appuyer dix fois sur +10, puis sur 10.
Pour sélectionner 150 : Appuyer sur +10 quatorze fois, puis sur 10 une fois.

Pour la lecture de fichiers MP3
La lecture démarre à partir du fichier que vous avez spécifié.

Pour la lecture de fichiers JPEG
- La lecture de diaporama commence à partir du fichier que vous avez spécifié.
- Pour afficher le fichier sélectionné uniquement, appuyer sur **ENTER**. Pour lancer la lecture de diaporama à partir de ce fichier, appuyer de nouveau sur **ENTER**.

REMARQUE:

Vous ne pouvez pas sélectionner 150 même si vous appuyez sur +10 quinze fois, puis sur 0 une fois.

Lecture répétée

Vous pouvez répéter la lecture du groupe ou du fichier (uniquement pour les fichiers MP3) actuel ou de tous les groupes.
- Pendant que l'affichage de commande se trouve sur l'écran du téléviseur:

1 Sélectionner le mode.

Appuyer sur **REPEAT** pour sélectionner le mode de répétition souhaité.
- Chaque fois que vous appuyez sur **REPEAT**, le mode change comme suit :

Pour la lecture de fichiers MP3
PISTE→GROUPE→TOUTES→ARRET (Aucune indication)→(retour au début)

PISTE:	Le fichier (plage) actuel est reproduit de façon répétée.
GROUPE:	La lecture de tous les fichiers du groupe actuel s'effectue plusieurs fois.
TOUTES:	La lecture de tous les fichiers s'effectue plusieurs fois.
ARRET (Aucune indication):	La lecture de chaque fichier s'effectue une fois.

Pour la lecture de fichiers JPEG
GROUPE→TOUTES→ARRET (Aucune indication)→(retour au début)

GROUPE:	La lecture de tous les fichiers du groupe actuel s'effectue plusieurs fois.
TOUTES:	La lecture de tous les fichiers s'effectue plusieurs fois.
ARRET (Aucune indication):	La lecture de chaque fichier s'effectue une fois.

2 Lancer la lecture.

Appuyer sur ► **PLAY**.

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez répétitivement sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode de répétition affiché disparaisse de l'écran du téléviseur.

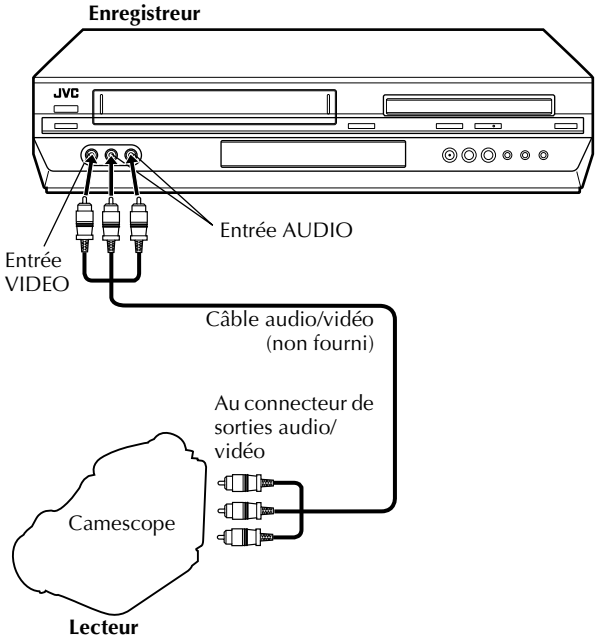
Pour revenir à l'affichage de commande
Appuyer sur ■ **STOP**.

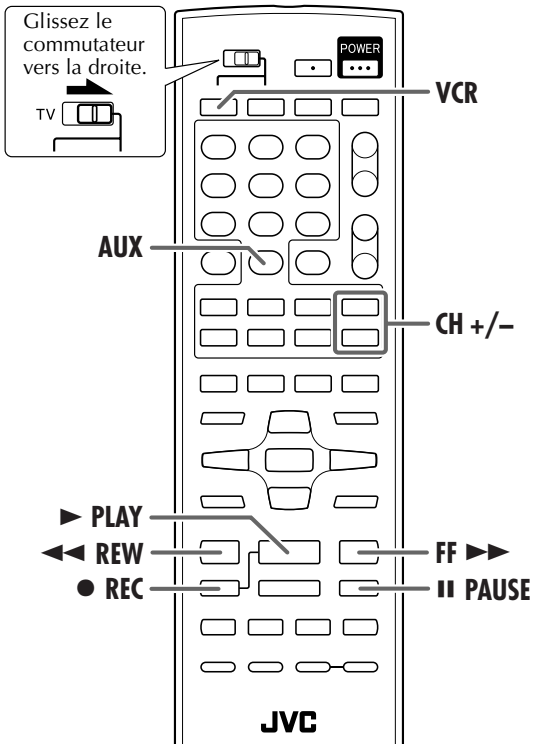
Zoom sur une image fixe

Appuyez sur **ZOOM** lors de la lecture d'un fichier JPEG.
- Lorsque vous voulez faire un zoom sur l'image pendant la lecture de diaporama, appuyer tout d'abord sur **II PAUSE**, puis sur **ZOOM**.
- Chaque fois que l'on appuie sur **ZOOM**, le facteur d'agrandissement change dans la procédure suivante : ZOOM OFF → ZOOM 1 → ZOOM 2 →(Retour au début)
- Pour reprendre une lecture normale, appuyer sur **ENTER**.

Montage à partir d'un camescope

Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





Vous pouvez utiliser un camescope comme lecteur source et l'appareil comme platine d'enregistrement.

1 Effectuer les raccordements.

Raccorder les connecteurs AUDIO OUT et VIDEO OUT du caméscope aux connecteurs d'entrée AUDIO et VIDEO sur le panneau avant de votre appareil.

- Lors de l'emploi d'un caméscope monophonique, raccorder son connecteur AUDIO OUT au connecteur d'entrée AUDIO L (gauche) sur votre appareil.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Régler le mode entrée de l'appareil.

Appuyer sur **AUX** (**touche numérique "0"**) et/ou **CH +/–** pour sélectionner "F-1".

4 Régler le mode de montage.

Voir "CONTROLE IMAGE" à la page 59.

5 Lancer le mode de pause d'enregistrement.

Utiliser ► **PLAY**, **FF** ►► ou ◄◄ **REW** pour rechercher le point de départ d'enregistrement, et appuyer sur **II PAUSE** et maintenir enfoncée, puis appuyer sur ● **REC** pour engager le mode de pause d'enregistrement.

6 Lancer le camescope.

Engager le mode de lecture du camescope.

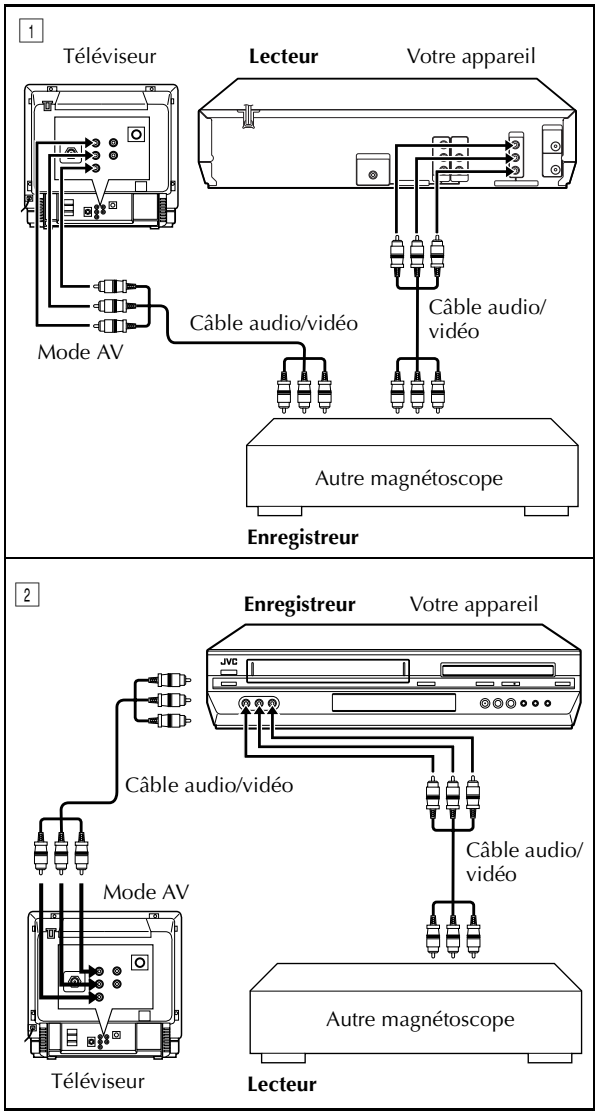
7 Démarrer l'appareil.

Appuyer sur ► **PLAY** pour enclencher le mode enregistrement de l'appareil.

REMARQUES:

- Tous les câbles nécessaires peuvent être obtenus chez votre revendeur.
- Lorsque vous sélectionnez "MONTAGE" pour copier une cassette à l'étape 4, veiller à sélectionner "NORM" une fois que vous avez fini de les copier.

Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope



Vous pouvez utiliser l'appareil comme lecteur source ou comme platine d'enregistrement.

Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.

1 Effectuer les raccordements.

1 Lors de l'emploi de votre appareil comme lecteur source ...
... raccorder ses connecteurs AUDIO/VIDEO OUTPUT aux connecteurs d'entrée audio/vidéo de l'autre magnétoscope.
2 Lors de l'emploi de votre appareil comme platine d'enregistrement ...
... raccorder ses connecteurs d'entrée AUDIO/VIDEO aux connecteurs de sortie audio/vidéo de l'autre magnétoscope.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Régler le mode entrée de l'enregistreur.

Avec cet appareil comme enregistreur, appuyer sur la **AUX** (**touche numérique "0"**) et/ou **CH +/–** pour sélectionner "F-1".

- Pour utiliser un autre magnétoscope comme enregistreur, se référer à son manuel d'instructions.

4 Régler le mode de montage.

Voir "CONTROLE IMAGE" à la page 59.

5 Enclencher le mode de pause d'enregistrement de la platine d'enregistrement.

Rechercher le point de départ d'enregistrement et lancer ensuite le mode de pause d'enregistrement.

6 Lancer le lecteur source.

Engager le mode de lecture du lecteur source.

7 Lancer l'enregistreur.

Engager le mode d'enregistrement de l'enregistreur.

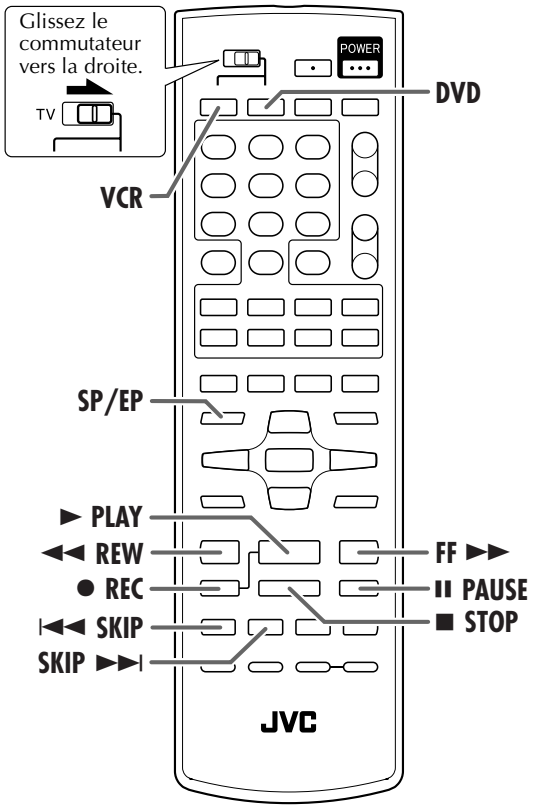
REMARQUES:

- Tous les câbles nécessaires peuvent être obtenus chez votre revendeur.
- Lorsque vous sélectionnez "MONTAGE" pour copier une cassette à l'étape 4, veiller à sélectionner "NORM" une fois que vous avez fini de les copier.
- Lorsque vous utilisez cet appareil comme lecteur source pour le montage, s'assurer de régler "SUPERPOSER" sur "ARRÊT" avant de commencer. (☞ p. 59)

Copie

(de DVD vers VCR)

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Il est possible de copier certaines scènes d'un disque DVD vers une cassette, en commençant et en arrêtant là où vous le souhaitez.
Cependant, **il est impossible de copier un disque protégé contre la copie.**
Dans une telle situation, "Err" apparaît sur le panneau d'affichage frontal.

1 Charger une cassette et placer un disque.

Pour la platine VCR
Introduire une cassette avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte.

Pour la platine DVD
Pour plus de détails, se reporter à "Placement d'un disque" (☞ p. 8).

2 Préparer la platine VCR pour la copie.

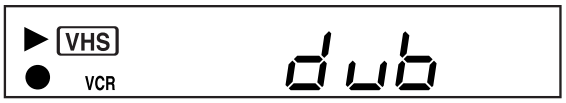
1 Appuyer sur **VCR**.
2 Appuyer sur **SP/EP** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement.
3 Chercher le point où vous désirez lancer la copie en appuyant sur ► **PLAY**, **FF** ►► ou ◄◄ **REW**, puis appuyer sur ■ **STOP**.

3 Préparer la platine DVD pour la copie.

1 Appuyer sur **DVD**.
2 Chercher le point où vous désirez lancer la copie en appuyant sur ► **PLAY**, **FF** ►►, ◄◄ **REW**, **SKIP** ►►| ou |◄◄ **SKIP**.
3 Appuyer sur **II PAUSE** pour faire une pause de lecture un peu avant le point de départ.
- Faire disparaître la barre sur l'écran si elle apparaît sur l'écran du téléviseur.

4 Lancer la copie.

Appuyer sur ● **REC** et la maintenir enfoncée, puis appuyer sur ► **PLAY** sur la télécommande (en mode de platine DVD).
- "dub" s'illumine sur le panneau d'affichage avant.



5 Terminer la copie.

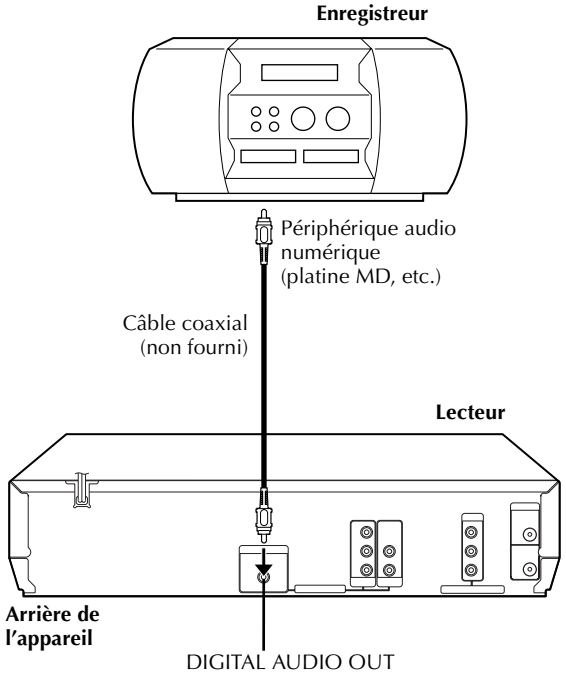
Appuyer sur ■ **STOP**.
- Appuyer sur ■ **STOP** pendant que l'indicateur VCR s'allumé sur l'appareil.

REMARQUES:

- Vous pouvez faire une copie entre DVD et magnétoscope quel que soit le réglage du mode de balayage. (☞ p. 15) Cependant, les signaux progressifs seront convertis en signaux entrelacés lors de la copie.
- Régler "GUIDE A L'ECRAN" sur "ARRET" (☞ p. 64) pour ne pas enregistrer l'affichage à l'écran pour les disques DVD durant la copie.
- Il peut y avoir un décalage de quelques secondes entre le point où vous désirez lancer le montage et celui où il est effectivement lancé.
- L'indication surimposée qui apparaît pendant l'opération ou la copie n'est pas enregistrée.
- Régler "CONTROLE IMAGE" sur "MONTAGE". (☞ p. 59)

Copie audio numérique

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Vous pouvez copier une portion audio sélectionnée depuis le DVD ou CD audio vers un disque MD, etc.
Cependant, il est impossible de copier un disque protégé contre la copie.

Exemple : Copie vers un disque MD

1 Effectuer les raccordements.

Raccorder le câble coaxial entre l'appareil et le périphérique audio numérique.

2 Placer un disque et charger un disque MD.

Pour la platine DVD
Pour plus de détails, se reporter à "Placement d'un disque" (☞ p. 8).

Pour le périphérique audio numérique
Insérer un disque MD.

3 Préparer la platine DVD pour la copie.

1. Appuyer sur **DVD** et sélectionner la portion audio à copier.
2. Chercher le point où vous désirez lancer la copie en appuyant sur ► **PLAY**, **FF** ►► ou ◄◄ **REW**, puis appuyer sur ■ **STOP**.
3. Appuyer sur ◄◄ **REW**, puis appuyer sur ► **PLAY** pour démarrer la lecture.
4. Appuyer sur **II PAUSE** pour faire une pause de lecture un peu avant le point de départ.

4 Préparer le périphérique audio pour la copie.

Sélectionner le mode d'entrée.

5 Lancer la copie.

1. Appuyer sur ► **PLAY** pour démarrer la lecture sur la platine DVD.
2. Démarrer l'enregistrement sur le périphérique audio.

6 Terminer la copie.

Arrêter l'enregistrement sur le périphérique audio.
Appuyer ensuite sur ■ **STOP** pour arrêter la lecture sur la platine DVD.

REMARQUES:

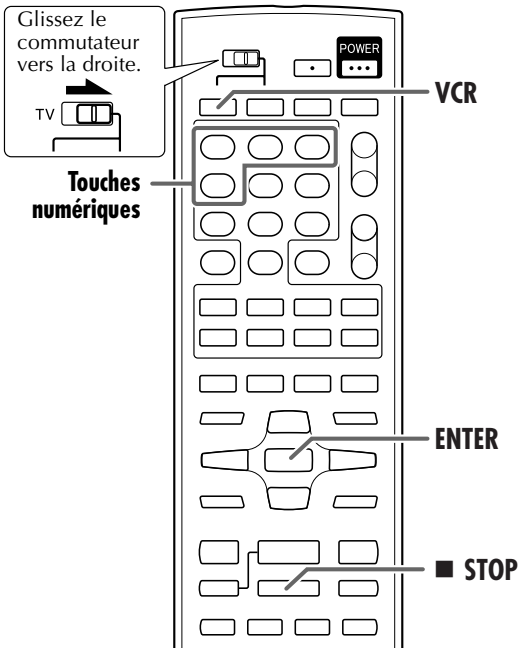
- Il peut y avoir un décalage de quelques secondes entre le point où vous désirez lancer le montage et celui où il est effectivement lancé.
- Vous pouvez aussi copier un CD vidéo et SVCD. Régler "SORTIE AUDIO NUM." sur "SEULEMENT PCM". (☞ p. 62)

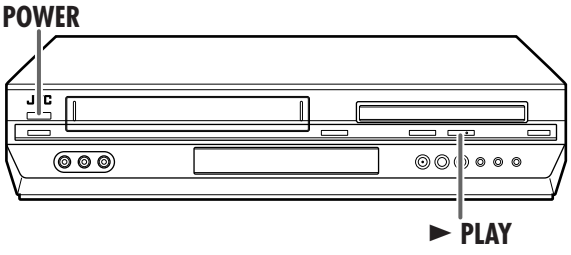
Fonctions de la télécommande

Commutation de code A/B/C/D de télécommande

La télécommande est capable de commander quatre appareils vidéo JVC de manière indépendante. Chacun des appareils peut répondre à l'un des quatre codes (A, B, C ou D). La télécommande est préréglée pour envoyer des codes A car votre appareil est préréglé pour répondre aux codes A. Votre appareil peut être facilement modifié pour répondre aux codes B, C ou D.

Avant d'effectuer les étapes suivantes :
Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.





Sur la télécommande

Appuyer sur **VCR** et la maintenir enfoncée durant les étapes **1** – **2**.

1 Changer le code de la télécommande.

Appuyer sur la **touche numérique "1"** pour A, **"2"** pour B, **"3"** pour C ou **"4"** pour D.

2 Régler le code de la télécommande.

Appuyer sur **ENTER** pour régler le code.

REMARQUE:
Une fois que les piles sont retirées, le code de télécommande revient à A.

Sur l'appareil

1 Éteindre l'appareil.

Appuyer sur **POWER** sur l'appareil.

2 Afficher le code.

Appuyer sur ► **PLAY** sur l'appareil pendant plus de 5 secondes alors que l'appareil est éteint. Le code actuellement réglé apparaît sur le panneau d'affichage avant.

- Si le code affiché sur le panneau d'affichage avant est différent du code réglé sur la télécommande, passer à l'étape **3**.

3 Changer le code de l'appareil.

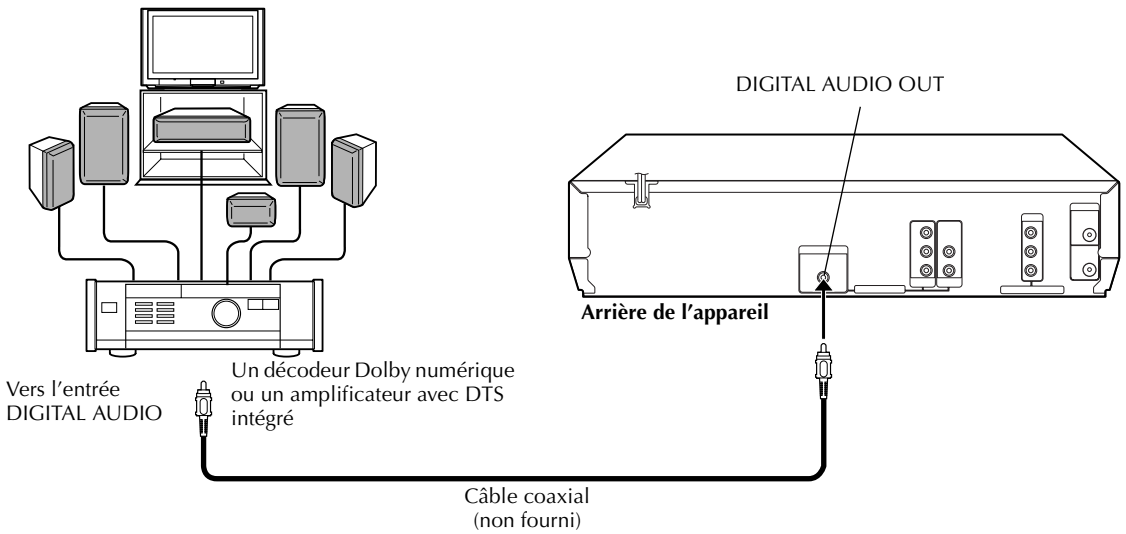
Appuyer sur ■ **STOP** sur la télécommande. Le code actuellement réglé sur la télécommande sera appliqué à l'appareil.

REMARQUE:
Même si le cordon d'alimentation est débranché du secteur, le code actuellement réglé est conservé.

Raccordement d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec DTS intégré

(Platine DVD seulement)

Ces instructions aident à raccorder votre appareil à un décodeur Dolby numérique ou à un amplificateur avec DTS intégré.


DIGITAL AUDIO OUT
Arrière de l'appareil
Vers l'entrée DIGITAL AUDIO
Un décodeur Dolby numérique ou un amplificateur avec DTS intégré
Câble coaxial (non fourni)

Effectuer les raccordements.

Raccorder le câble coaxial entre votre appareil et le décodeur Dolby Digital ou l'amplificateur avec DTS intégré.

REMARQUES:

- Pour le son Dolby Digital, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur "DOLBY DIGITAL/PCM".(☞ p. 62)
- Pour le son DTS, régler "SORTIE AUDIO NUM." sur "FLUX/PCM".(☞ p. 62)

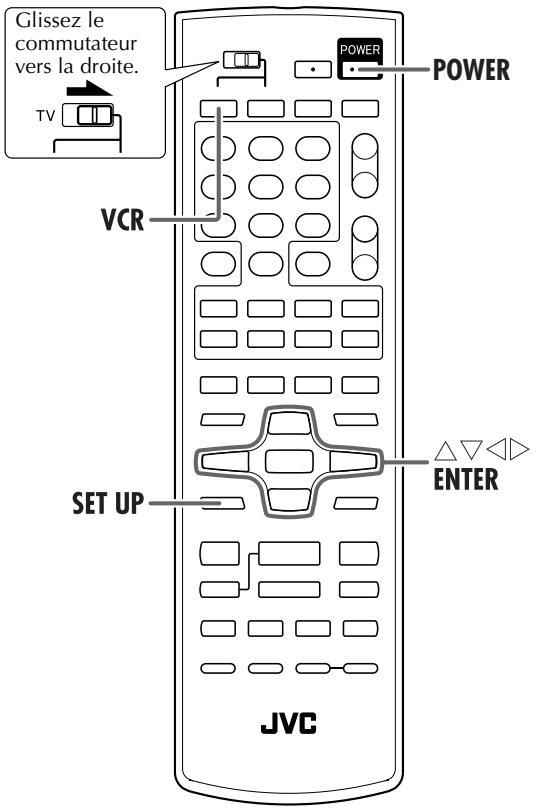
ATTENTION:

- Cet appareil a une plage dynamique de plus de 80 dB en égard à sa capacité Hi-Fi. Il est recommandé de vérifier le niveau maximal si vous voulez écouter les signaux audio Hi-Fi en passant par un amplificateur stéréo. Une augmentation soudaine du niveau d'entrée des haut-parleurs risque de les endommager.
- Certains haut-parleurs et téléviseurs sont blindés spécialement pour éviter des interférences de télévision. Si les deux ne sont pas de ce type, ne pas placer les haut-parleurs à côté du téléviseur sinon l'image de lecture vidéo pourrait être affectée.

Réglage de mode

(Platine VCR)

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Vous pouvez changer les divers réglages de mode sur l'écran FIXER FONCTION en suivant la procédure décrite ci-après.

- Pour le réglage de chacun des modes, voir pages 59 à 60.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine VCR.

Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran MENU PRINCIPAL.

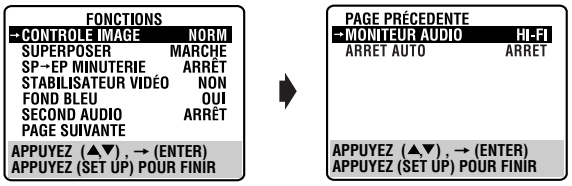
Appuyer sur **SET UP**.

4 Accéder à l'écran FIXER FONCTION.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "FIXER FONCTION", puis appuyer sur **ENTER** ou ▷.

5 Sélectionner le mode.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur l'option que vous désirez changer.



6 Sélectionner le réglage de mode.

Appuyer sur **ENTER** ou sur ▷.

7 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ **CONTROLE IMAGE** **NORM** MONTAGE VELOUTÉE PRONONCÉ	Cette option vous aide à régler la qualité de l'image à la lecture selon vos préférences. Sélectionner en général "NORM". **NORM**: La qualité d'image est réglée automatiquement. MONTAGE: Minimise la détérioration de l'image pendant un montage (enregistrement et lecture). VELOUTÉE: Réduit la mauvaise qualité de l'image lors du visionnage de cassettes lues à outrance qui renferment beaucoup de bruit. PRONONCÉ Image plus claire, à bords plus nets lors d'images comportant beaucoup de surfaces plates, de même couleur comme des dessins animés. **REMARQUES:** ● Lorsque vous sélectionnez "MONTAGE", "VELOUTÉE" ou "PRONONCÉ", le mode sélectionné reste actif tant que vous ne modifiez pas votre sélection. ● Lorsque vous sélectionnez "MONTAGE" pour copier des cassettes, veiller à sélectionner "NORM" une fois que vous avez fini de les copier.
■ **SUPERPOSER** **MARCHE** ARRÊT	Lorsque cette fonction est réglée sur "MARCHE", divers indicateurs de fonctionnement apparaissent sur l'écran TV. Les messages apparaissent dans la langue sélectionnée. (☞ p. 18) **REMARQUES:** ● Lorsque vous utilisez cet appareil comme lecteur source pour le montage, s'assurer de régler "SUPERPOSER" sur "ARRÊT" avant de commencer. ● Pendant la lecture, les indicateurs de mode de fonctionnement peuvent être perturbés en fonction de la bande utilisée.
■ **SP→EP MINUTERIE** AUTO **ARRÊT**	Lorsque cette fonction est réglée sur "AUTO", l'appareil bascule automatiquement en mode EP (vitesse lente) pour permettre de terminer l'enregistrement si la bande manque d'espace pour enregistrer le programme entier durant l'enregistrement en mode SP (normal). **Par exemple :** Enregistrement d'un programme d'une durée de 140 minutes sur une cassette de 120 minutes. Environ 110 minutes / Environ 30 minutes Mode SP | Mode EP Total 140 minutes S'assurer d'avoir réglé cette fonction sur "AUTO" avant que l'enregistrement par minuterie commence. **REMARQUES:** ● En cas de programmation de l'appareil pour enregistrer 2 ou plusieurs programmes avec la minuterie, la deuxième émission et celles consécutives peuvent ne pas toutes contenir sur la bande si "SP→EP MINUTERIE" est réglé sur "AUTO". Dans ce cas, assurez-vous que le mode n'est pas engagé, puis régler manuellement la vitesse d'enregistrement pendant la programmation de la minuterie. ● Pour assurer que l'enregistrement rentre sur la bande, cette fonction peut laisser une petite section non enregistrée à la fin de la bande. ● Il se peut qu'il y ait du bruit et d'autres interférences sonores au point sur la bande où l'appareil bascule du mode SP en mode EP. ● Cette fonction de SP→EP MINUTERIE n'est pas disponible pendant l'enregistrement ITR (Enregistrement par minuterie instantanée) et ne fonctionnera pas avec les cassettes suivantes : T(ST)-30, T(ST)-60, T(ST)-90, et T(ST)-120.

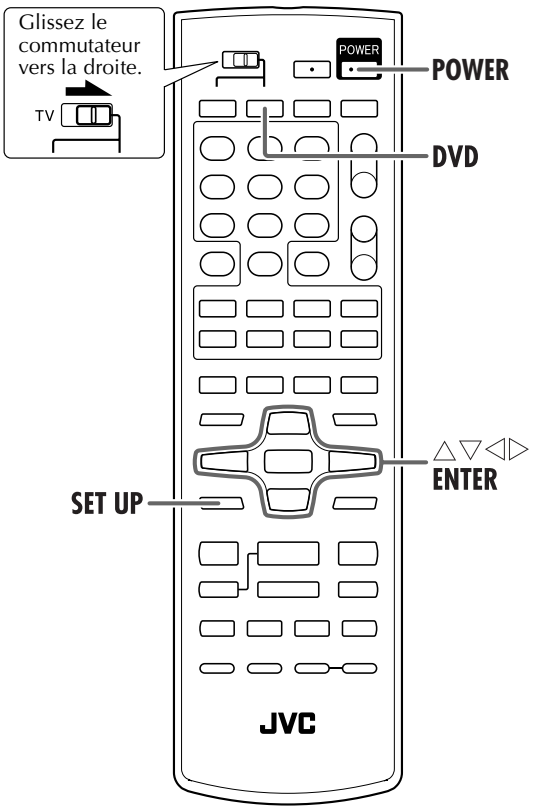
* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ **STABILISATEUR VIDÉO** OUI **NON**	Lorsque cette fonction est réglée sur "OUI", vous pouvez éliminer automatiquement le tremblement vertical de l'image lors de la lecture d'enregistrements instables effectués sur un autre magnétoscope. **REMARQUES:** ● Après avoir terminé la lecture de la cassette, s'assurer de régler cette fonction sur "NON". ● Quel que soit son réglage, cette fonction n'a aucun effet pendant l'enregistrement et pendant la lecture à effets spéciaux. ● L'affichage sur écran peut vibrer verticalement lorsque cette fonction est réglée sur "OUI". ● Pour regarder des enregistrements avec sous-titres encadrés, régler cette fonction sur "NON".
■ **FOND BLEU** **OUI** NON	Quand cette fonction est réglée sur "OUI", l'écran du téléviseur devient tout bleu lors de la réception d'un canal inutilisé. **REMARQUE:** Si vous souhaitez recevoir un canal instable avec des signaux faibles, régler cette fonction sur "NON".
■ **SECOND AUDIO** MARCHE **ARRÊT**	● **Quand cette fonction est réglée sur "MARCHE";** Si une émission SAP est reçue, le son SAP est enregistré sur les deux pistes, normale et Hi-Fi. Le son principal n'est pas enregistré. Si une émission non SAP est reçue, le son principal est enregistré sur les deux pistes, normale et Hi-Fi. ● **Quand cette fonction est réglée sur "ARRÊT"** le son SAP ne peut pas être enregistré. **REMARQUES:** Quand le canal est changé sur l'appareil; ● L'indicateur "STEREO" apparaît sur l'écran pendant environ 5 secondes si le programme est émis en stéréo. ● L'indicateur "SAP" apparaît sur l'écran pendant environ 5 secondes si le programme est émis en SAP. ● Les deux indicateurs apparaissent quand un programme stéréo est accompagné d'un son SAP.
■ **MONITEUR AUDIO** **HI-FI** HI-FI G HI-FI D NORM MIX	Cet appareil peut enregistrer deux pistes sonores simultanément (normale et Hi-Fi) sur une cassette Hi-Fi stéréo. Vous pouvez choisir la (ou les) piste(s) sonore(s) à écouter lors de la reproduction d'une bande Hi-Fi stéréo. De plus, lors de la lecture d'une cassette préenregistrée contenant deux programmes audio séparés sur les pistes Hi-Fi, vous pouvez choisir l'un ou l'autre en choisissant "HI-FI G" ou "HI-FI D". **HI-FI**: Sélectionner ceci normalement. Le son Hi-Fi est reproduit. HI-FI G: Le son du canal Hi-Fi gauche est reproduit. HI-FI D: Le son du canal Hi-Fi droit est reproduit. NORM: Le son de la piste normale est reproduit. MIX: Les deux sons, de la piste Hi-Fi et de la piste normale, sont mixés et reproduits. **REMARQUES:** ● Lors de la lecture d'une cassette monaurale, le son de la piste normale est entendu quel que soit le réglage. ● Vous pouvez aussi utiliser la touche **A.MONITOR** de la télécommande pour sélectionner le son de contrôle souhaité. (☞ p. 30)
■ **ARRET AUTO** 3H **ARRÊT**	Lorsque cette fonction est réglée sur "3H", l'appareil est éteint automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 3 heures. "ARRET AUTO EN 3 MIN" apparaît à l'écran 3 minutes avant que l'appareil ne soit éteint.

Réglage de mode

(Platine DVD)

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Vous pouvez changer les divers réglages de mode sur l'écran autres reglages en suivant la procédure décrite ci-après.

- Pour le réglage de chaque mode, reportez-vous aux pages correspondantes.

LANGUE	LANGUE MENU (☞ p. 20) LANGUE AUDIO (☞ p. 20) SOUS-TITRE (☞ p. 20) LANGUE D´ECRAN (☞ p. 19)
IMAGE	TYPE D'ECRAN (☞ p. 17, 62) SOURCE D'IMAGE (☞ p. 62) PROTECTION D´ECRAN (☞ p. 62) TYPE FICHIER (☞ p. 62)
AUDIO	SORTIE AUDIO NUM. (☞ p. 62) MIXAGE DEMULTIPLICATION (☞ p. 63) COMPRESS PLAGE DYN. (☞ p. 63)
AUTRES	REPRISE (☞ p. 64) GUIDE A L'ECRAN (☞ p. 64)

- La procédure montre comment régler "REPRISE" sur "MARCHE" sur l'écran de menu de réglage DVD comme exemple.

1 Mettre l'appareil en marche.

Appuyer sur **POWER**.

2 Sélectionner la platine DVD.

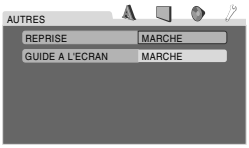
Sur l'appareil
Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

Sur la télécommande
Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.

3 Accéder à l'écran du menu de configuration DVD.

1 Appuyer sur **SET UP**.
2 Appuyer sur ◁ ▷ pour sélectionner "AUTRES."

- Chaque pression sur la touche fait changer les menus de réglages comme suit :



LANGUE→IMAGE→AUDIO →AUTRES →(retour au début)

4 Sélectionner le mode.

Appuyer sur △▽ pour déplacer la surbrillance sur "REPRISE", puis appuyer sur **ENTER**.

5 Sélectionner le réglage de mode.

Appuyer sur △▽ pour sélectionner "MARCHE", puis appuyer sur **ENTER**.

6 Revenir à l'écran normal.

Appuyer sur **SET UP**.

Réglages d'image

* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ **TYPE D'ECRAN** 16:9 **4:3 LB** 4:3 PS	Il est possible de sélectionner le type de moniteur en fonction du téléviseur utilisé lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés pour téléviseurs à écran large. Voir "Réglage du moniteur (Platine DVD)" (☞ p. 17) pour plus de détails.
■ **SOURCE D'IMAGE** **AUTO** FILM VIDEO	Vous pouvez obtenir une qualité d'image optimale en sélectionnant si le contenu du disque est traité par trames (source vidéo) ou par images (source film). Régler normalement sur "AUTO". **AUTO**: Utilisé pour lire un disque contenant des éléments de source vidéo et film. Cet appareil reconnaît le type d'image (source film ou vidéo) du disque actuel en fonction des informations du disque. FILM: Approprié pour la lecture d'un disque de film ou de source progressive. VIDEO: Approprié pour la lecture d'une source vidéo avec relativement peu de mouvements. ● Si l'image de lecture n'est pas claire ou parasitée, ou que les lignes obliques de l'image sont inégales, essayer de passer à d'autres modes.
■ **PROTECTION D´ECRAN** **MARCHE** ARRET	L'écran du téléviseur peut être brûlé si une image statique est affichée pendant trop longtemps. Lorsque cette fonction est réglée sur "MARCHE", l'appareil active automatiquement la protection d'écran si une image statique, par exemple un menu, est affichée pendant plus de 5 minutes.
■ **TYPE FICHIER** **AUDIO** IMAGE FIXE	Vous pouvez sélectionner les fichiers à lire lorsqu'à la fois des fichiers MP3 et fichiers JPEG sont enregistrés sur un disque. **AUDIO**: Sélectionner ceci pour lire des fichiers MP3. IMAGE FIXE: Sélectionner ceci pour lire des fichiers JPEG. **REMARQUE:** S'assurer d'ouvrir ou fermer le tiroir pour disque après le changement du réglage. L'appareil lit de nouveau le disque et le type de fichier réglé actuellement peut être reconnu.

Réglages audio

* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ **SORTIE AUDIO NUM.** SEULEMENT PCM DOLBY DIGITAL/PCM **FLUX/PCM**	Régler sur le mode approprié en fonction du type de périphérique raccordé au connecteur DIGITAL AUDIO OUT à l'arrière de votre appareil. Réglez cette option correctement en fonction du logo de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de régler sur ce mode lorsque vous ne raccordez aucun périphérique au connecteur DIGITAL AUDIO OUT. SEULEMENT PCM: Choisissez ce réglage quand un appareil ne portant ni la logo Dolby Digital ni le logo DTS ou un enregistreur numérique est connecté. DOLBY DIGITAL/PCM: Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur portant le logo Dolby Digital (sans DTS) est connecté. **FLUX/PCM**: Choisissez ce réglage quand un amplificateur ou un décodeur portant le logo Dolby Digital et le logo DTS est connecté.

■ **MIXAGE DEMULTIPLICATION** DOLBY SURROUND **STEREO**	Lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré avec un son multicanaux enveloppant, régler sur le mode approprié en fonction de votre système audio. Ce réglage affecte uniquement le signal de sortie audio analogique provenant des connecteurs AUDIO OUTPUT (DVD) lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré avec un son multicanaux enveloppant. DOLBY SURROUND: Choisissez ce réglage pour profiter d'un son Surround multicanaux en connectant les connecteurs analogiques AUDIO OUTPUT de l'appareil (DVD) à un décodeur Surround. **STEREO**: Sélectionner ceci si votre préférence va au son stéréo 2 canaux classique et raccorder les connecteurs AUDIO OUTPUT analogique de l'appareil (DVD) à un amplificateur/récepteur ou téléviseur stéréo, ou si vous copiez l'audio d'un disque DVD VIDEO enregistré avec un son enveloppant sur MD, cassette, etc.
■ **COMPRESS PLAGE DYN.** **AUTO** MARCHE	Vous pouvez comprimer la plage dynamique (la différence entre les signaux audio les plus forts et les plus faibles) du son si vous l'écoutez à un faible volume ou la nuit. Cette fonction est disponible avec les disques DVD VIDEO enregistrés au format Dolby numérique. Réglez sur le mode approprié en fonction du nombre de canaux enregistrés. **AUTO** : l'audio est lu avec des canaux autres que le canal Dolby numérique 1 ou 2 comprimé. MARCHE: l'audio est lu avec tous les canaux comprimés.

Lecture de disques	**Sortie**		
	FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	SEULEMENT PCM
DVD VIDEO avec PCM linéaire 48 kHz, 16/20/24 bits	PCM linéaire 48 kHz, 16 bits		
DVD VIDEO avec DTS	Flux binaire DTS	PCM linéaire 44,1 kHz, 16 bits stéréo	
DVD VIDEO avec Dolby Digital	Flux binaire Dolby Digital		PCM linéaire 48 kHz, 16 bits stéréo
CD audio/CD vidéo	PCM linéaire 44,1 kHz, 16 bits stéréo		
CD audio avec DTS	Flux binaire DTS	PCM linéaire 44,1 kHz, 16 bits stéréo	
Disque MP3	PCM linéaire		

REMARQUES:

- L'appareil n'est pas équipé de la fonction de décodage DTS 5,1 canaux.
- Lorsque vous lisez un disque DVD VIDEO ou CD audio avec DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir les signaux corrects de vos haut-parleurs. Ne jamais utiliser les connecteurs de sortie analogiques de l'appareil, d'où sortent des signaux incorrects pouvant endommager vos haut-parleurs.
- Si vous raccordez les sorties analogiques et les sorties numériques simultanément, s'assurer de sélectionner la source de l'amplificateur correctement, ou baisser au maximum le bouton du volume de l'amplificateur raccordé aux sorties analogiques.

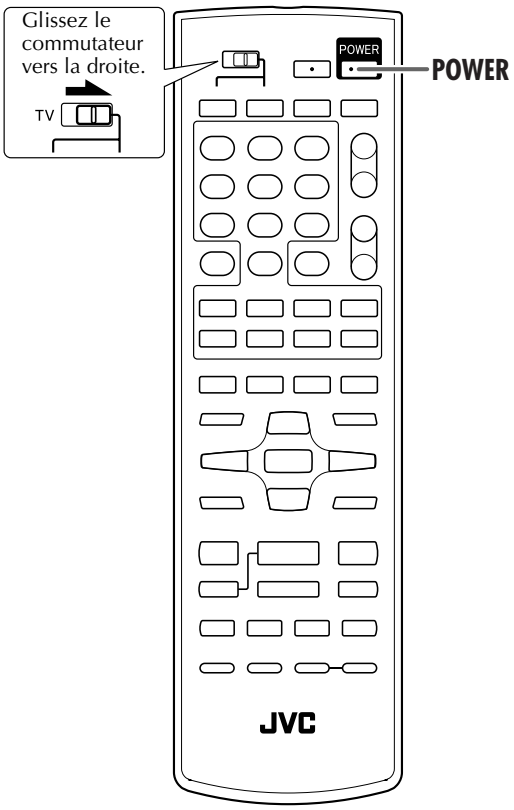
Autres réglages

* Le réglage par défaut est indiqué **en caractères gras** dans le tableau ci-dessous.

■ **REPRISE** **MARCHE** ARRET	Lorsque cette fonction est réglée sur “MARCHE”, il est alors possible d’utiliser la fonction de reprise. (☞ p. 40) **MARCHE**: L’appareil reprend la lecture à partir de la position où elle a été interrompue. ARRET: Cette fonction est mise hors service **REMARQUE:** Cette fonction n’est pas disponible sur les CD audio et les disques MP3.
■ **GUIDE A L’ECRAN** MARCHE **ARRET**	Quand cette fonction est réglée sur “MARCHE”, l’appareil peut afficher des icônes ou caractères correspondant au “guide sur écran”, montrant les conditions de l’appareil ou du disque.

Verrouillage de l’appareil

- Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le canal du magnétoscope (ou le mode AV).
- Faites glisser le commutateur **TV/VCR/DVD** de la télécommande vers la droite.



Vous pouvez mettre hors service les commandes de l’appareil.

1 Activer le verrouillage de l’appareil.

Appuyer sur **POWER** de la télécommande et la maintenir enfoncée pendant plus de 10 secondes pendant que l’appareil est sous tension. L’appareil se met hors tension et “CL“ apparaît sur le panneau d’affichage avant.

- Pour libérer le verrou parental, appuyer sur **POWER** de la télécommande et la maintenir enfoncée jusqu’à ce que l’appareil se mette sous tension.

REMARQUES:

- Lorsque la fonction de verrou parental est utilisée, garder la télécommande hors de portée des enfants.
- Les programmes denregistrement par minuterie seront exécutés même si la fonction de verrouillage est activée.

Avant de faire appel à un dépanneur pour un problème, utiliser ce tableau et regarder si vous ne pouvez pas réparer le trouble par vous-même. Les petits problèmes sont souvent aisément corrigés, évitant ainsi d'avoir à expédier l'appareil en vue de sa réparation.

Alimentation

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'appareil n'est pas alimenté.	● Le cordon d'alimentation est débranché.	Brancher le cordon d'alimentation.
2. La télécommande ne fonctionne pas.	● Les piles sont usées.	Remplacer les piles usées par des nouvelles.

Transport de bande (Platine VCR)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. Pendant l'enregistrement, la bande ne défile pas. L'a affichage du compteur s'illumine sur le panneau d'affichage avant.	● L'appareil est en mode de pause d'enregistrement.	Appuyer sur ► **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.
2. La bande n'est pas rembobinée ou ne défile pas en avance rapide.	● La bande est déjà complètement rembobinée sur une bobine ou l'autre.	Vérifier la cassette.

Lecture (Platine VCR)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. La platine VCR ne fonctionne pas.	● La platine VCR n'est pas sélectionnée.	**Sur l'appareil** Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant. **Sur la télécommande** Appuyer sur **VCR** plusieurs fois pour que l'indicateur VHS s'allume sur le panneau d'affichage avant.
2. L'image de lecture n'apparaît pas quand la bande défile.	● Si vous utilisez le raccordement RF, — le sélecteur de chaîne du téléviseur n'est pas réglé sur le canal du magnétoscope. — le canal du magnétoscope de l'appareil n'a pas été correctement réglé.	Si vous utilisez le raccordement RF, — régler le téléviseur sur le canal du magnétoscope. — effectuer le "Régler le canal du magnétoscope." (☞ p. 13).
	● Si vous utilisez la connexion AV ou vidéo en composantes*, le téléviseur n'est pas réglé sur le mode AV. ** (Platine DVD seulement)*	Si vous utilisez le raccordement AV ou vidéo en composantes*, régler le téléviseur sur son mode AV. ** (Platine DVD seulement)*
3. Des parasites apparaissent pendant la recherche visuelle.	● C'est normal.	
4. Des parasites apparaissent pendant la lecture normale.	● Le mode d'alignement automatique est engagé.	Essayer en mode d'alignement manuel. (☞ p. 30)
5. L'image de lecture est floue ou interrompue tandis que les émissions TV sont nettes ou le message "ÉSSAYEZ CASSETTE NETTOYANTE" apparaît sur l'écran.	● Les têtes vidéo peuvent être sales.	Utiliser une cassette de nettoyage sèche ECL-3F ou consulter son revendeur JVC.
6. Des coupures sont perceptibles sur la piste son Hi-Fi.	● Le mode d'alignement automatique est engagé.	Essayer en mode d'alignement manuel. (☞ p. 30)

Lecture (Platine DVD)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. La touche ne fonctionne pas.	● L'opération est interdite sur le disque inséré.	—
2. La platine DVD ne fonctionne pas.	● La platine DVD n'est pas sélectionnée.	**Sur l'appareil** Appuyer sur **VCR/DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant. **Sur la télécommande** Appuyer sur **DVD** plusieurs fois pour que l'indicateur DVD s'allume sur le panneau d'affichage avant.
3. "⃠" apparaît sur l'écran du téléviseur.	● L'opération est interdite sur le disque inséré.	—
4. "ERREUR DE CODE REGIONAL!" apparaît sur l'écran du téléviseur.	● Le numéro de région du disque ne correspond pas à celui de l'appareil.	Utiliser des disques dont le numéro de région comprend "ALL" ou "1".(☞ p. 7)
5. Le disque est impossible à lire.	● Le numéro de région du disque ne correspond pas à celui de l'appareil. ● Ce type de disque est impossible à lire. ● Le disque n'a pas été placé correctement.	Utiliser des disques dont le numéro de région comprend "ALL" ou "1".(☞ p. 7) Voir "Disques non compatibles" (☞ p. 7). Retirer le disque, puis le placer correctement dans le tiroir pour disque. (☞ p. 8, "Placement d'un disque")
6. La langue sélectionnée n'est pas lue.	● Le disque ne contient pas la langue sélectionnée.	—
7. Le changement de langue pour l'audio et les sous-titres n'est pas possible.	● Le disque ne contient pas cette langue pour l'audio et les sous-titres.	Avec certains disques, la langue doit être configurée dans le menu supérieur. (☞ p. 41)
8. Les sous-titres n'apparaissent pas sur l'écran du téléviseur.	● Le disque ne contient pas de sous-titres. ● L'affichage des sous-titres est désactivé. ● La lecture répétée entre les points A et B est en cours. (☞ p. 43)	— Activer l'affichage des sous-titres. (☞ p. 44) Les sous-titres enregistrés autour des points A et B peuvent ne pas apparaître.
9. Il est impossible de changer l'angle.	● La scène n'a pas été enregistrée depuis des angles différents.	—

Lecture des fichiers MP3/JPEG (Platine DVD)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. Le disque est impossible à lire.	● Aucun fichier MP3/JPEG nest enregistré sur le disque.	Changer de disque.
	● Les fichiers JPEG n'ont pas l'extension de fichier correcte dans leurs noms de fichiers.	Ajoutez l'extension de fichier correcte (.mp3, .MP3, .jpg, .jpeg, .JPG, .JPEG ou toute combinaison de majuscules et minuscules) à leurs noms de fichiers.
	● Les fichiers ne sont pas enregistrés dans un format compatible avec ISO 9660.	Changez de disque. (Enregistrez les fichiers au moyen d'une application compatible.)
	● Différents types de fichiers sont enregistrés sur le disque.	Le disque qui contient les différents types de fichiers ne peut pas être lu du fait de ses caractéristiques ou conditions d'enregistrement.
2. Lors de la lecture d'un disque contenant à la fois des fichiers MP3 et des fichiers JPEG, seul un des deux types de fichiers est reproduit.	● Lors de la lecture d'un disque contenant à la fois des fichiers MP3 et des fichiers JPEG, les fichiers choisi dans le réglage "TYPE FICHIER" sont reproduits.	Réglez "TYPE FICHIER" sur "AUDIO" (pour les fichiers MP3) ou sur "IMAGE FIXE" (pour les fichiers JPEG), le format de fichier que vous souhaitez reproduire en priorité. (☞ p. 62)
3. L'affichage de commande apparaît sur l'écran du téléviseur, mais aucune opération ne peut être effectuée.	● Aucun fichier MP3 ou fichier JPEG n'est enregistré sur le disque, ou le disque est un disque non lisible (comme un CD-ROM).	Changer de disque.(☞ p. 8)

ENREGISTREMENT (Platine VCR)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement ne démarre pas.	● Il n'y a pas de cassette chargée ou la cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.	Introduire une cassette ou couvrir l'emplacement de la languette de sécurité avec de la bande adhésive.
2. Les émissions TV ne peuvent pas être enregistrées.	● "F-1" a été sélectionné comme mode d'entrée.	Régler l'appareil sur le canal approprié.
3. Le montage bande sur bande n'est pas possible.	● La source (autre magnétoscope, camescope) n'est pas raccordée correctement.	Confirmer que la source est raccordée correctement.
	● L'alimentation sur un ou plusieurs appareils n'a pas été mise en marche.	Bien mettre en marche l'alimentation de tous les appareils.
	● Le mode d'entrée n'a pas été réglé correctement.	Régler le mode d'entrée sur "F-1".
4. L'enregistrement de camescope n'est pas possible.	● Le camescope n'est pas raccordé correctement.	Confirmer que le camescope est raccordé correctement.
	● Le mode d'entrée n'a pas été réglé correctement.	Régler le mode d'entrée sur "F-1".
5. "◯" et "▷" sur le panneau d'affichage avant ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement.	Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.

ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE (Platine VCR)

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas.	● L'horloge et/ou la minuterie n'a pas été réglée correctement. ● La minuterie n'est pas engagée.	Effectuer de nouveau les réglages de l'horloge et/ou de la minuterie. Appuyer sur **TIMER** et s'assurer que "◴" apparaît sur le panneau d'affichage avant.
2. La programmation de la minuterie ne fonctionne pas.	● L'enregistrement par minuterie est en cours.	La programmation de la minuterie ne peut pas être effectuée lorsque l'enregistrement par minuterie est en cours. Attendre sa fin.
3. "◴" sur le panneau d'affichage avant ne s'arrête pas de clignoter.	● La minuterie est engagée, mais il n'y a pas de cassette chargée. ● La cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.	Charger une cassette dont la languette de sécurité est intacte. Retirer la cassette et couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive, ou la remplacer par une cassette sur laquelle la languette de sécurité est intacte.
4. "◴", "◯" et "▷" sur le panneau d'affichage avant ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement par minuterie.	Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.
5. "◴" clignote pendant 10 secondes et le mode de minuterie est relâché.	● **TIMER** a été pressé alors qu'il n'y a pas de programmes en mémoire, ou les informations de programmation d'enregistrement par minuterie n'ont pas été programmées correctement.	Vérifier les données programmées et reprogrammer si nécessaire, puis appuyer à nouveau sur **TIMER**.
6. "◯" et "▷" sur le panneau d'affichage avant ne s'arrêtent pas de clignoter.	● La fin de la bande a été atteinte pendant la minuterie d'arrêt.	Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.
7. "🛰", "◯" et "▷" sur le panneau d'affichage avant ne s'arrêtent pas de clignoter.	● L'enregistrement automatique par satellite est engagé, mais il n'y a pas de cassette chargée. ● La cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée. ● La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement automatique par satellite.	Charger une cassette dont la languette de sécurité est intacte. Retirer la cassette et couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive, ou la remplacer par une cassette sur laquelle la languette de sécurité est intacte. Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.

AUTRES PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'image de télévision apparaît déformée sur l'écran de téléviseur.	● L'appareil reste allumé et la platine DVD est sélectionnée.	Mettez l'appareil hors tension, ou appuyez sur **VCR** pour choisir la platine magnétoscope, puis appuyez sur **TV/VCR** pour que l'indicateur VHS disparaisse du panneau d'affichage avant.
2. Un sifflement ou un hurlement est entendu du téléviseur pendant l'enregistrement avec un camescope.	● Le microphone du camescope est trop près du téléviseur. ● Le volume du téléviseur est trop fort.	Placer le camescope pour que son microphone soit loin du téléviseur. Baisser le volume du téléviseur.
3. En balayant les canaux, certains sont sautés.	● Ces canaux ont été préréglés pour être sautés.	Si vous avez besoin des canaux sautés, les remettre en mémoire. (☞ p. 25)
4. Le canal ne peut pas être changé.	● L'enregistrement est en cours.	Appuyer sur **II PAUSE** pour faire une pause d'enregistrement, changer de canal, puis appuyer sur ► **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.
5. Les réglages des canaux qui ont été faits manuellement semblent avoir changé ou disparu.	● Après que les réglages manuels ont été faits, le réglage automatique des canaux a été effectué.	Effectuer de nouveau le réglage manuel.
6. Bien que le réglage automatique ou semi-automatique de l'horloge soit réalisé, l'horloge est incorrecte.	● Les données de réglage reçues par le canal hôte sont incorrectes.	Choisir un canal hôte différent pendant "Réglage semi-automatique de l'horloge" (☞ p. 23), ou réaliser "Réglage manuel de l'horloge" (☞ p. 23).

ATTENTION

Cet appareil contient des micro-ordinateurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, éteindre l'appareil puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Rebrancher ensuite, et rallumer l'appareil. Sortir la cassette. Après contrôle de la cassette, faire fonctionner l'appareil comme d'ordinaire.

Verrouillage du tiroir pour disque

Vous pouvez verrouiller le tiroir pour disque afin d'éviter toute éjection accidentelle du disque par un enfant.

Pour verrouiller le tiroir pour disque.
Alors que l'appareil est éteint, appuyer en continu sur ■ **STOP**, puis appuyer sur ⏏ **OPEN/CLOSE** sur l'appareil. "LOCK" apparaît sur le panneau d'affichage avant et le tiroir pour disque est verrouillé.

Pour déverrouiller le tiroir
Alors que l'appareil est éteint, appuyer en continu sur ■ **STOP**, puis appuyer sur ⏏ **OPEN/CLOSE** sur l'appareil. "UNLOCK" apparaît sur le panneau d'affichage.

LECTURE

Q. Que se passe-t-il si la fin de la bande est atteinte pendant la lecture ou la recherche ?
A. La bande est automatiquement rembobinée au début.

Q. Durant la recherche, le ralenti et la lecture image par image, je n'entends pas le son. Quel est le problème ?
A. C'est normal.

Q. L'appareil peut-il rester indéfiniment en mode d'arrêt sur image ?
A. Non. Il s'arrête automatiquement après 5 minutes pour protéger les têtes de lecture.

Q. En revenant de la recherche à la lecture normale, l'image est distordue. Dois-je être concerné par cela ?
A. Non, c'est normal.

Q. Des barres parasites apparaissent pendant la recherche. Quel est le problème ?
A. C'est normal.

Q. Parfois, durant la recherche par index, l'appareil n'arrive pas à trouver le programme que je souhaite regarder. Pourquoi ?
A. Il peut y avoir des codes d'indexation trop près les uns des autres.

ENREGISTREMENT

Q. Lorsque je fais une pause d'enregistrement et reprends l'enregistrement, la fin de l'enregistrement avant la pause est recouverte par le nouvel enregistrement. Pourquoi est-ce que cela se produit ?
A. C'est normal. C'est pour réduire la distorsion aux points de pause et de reprise.

Q. L'appareil peut-il rester indéfiniment en mode de pause d'enregistrement ?
A. Non. L'appareil passe en mode d'arrêt automatiquement après 5 minutes pour protéger les têtes de lecture.

Q. Que se passe-t-il si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement ?
A. L'appareil arrête l'enregistrement, et "○" et "▷" ne cessent de clignoter sur le panneau d'affichage avant.

ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

Q. "○" et "◴" restent allumés sur le panneau d'affichage avant. Est-ce qu'il y a un problème ?
A. Non. C'est un état normal lorsqu'un enregistrement par minuterie est en cours.

Q. Est-ce que je peux programmer la minuterie pendant que je regarde une bande ou une émission TV ?
A. Vous ne verrez pas l'image parce qu'elle est remplacée par le menu sur écran, mais l'audio du programme ou de la bande que vous visionnez peut être entendu.

GÉNÉRALES

Alimentation : CA 120 V~, 60 Hz
Consommation
Alimentation en marche : 25 W
Alimentation en veille : 2,0 W
Températures
Fonctionnement: 5°C à 40°C
Stockage : –20°C à 60°C
Position de fonctionnement
: Seulement horizontale
Dimensions (LxHxP)
: 435 mm x 93 mm x 272 mm
Poids : 4,1 kg
Format : Standard VHS NTSC
Durée maximale d'enregistrement
(SP) : 210 mn avec une cassette vidéo T-210
(EP) : 630 mn avec une cassette vidéo T-210

VIDÉO/AUDIO (Platine VCR)

Système de signal : Signaux couleur NTSC et signal monochrome EIA, 525 lignes/ 60 trames
Balayage hélicoïdal : DA4 (Double Azimuth)
Rapport signal/bruit: 45 dB
Résolution horizontale
: 230 lignes
Gamme de fréquence
: 70 Hz à 10.000 Hz (Audio normal)
20 Hz à 20.000 Hz (Audio Hi-Fi)
Entrée/sortie : Connecteurs RCA:
ENTREE x 1, SORTIE x 1

VIDÉO/AUDIO (Platine DVD)

Système de signal : NTSC
Disque compatible : DVD (12 cm, 8 cm)
CD (12 cm, 8 cm)
Caractéristiques audio
DVD : 4 Hz – 22 KHz
Réponse de fréquence
CD : 4 Hz – 20 KHz
Rapport signal-bruit : 90 dB
Distorsion harmonique
: 0.1 %
Fluctuation de vitesse : Insignifiante
Insignifiante Plage dynamique : 90 dB
Sortie
Composante-Y : (RCA) 1,0 Vp-p/75 ohms
Composante-P_B/P_R
: (RCA) 0,7 Vp-p/75 ohms
Audio : (RCA) 2 Vrms, 1 Kohm
Audio numérique
: (COAXIAL) 0,5 Vp-p/75 ohms

SYNTONISEUR

Système de syntonisation :Syntoniseur à synthèse de fréquence
Canaux couverts
VHF : Canaux 2 – 13
UHF : Canaux 14 – 69
CATV : 113 Canaux
Sortie HF : Canal 3 ou 4 (commutable; préréglé à l'expédition de l'usine sur le canal 3) 75 ohms, asymétrique

MINUTERIE

Référence de l'horloge : Quartz
Capacité des programmes : Minuterie sur 1 an/ 8 programmes

ACCESSOIRES

Accessoires fournis
: Câble RF
Télécommande infrarouge,
Pile "AA" x 2

Les caractéristiques techniques sont pour le mode SP à moins d'indication contraire.
Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

A
À propos des disques
Disques compatibles 7
Disques non compatibles 7
Numéro de région 7
Placement d'un disque 8
Affichage de commande 49
Alignement manuel 30
Arrêt sur image/lecture image par image 27, 42

C
Contrôle instantané (Instant ReView) 28

D
Déterminer le point de départ de lélément ou sauter lélément 41
Durée de bande restante 33

E
Effet sonore 46
Enregistrement ..... 31 – 33
Enregistrement automatique par satellite 39
Enregistrement du canal audio secondaire 33
Enregistrement par minuterie ..... 34 – 39
Enregistrement programmé express 34

F
Fonction de commande de lecture (PBC) 41
Fonction VFP 46
FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE DVD ..... 40 – 51
FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE VCR ..... 26 – 39
Fonctions de la télécommande 56

I
INDEX 9
Indicateur de position de bande 11
Indication de durée d'enregistrement écoulée 33

L
Langue 18
Liste des codes de langues 21
Réglage de la langue pour l'écran (Platine VCR) ... 18
Réglage de la langue pour menu/audio/sous-titres (Platine DVD seulement) 20
Réglage de la langue pour l'écran (Platine DVD) 19
Lecture (fichiers MP3/JPEG) ..... 49 – 51
Lecture (Platine DVD) ..... 40 – 51
Lecture (Platine VCR) ..... 26 – 30
Lecture répétée 29, 43, 51
Lecture répétée entre les points A et B 43
Letter-box 17
Lorsque des programmes se chevauchent 38

M
Mémoire de la fonction suivante 29
Minuterie d'arrêt (ITR) 32
MONTAGE (PLATINE DVD)
Copie audio numérique 55
MONTAGE (PLATINE VCR)
Copie (de DVD vers VCR) 54
Montage à partir d'un camescope 52
MONTAGE (VCR)
Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope 53

N
Numéro de région 7

R
Raccordement d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec DTS intégré 57
Raccordement vidéo composante 14
Ralenti 27, 42
Recadrage 17
Recherche à vitesse variable 27, 42
Recherche chronologique 44
Recherche indexée 28
Recherche par sauts 28
Regarder un programme pendant l'enregistrement d'un autre 32
Réglage automatique des canaux 24
Réglage de l'horloge 22
Réglage de mode (Platine DVD)
COMPRESS PLAGE DYN. 63
GUIDE A L'ECRAN 64
MIXAGE DEMULTIPLICATION 63
LANGUE AUDIO 20
LANGUE D´ECRAN 19
LANGUE MENU 20
PROTECTION D´ECRAN 62
REPRISE 64
SORTIE AUDIO NUM. 62
SOURCE D'IMAGE 62
SOUS-TITRE 20
TYPE D'ECRAN 17, 62
TYPE FICHIER 62
Réglage de mode (Platine VCR)
ARRET AUTO 60
CONTROLE IMAGE 59
FOND BLEU 60
MONITEUR AUDIO 60
SECOND AUDIO 60
SP→EP MINUTERIE 59
SUPERPOSER 59
STABILISATEUR VIDÉO 60
Réglage du mode de balayage (Platine DVD seulement) 15
Réglage du moniteur (Platine DVD)
TYPE D'ECRAN 17, 62
Réglage du syntonisateur 24
Réglage manuel de l'horloge 23
Réglage semi-automatique de l'horloge 23
Réglages automatiques 16
Relecture par une simple pression 29, 42

S
Sélection de groupe/fichier 51
Sélection de l'angle 45
Sélection de la langue des dialogues et du son 45
Sélection de la piste son 30
Sélection des sous-titres 44

V
Vérifier, annuler et changer des programmes 36
Verrouillage de l'appareil 64

Z
Zoom 42, 51

HR-XVC24S

JVC

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

UC Imprimé en Chine
0305STH-MW-BJ